

**POGODA**  
Rano częściowe zachmurzenie  
możliwością przelotnych opadów,  
po południu rozpozogodzenie; tem-  
peratura najwyższa 63 F (17.3 C).  
Jutro słonecznie i ciepło.  
Wschód słońca o godz. 5:33 rano,  
zachód o godz. 8:01 wieczorem.

**KALENDARZYK**  
Dzisiaj piątek, 13 maja —  
Serwacego, Roberta, Glorii.  
Jutro sobota, 14 maja —  
Bonifacego, Macieja.  
Pojutrze niedziela, 15 ma-  
ja — Zofii, Izydora.

No. 93 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 13-14 Maja (May 13-14), 1988

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

# UKŁAD INF GOTOWY DO RATYFIKACJI

## Sowieckie Wojska Wycofują Się

### Kong. W. Lipiński o Konstytucji 3 Maja

### W Genewie Wyjaśniono Punkty Sporne Zakaz Produkcji Pocisków Średniego Zasięgu w Przyszłości

#### W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- \* Kolejny tryumf Polonii, ale... (str. 4)
- \* "Dysydem jest cały naród" — sen. B. Mikulska o wizycie w Polsce (str. 17)
- \* W hołdzie polskim dzieciom i młodzieży (str. 4)
- \* Zdjęcia z parady (str. 10 i 11)
- \* O pogrzebie Witkacego: ks. J. Tischner, J. Degler i B. Mamon (str. 7)
- \* J. Krawiec — Doradcy kandydatów (str. 1, cz. II)
- \* W. Wierzewski — Romantyzm wciąż żywy (str. 6)
- \* Rozpad argentyńskiej gospodarki (str. 20)
- \* Kisiel — prosto z Warszawy (str. 4 i 5)
- \* "Homo Sovieticus" A. Zinowiewa (str. 6)

### Nowe Represje w Polsce

(RWE) — W sobotę 8 maja nadeszły z Krakowa doniesienia o skazaniu, przez kolegium do spraw wykroczeń, 15-tu hutników na kary miesiąca więzienia, a 2-ch na pół miesiąca. 12-tu hutników skazano na wysokie — najwyższe możliwe — grzywny po 81,000 złotych. Wszystkich skazano za "stawianie oporu funkcjonariuszom ZOMO" podczas pacyfikacji.

W Warszawie kolegium skazało rzecznika "Solidarności", Janusza Onyszkiewicza na 1.5 miesiąca więzienia za wywiady udzielane zagranicznym rozgłośniom.

W piątek, w Gdańsku skazani zostali pracownicy Portu Gdańskiego, Czesław Nowak a także Bogdan Lis. Obaj na 3 miesiące więzienia "za organizowanie strajku". Na terenie całego kraju SB zatrzymała co najmniej siedmiu działaczy "Solidarności", w tym Henryka Wujca w Warszawie.

Rewizja dokonano w mieszkaniu Mariusza Hinza w Gdańsku.

Prokuratura we Wrocławiu wszczęła śledztwo przeciwko Józefowi Pińnorowi i 2 innym działaczom "Solidarności" z Wrocławia pod zarzutem "czynnej napaści na funkcjonariuszy", której się mieli jakoby dopuścić podczas organizowania strajku w Dolmelu.

Również z Wrocławia nadeszły doniesienia o licznych zatrzymaniach wśród studentów tamtejszego uniwersytetu, usiłujących zorganizować strajk.

### Porywacze — Uciekinierzy Polityczni

Taipei (UPI) — Dwoch Chińczyków dokonano porwania samolotu chińskich linii lotniczych, znajdującego się w drodze do Kantonu. Mężczyźni, uzbrojeni — jak się później okazało — w sztuczne granaty zażądali zmiany kierunku lotu w stronę Tajwanu.

Na pokładzie samolotu znajdowało się 120 pasażerów i 7-osobowa załoga. Po przekroczeniu linii powietrznej Tajwanu, maszynę eskortowały samoloty bojowe tego kraju doprowadzając ją bezpiecznie do militarnego lotniska.

Po wylądowaniu, dwóch porywaczy ukazało się w drzwiach znacząc w powietrzu znak zwycięstwa. Obydwo natychmiast przewieziono na przesłuchania.

### Przygotowania Partyzantów Do Walk

#### Z Komunistycznym Rządem Prez. Nadżibullaha

Kabul (UPI, Reuter) — Zgodnie z porozumieniem podpisanym w Genewie 14 kwietnia między Pakistanem, Afganistanem, ZSSR i USA w najbliższą niedzielę pierwsze oddziały sowieckich wojsk zaczną wycofywać się do swego kraju.

Przygotowania do wymarszu trwają już od kilku tygodni. Sowiecka armia opuściła miasta Jalalabad we wschodniej części Afganistanu oraz Kandahar z południowej.

Ich miejsca zajmują afgańskie oddziały rządowe. Przypuszcza się, że wkrótce dojdzie tam do ostrych walk z mudżahedinami, którzy zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami czynią przygotowania do zagarnięcia terenów opuszczonych przez Sowietów i ustanowienia tam własnych, tymczasowych zarządów.

Przywódca 7-partyjnej koalicji partyzantów, Gulbuddin Hekmatyar otwarcie mówi o planach ataków na osłabione pozycje rządowe już w tę niedzielę.

Porozumienie, które nie było podpisane i nie jest uznawane przez partyzantów, wzywa do wycofania przynajmniej połowy sowieckich oddziałów z Afganistanu jeszcze przed 15 sierpnia. Cała operacja zakończy się w okresie 9 miesięcy.

Moskwa poinformowała Stany Zjednoczone o zamiarze wycofania 25

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

### Trudna Sytuacja Jugosławii

Belgrad (Reuters) — Wiceprezes jugosłowiańskiej rady ministrów Miloš Milosavljević przekazał komitetowi centralnemu Komunistycznej Partii Jugosławii informacje, że międzynarodowe instytucje finansowe oraz banki wstrzymały wypłatę dalszych kredytów dla Belgradu. Jednocześnie — według Milosavljevica, Międzynarodowy Fundusz Monetarny (IMF) odłożył na czas nieokreślony ratyfikację umowy, przewidującej przełożenie płatności na termin późniejszy jugosłowiańskiego długu, wynoszącego w chwili obecnej \$21 mld.

Zachodni obserwatorzy zauważają, że tym samym władze Jugosławii nie otrzymają niezbędnych funduszy w wysokości blisko \$500 mln, potrzebnych na realizację reform ekonomicznych. Tak więc polityka ogólnie określana mianem "zaciśkania pasa" przez społeczeństwo jugosłowiańskie będzie musiała zostać wprowadzona w życie w terminie późniejszym. Założenia nowej reformy przewidują m.in. zamrożenie cen niektórych artykułów rynkowych, zamrożenie kwot importowych oraz kursów obcych walut, a także relatywne zmniejszenie dochodów ludności i wydatków na cele społeczne.

Oficjalna jugosłowiańska agencja prasowa Tanjug, cytując Milosavljevica stwierdza, że jednym z powodów takiego pociągnięcia Zachodu są nasilające się głosy wewnętrzne w państwie, domagające się ustąpienia jugosłowiańskiego premiera Branko Mikulica. Z krytyką pod adresem szefa rządu występuje przede wszystkim Słowenia i Kroatia, których regionalne władze uważają, że Mikulic od dawna nie jest w stanie zarządzić pogłębiającemu się kryzysowi gospodarki Jugosławii.



CHICAGO — Lwy przed budynkiem Art Institute.

### Kolejny Dzień Papieskiej Wizyty w Boliwii

Sucre, La Paz (CT, UPI) — Podczas kolejnego dnia swego pobytu w Boliwii Papież Jan Paweł II w miejscowości Sucre odprawił Mszę św., w której uczestniczyło ponad 100 tysięcy ludzi. Po Mszy św., Ojciec Święty udał się do lokalnego szpitala, gdzie pozdrawiał i błogosławił wszystkich pacjentów.

W czwartek wieczorem, Papież spotkał się w mieście Santa Cruz z trzytyścienną grupą boliwijskich intelektualistów. Jan Paweł II powiedział m.in.:

"Spójrzcie nie tylko na własne społeczeństwo ale spróbujcie dotrzeć innych ludzi w pozostałych krajach tego kontynentu. I proszę Was, przemyslcie to co zobaczycie, przemyslcie nagłą potrzebę stworzenia latynoamerykańskiej solidarności.

Przychylcie się do stworzenia wspólnego frontu, zdolnego do prowadzenia dialogu jak równy z równym, do prowadzenia dialogu z wysokorozwiniętymi państwami świata tak, aby znaleźć właściwe warunki sprzyjające realizowaniu Waszych zamierzeń w dziedzinie ekonomii a które jednocześnie pozwolą zachować tożsamość każdego z Was".

Jak podkreślają obserwatorzy, było to jedno z najmocniejszych wystąpień Głowy Kościoła Katolickiego, bezpośrednio dotyczące problemu gospodarczego, zacoiania i społecznych kontrastów Ameryki Łacińskiej, obszaru którego zadłużenie wynosi blisko 500 miliardów dolarów.

### Atak Na Misję USA w Północnym Jemenie

Sanaa (Reuters) — W stolicy Północnego Jemenu nieznanymi dotychczas sprawcy dokonali zamachu na siedzibę amerykańskiego ambasadora, nie wyrządzając jednak większych szkód, poza zniszczeniem kilku okien.

Atak miał miejsce w środę w nocy. Budynek leży w pobliżu ambasady ZSSR. Podobno miejscowa policja już zatrzymała kilku osobników podejrzanych o przeprowadzenie ataku. Istnieją przypuszczenia, że czyn ten mógł stanowić jedną z akcji odwetowych za zamach Izraela na ten kraj w 1982 roku i porażce wiernych Arafatowi oddziałów w walce z rywalizującą, prosiiryjską grupą OWP.

Szefer OWP, Yasser Arafat twierdzi, iż posiada dowody na to, że Washington również był wciągnięty w tę akcję.

W Północnym Jemenie przebywają setki Palestyńczyków, których ewakuowano z Libanu po inwazji Izraela na ten kraj w 1982 roku i porażce wiernych Arafatowi oddziałów w walce z rywalizującą, prosiiryjską grupą OWP.

Piątek jest siódmym dniem pobytu Jana Pawła II w Ameryce Południowej. Dzisiaj Papież udaje się w godzinach południowych do miasta Tarija, gdzie spotka się m.in. z najmłodszymi mieszkańcami Boliwii. Ojciec Święty w kazaniu które wygłosi w czasie Mszy św., odprawionej w tym mieście ma zamiar nazwać wszystkie dzieci Ameryki Południowej "nadzieją kontynentu nadziei".

Tymczasem rzecznik Watykanu, Joaquin Navarro Valls, komentując wieści napływające ze stolicy Paragwaju powiedział, że wszyscy są mocno wstrząśnięci niezrozumiałą decyzją prezydenta Stroessnera zakazującą spotkania Ojca Świętego z biskupami i wiernymi tego kraju. "Wizyta Papieża Jana Pawła II w Paragwaju jest nadal kwestią otwartą" — zakończył arcybiskup Valls.

W sobotę 14 maja Papież odleci z Boliwii do Peru. W kraju tym doszło dzisiaj do kolejnych krawanych rozruchów, wywołanych przez lewicowych terrorystów. W wyniku zamachów bombowych i strzelaniny śmierć poniosły w stolicy kraju Limie, dwie osoby a prawie trzydzieści odniosło obrażenia.

Popierani przez reżym kubański marksistowscy rebelianci spod znaku Tupac Amaru wdarli się silą do jednego z seminariów w Limie. Przerwali Mszę św. i nakazali celebrującemu składanie ofiary księdzu i wszystkim innym uczestniczącym w obrządku duchownym skandowanie hasła: "Niech żyje walka zbrojnia!".

Władze peruwiańskie zmobilizowały około 35 tysięcy osób wchodzących w skład policyjnych i wojskowych służb bezpieczeństwa, które mają zapewnić spokojny przebieg wizyty Ojca Świętego i osobistą ochronę Jana Pawła II.

### Biskup — Symbol Oporu z Wizytą w USA

Pekin (Reuters) — Biskup Kościoła rzymsko-katolickiego Ignatius Gong Pinmei spędził 30 lat w więzieniu za odmowę wyrzeczenia się wierności Watykanowi.

Gong został biskupem Szanghaju w 1950 roku. Pięć lat później skazano go na dożywotnie więzienie z oskarżenia o zdradę. Chiński Kościół katolicki zerwał stosunki z Watykanem w 1957 r.

Gong stał się symbolem oporu katolików — wobec komunistycznych władz Chin i jednocześnie najbardziej znanym dysydem religijnym.

Obecnie 88-letniemu biskupowi chińskie władze zezwoliły na wyjazd do USA, gdzie w stanie Connecticut mieszka jego 25 krewnych.

### Rocard Ogłosił Skład Rządu Francuskiego

Washington (inf. wł.) — Kongres William Lipiński wygłosił w Izbie Reprezentantów przemówienie z okazji 197 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja.

Mówca przypomniał, iż Konstytucja z 1791 roku była zwycięstwem Polaków w walce o demokratyczne zasady życia, swobody religijne i wolność osobistą.

Jednocześnie kong. Lipiński wezwał do poparcia polskich robotników walczących o prawo decydowania o własnym losie.

"Strajki w Polsce są dowodem na to, że zasady Konstytucji 3 Maja nie są realizowane do dzisiaj" — powiedział kongresmen z Illinois.

### Rocard Ogłosił Skład Rządu Francuskiego

Paryż (Reuter, UPI) — Gdy premier rządu francuskiego, Michel Rocard zwlekał z podaniem nazwisk składu nowego gabinetu, podejrzewano że prezydent Mitterrand przystąpi do rozwiązania parlamentu i zmuszony będzie do ogłoszenia wcześniejszych wyborów powszechnych do krajowej legislatury.

Korespondenci uważali, że ta niezwykła zwłoka spowodowana była w głównym stopniu starciami wewnątrz obozu socjalistów. Spornym problemem — jak głosiły plotki — jest stanowisko przywódcy tego stronnictwa. Liderami socjalistów — z dalszymi perspektywami na urząd szefa państwa — pragną być byli premierzy rządu francuskiego za kadencji Mitterranda, Laurent Fabius i Pierre Mauroy.

Zdaniem obserwatorów, Rocard miał jeszcze jeden, o wiele twardszy orzech do zgryzienia. Oto premier głowił się zapewne nad sposobem wprowadzenia do gabinetu — oprócz oczywistych miejsc przewidzianych dla socjalistów — również polityków umiarkowanych, a więc francuskich centrystów.

Szkopuł właśnie w tym, że umiarkowane centrum wcale nie kwapi się do zrywania niepisanej przysięgi z jego aliantami z "prawego skrzydła". Skłonni są raczej do wstrzymania się od zaszczytu piastowania funkcji ministra w rządzie Rocardia niż zostania oficjalnie posądzonymi o polityczną zdradę i w konsekwencji doprowadzenie do ewentualnego rozłamu z prawicą.

W czwartek późnym wieczorem premier M. Rocard rozwiązał wszystkie wątpliwości. Zniecierpliwionym dziennikarzom oczekującym na dziedzińcu Pałacu Prezydenckiego zaprezentowano pełny skład francuskiego rządu. W 26-cio miejscowym gabinecie znalazło się 17 członków francuskiej partii socjalistycznej.

Rzecznik Pałacu Elizejskiego poinformował, że pierwsze posiedzenie nowego rządu Piątej Republiki odbędzie się w piątek w godzinach południowych.

Jednym z najbardziej symptomatycznych objawów, dowodzących czynienia przez M. Rocardia usilnych prób mających na celu powołanie na ministrów kilku polityków innej frakcji, jest wejście do gabinetu, Oliviera Stirn, jako ministra do spraw francuskich posiadłości i terytoriów zamorskich. Stirn piastował już tą funkcję w latach 1974-78, gdy na czele rządu stał J. Chirac.

Jeden z najbliższych współpracowników Jacquesa Chiraca i jednocześnie szef jego kampanijnego komitetu w czasie walki o fotel prezydencki, Jacques Toubon, określił nowy rząd francuski jako "doskonały przykład czystego, twardego socjalistycznego obozu".

Genewa (CT) — Stany Zjednoczone i Związek Sowiecki doszły do porozumienia w sprawie szczegółów układu o eliminacji rakiet średniego zasięgu z arsenałów obu supermocarstw. Układ ten przesłany obecnie został do Senatu, gdzie będzie ratyfikowany najprawdopodobniej jeszcze przed spotkaniem prezydenta Reagana z Gorbaczowem w Moskwie.

Sekretarz stanu George Shultz po dwudniowych rozmowach z sowieckim ministrem spraw zagranicznych Eduardem Szewardnadze najzmil reporterom, iż "osiągnięto całkowite porozumienie we wszystkich spornych kwestiach."

W poniedziałek Senat USA przesuwał debatę nad ratyfikacją układu INF, oskarżając Moskwę o złą interpretację postanowień porozumienia i próbę oszukania strony amerykańskiej w kwestii weryfikacji.

W tym miejscu warto przypomnieć, iż układ INF podpisany został w grudniu ubiegłego roku przez Ronaldą Reaganą i Michaiła Gorbaczową. W myśl porozumienia zde-

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

### Aresztowania Działaczy "Solidarności"

Warszawa (Reuters) — Milicja zatrzymała dwóch aktywistów zlegalizowanej "Solidarności" rolników, Józefa Słusza i Piotra Baumgarta. Informację tę podała agencja Reutera, Tadeusz Nawrocki, działacz demokratyczny, wyjaśniając, iż była to próba nie dopuszczenia do ich udziału w nabożeństwie w warszawskiej Katedrze na intencję niezależnych związków.

76-letni Nowrocki, który prowadził te rozmowy ze swego mieszkania, poinformował korespondentów, że jego również chciano aresztować. Ponieważ oświadczył, że będzie stawiał opór, milicjanci udali się po karetkę pogotowia, by bez szwanku dla zdrowia posuniętego wiekiem działacza przewieźć go do aresztu. Dotychczas nie wiemy czy doszło do aresztowania Nawrockiego.

Tymczasem agencja PAP podała, że zadłużenia stoczni im. Lenina w Gdańsku doszły do 90 milionów dolarów. Zarówno Bank Polski jak i Ministerstwo Finansów nie chce udzielić największej polskiej stoczni dalszych kredytów. Jeszcze przed strajkiem stocznia znalazła się na liście przedsiębiorstw — jako nierentowne — do likwidacji.

### Wypadek w Kopalni Czechowice

Warszawa (Reuters) — We wtorek w kopalni Czechowice koło Katowic doszło do zawalenia się ściany węgla która odcięła wyjście pięciu górnikom. Natychmiast podjęto akcję ratunkową.

Dotychczas wyciągnięto zwłoki dwóch górników. Jednego zdołano uratować tuż po wypadku. Los pozostałych dwóch jest nieznanym. Akcja ratunkowa trwa.

### Rocznice Śmierci

12 maja minęła rocznica śmierci dwóch wibitnych polskich mężów stanu: marsz. Józefa Piłsudskiego i gen. W. Andersa.  
Wspomnienia ukaza się w wydaniu weekendowym za tydzień.

### PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOWIT" na artretyzm, wzdęcia, serce paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGUL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziółowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziółowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziółowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCUCAPS" 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wysłijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

### Z Życia w Polsce Ludowej

• W Poznaniu ukarano grzywnami 333 cinkciarzy. Obliczono, że każdy cinkciarz zapłacił przeciętnie 1.300 zł grzywny. "Warto żyć w zgodzie z prawem za 80 centów" — napisał jeden z tygodników.

• Tczew. Wieżowiec przy ulicy Warszawskiej. Jedna jedyna winda. Wisi na niej już od dawna kartka z ostrzeżeniem: "Jazda w górę grozi śmiercią". Mimo to wszyscy jeżdżą.

### PACZKI DO POLSKI

A32 Pieluchy jednorazowe 125 szt. .... \$28  
 A30 Szynka w puszcze 6x900g ..... \$33  
 A42 Czekolada mleczna 3kg ..... \$24  
 A07 Olej roślinny 8 litrów ..... \$23  
 A17 Proszek automatyk 4.65 kg ..... \$14  
 A18 Proszek zwykły 4.2 kg ..... \$13

30-ty Rok Obsługi  
**POLEX LTD.**  
 23-25 Sherbrooke Road  
 London SW6 7QJ, England

Sigrid Undset

# Krystyna Córka Lavransa

Tom III **KRZYŻ**

166

Siostra krzyknęła głośno, rzuciła się w przód i ukryła głowę na łonie Halfridy czepiając się jej z całych sił chudymi, nagimi ramionami. Krzyk jej ugodził Szymona w samo serce, zdawało mu się, że krew przestaje w nim krążyć. Jej ból i hańba wżarły się weń tak silnie, że był całkiem oszołomiony, a potem zdjął go lek i pot wystąpił mu na czoło. Ojciec — co ojciec pocznie teraz z Sigridą?

Z taką trwogą jechał przez wyboiste, rozmiękłe drogi na Raumarike, że w końcu towarzyszący mu pachoiśk, nie pojmując niczego, zaczął się śmiać, iż pan tak często zlaży z konia i idzie na stronę. Wprawdzie Szymon był od dawna już dorosły i żonaty, kiedy jednak myślał o spotkaniu z ojcem, ogarniał go taki paniczny strach, że dostawał bólu brzucha.

A potem nie powiedział ojciec ani słowa. Ale był zupełnie zlamany — jak podcięte drzewo. Jeszcze dziś się zdarzało, że Szymon zasypiając widział nagle przed sobą ten obraz... i natychmiast trzeźwiał zupełnie. Ojciec siedział i kołysał się tam i z powrotem, z głową zwieszoną na piersi, obok niego zaś stał Gyrd, opierając rękę o poręcz poczesnego miejsca, nieco bledszy niż zazwyczaj, ze spuszczonej oczyma.

— Bogu dzięki, iż nie była tutaj, kiedy to wyszło na jaw. Jak dobrze, że była u ciebie i Halfridy — powiedział Gyrd, gdy zostali sami.

Jedyny to raz słyszał Szymon Gyrd mówiącego w ten sposób, że mógł wywnioskować, iż brat nie uważa swej żony za najdoskonalszą z niewiast.

Musiał patrzeć na to, jak Gyrd marniał, jak gdyby coraz mniej sam znaczył, odkąd był żonaty z Helgą córką Saksego.

W czasie kiedy byli ze sobą zaręczeni, Gyrd nigdy wiele nie mówił, ale ilekroć patrzył na swoją narzeczoną, w szczególny sposób rozjaśniało się jego oblicze, że aż Szymonowi ciepło się robiło na duszy. Już dawniej, opowiadał brat, widywał nieraz Helgę, ale nigdy nie zamienił z nią słowa i nawet nie śmiał przypuszczać, iż jej krewni dadzą mu taką nadobną i bogatą dziewczynę za żonę.

Szymon odczuwał niezwykłą piękność brata za młodu jako zaszczyt dla siebie. Gyrd Darre był szczególnie ujmującej powierzchowności; wszyscy czuli, że w tym człowieku mieszka dobroć, wspaniałomyślność i dzielne, szlachetne serce. Potem ożenił się z Helgą i odtąd wyglądało tak, jak by już nic z niego miało nie być.

Zawsze był małomówny, ale obaj bracia przebywali wiecznie razem i Szymonowi nie było wcale trudno mówić za obu. Szymon był gadatliwy, uchodził za mądrą, był towarzyski, dobry do wypitki i do wybitki, do łowów i zabawy, przy wszelkiej uciechę miał dokoła siebie tuzin przyjaciół, równie miłych jak on sam. Starszy brat brał udział w zabawie, mówił mało, ale miał za to piękny, poważny uśmiech, a jego słowa, choć nieliczne, robiły zawsze wrażenie.

Teraz Gyrd syn Andrzeja milczał jak zaklęty. Kiedy Szymon owego lata wrócił do domu i oświadczył ojcu, że on i Krystyna zgodni są co do tego, by zerwać zrzekowiny, wiedział, iż Gyrd odgadł przyczynę tego kroku: że Szymon kocha swoją narzeczoną, że wyrzeka się swego prawa z jakiejś nieokreślonej przyczyny, że jednak w sercu cierpi i boleje nad tym. Gyrd po cichu radził ojcu zezwolić na zerwanie, Szymonowi jednak nie dał nigdy słowem poznać, że cośkolwiek rozumie. I Szymon czuł, iż gdyby mógł jeszcze bardziej kochać brata, niż to przez całe życie czynił, stałoby się to właśnie wówczas za jego milczenie.

Szymon chciał być wesół w drodze powrotnej. W całej dolinie miał licznych przyjaciół, odwiedzał ich więc, witał, pił wraz z nimi, a przyjaciele kulbaczyli konie i odprowadzali go dalej na sąsiedni dwór, gdzie mieszkali inni znowu przyjaciele. Łatwa i przyjemna była ta podróż podczas bezśnieżnych przymrozków.

Ostatnią część drogi przebył o zmierzchu. Piwo wywierało mu już z głowy. Ludzie jego zachowywali się głośno i byli rozochoceni, ale panu odeszła zupełnie ochota do śmiechu i żartów, pewnie był zmęczony.

A potem przybył do domu. Andrzej dreptał krok w krok za ojcem, gdzie się tylko ruszył. Ulvhilda kręciła się koło podróźnej sakwy — może przywiózł jej jakiś gościniec? Arngjerda przyniosła piwo i jadło, żona przysiadła się do niego, mówiła i wypyttywała o nowiny. Kiedy dzieci pokładły się spać, Szymon wziął Ramborgę na kolana, oddał jej pozdrowienia od krewnych i znajomych i opowiadał o swej podróży.

Czuł sam: byłoby to podle i nikczemne z jego strony, gdyby nie był zadowolony; przecież wiodło mu się tak dobrze.

Nazajutrz, kiedy Szymon siedział w izbie Saemunda, Arngjerda przyniosła mu posiłek. Pomyślał, że najlepszą będzie rozmówić się z nią od razu w cztery oczy, opowiedział więc córce o rozmowie z ludźmi z Eiken.

„Ach tak, naprawdę nie jest ładna” — myślał ojciec przyglądając się stojącej przed nim dziewczynie. Była barczysta i krępa, twarz miała krótką, pospolitą i bladą, szarozółte włosy, gdzieś tam spłowiła, w dwu grubych warkoczach zwiślały na plecach, ale z przodu opadały w kosmykach na oczy; z przyzwyczajenia ciągle je odgarniała.

— Musicie postanowić według waszej woli, ojcze — rzekła, gdy skończył.

— Tak, wiem, żeś posłuszne dziecko, ale chciałbym się dowiedzieć, co sama o tym sądzisz?

### UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE

MOWIMY PO POLSKU

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

### WOJEWNIK TRAVEL AGENCY

### LEĆ Z NAMI

Przeloty do Warszawy CHARTEREM Lotu oraz regularnymi liniami KLM, Lufthansa, SAS, Swissair PAN AM

Wysyła **Dolary** na konto "A"

### PACZKI

Pakowane Lotnicze i Morskie

5809 W. Fullerton 889-1641

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia: LECH DĄBROWSKI 259-4585 827-4188

### Allstate®

Allstate Insurance Company  
 Allstate Life Insurance Company  
 Sears Consumer Financial Corporation and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

### UBEZPIECZENIE DENTYSTYCZNE

PLOMBOWANIE ZĘBÓW ABSOLUTNIE ZA DARMO

Czyszczenie i prześwietlenia również nieodpłatne. 30-50% zniżki na koronach i mostkach. Bardzo przystępna cena.

685-6842—Jim Grosse (English)  
 777--9853—Grace (Polish)

### PRAWO JAZDY

pod kierownictwem S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokatnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

# POLAMER

## JEST NAJSZYBSZĄ DROGĄ DO RODZINY

### UWAGA!

do końca maja! - 5 funtów GRATIS

Jeśli wysyłasz paczkę o wadze 45 funtów lub więcej drogą MORSKĄ - płacisz jak za paczkę o 5 funtów lżejszą

### ZA DARMO - PACZKA TE-15

jeśli wysłałeś w marcu, kwietniu i maju łącznie 5 paczek morskich

TE-17 - \$16.50

POMARAŃCZE - Oranges ..... 6.50 lbs.  
 CYTRYNY - Lemons ..... 4.40 lbs.

TE-23 - \$26.00

POMARAŃCZE - Oranges ... 11.00 lbs.  
 BANANY - Bananas ..... 8.00 lbs.

TE-65 - \$26.00

KAWA - Coffee ..... 2.20 lbs.  
 CHALWA - Halva ..... 5.50 lbs.

### POLAMER DEALER PKO

PRZESYŁA DOLARY NA KONTO "A", PRZYJMUJE WPŁATY NA POSZUKIWANE W POLSCE: komputery od 125 \$, pralki automatyczne 240 \$, piły spalinowe 175 \$, zestawy: telewizor + wideo odtwarzacz 629 \$, odtwarzacze płyt kompaktowych 199 \$

## BIURO PODROŻY POLAMER

### NOWOŚĆ: WYCIECZKI Z POLSKI

Oferuje przeloty do Polski w obie strony od 661 \$ i 397 \$ w jedną stronę, załatwiamy wszelkie sprawy immigracyjne, zaproszenia, przedłużenia paszportów, wizy, BILETY NA WSZYSTKIE LINIE LOTNICZE PANAM, LOT, BRITISH AIRWAYS, LUFTHANSA, JUGOSLAV AIRLINES i inne.

SZESC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

1113 N. ASHLAND AVE	TEL.: 342-9851
4426 S. ARCHER AVE	TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE	TEL.: 794-0200
5246 W. FULLERTON	TEL.: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE	TEL.: 774-3600

Czynne od poniedziałku do piątku 10-8  
 Sobota 10-5 Niedziela 10-3

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

685-8222

Szymon chciał być wesół w drodze powrotnej. W całej dolinie miał licznych przyjaciół, odwiedzał ich więc, witał, pił wraz z nimi, a przyjaciele kulbaczyli konie i odprowadzali go dalej na sąsiedni dwór, gdzie mieszkali inni znowu przyjaciele. Łatwa i przyjemna była ta podróż podczas bezśnieżnych przymrozków.

Ostatnią część drogi przebył o zmierzchu. Piwo wywierało mu już z głowy. Ludzie jego zachowywali się głośno i byli rozochoceni, ale panu odeszła zupełnie ochota do śmiechu i żartów, pewnie był zmęczony.

A potem przybył do domu. Andrzej dreptał krok w krok za ojcem, gdzie się tylko ruszył. Ulvhilda kręciła się koło podróźnej sakwy — może przywiózł jej jakiś gościniec? Arngjerda przyniosła piwo i jadło, żona przysiadła się do niego, mówiła i wypyttywała o nowiny. Kiedy dzieci pokładły się spać, Szymon wziął Ramborgę na kolana, oddał jej pozdrowienia od krewnych i znajomych i opowiadał o swej podróży.

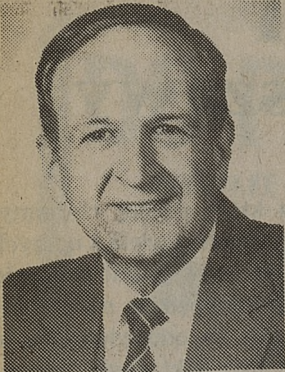
Czuł sam: byłoby to podle i nikczemne z jego strony, gdyby nie był zadowolony; przecież wiodło mu się tak dobrze.

Nazajutrz, kiedy Szymon siedział w izbie Saemunda, Arngjerda przyniosła mu posiłek. Pomyślał, że najlepszą będzie rozmówić się z nią od razu w cztery oczy, opowiedział więc córce o rozmowie z ludźmi z Eiken.

„Ach tak, naprawdę nie jest ładna” — myślał ojciec przyglądając się stojącej przed nim dziewczynie. Była barczysta i krępa, twarz miała krótką, pospolitą i bladą, szarozółte włosy, gdzieś tam spłowiła, w dwu grubych warkoczach zwiślały na plecach, ale z przodu opadały w kosmykach na oczy; z przyzwyczajenia ciągle je odgarniała.

— Musicie postanowić według waszej woli, ojcze — rzekła, gdy skończył.

— Tak, wiem, żeś posłuszne dziecko, ale chciałbym się dowiedzieć, co sama o tym sądzisz?



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI  
DOKTORA WILKA SĄ  
USZKODZENIA UNERWIENIA,  
MIĘŚNI I STAWÓW,  
BÓLE W PLECACH  
I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY  
I CHOROBY NA TLE  
NERWOWYM.  
SCHORZENIA, W KTORYCH  
POMOCNE SĄ ZABIEGI  
CHIROPRAKTYCZNE**

Gdy komuś przychodzi na myśl chiropraktyka, to porównuje ją ze schorzeniem mięśniokostnym, i całkiem słusznie.

Ale oprócz tego, zabiegi chiropraktyczne stosuje się w trzech innych dziedzinach, które należy wziąć pod uwagę. Drugą z tych dziedzin jest system trawiennie-jelitowy, niestrawność, wrzody i t.p. Trzeci zakres obejmuje mięsień sercowy, anginę serca, przyspieszone tętno i t.d. Czwarty zakres dotyczy płuc i astmy.

Manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa są niezbędną terapią dla utrzymania naszego zdrowia w dobrym stanie. Wstąpcie do chiropraktora.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięcia dla przeciętnego czytelnika.

**Medjugorje**

**7 DNI OD \$889**

W cenę wliczono przelot, hotel, transfery, wyżywienie. Po bezpłatne programy wycieczek, oraz informacje prosimy dzwonić lub wstąpić do:

**MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL**

3029 N. Milwaukee Ave., IL 60618 (312) 276-0405 lub 276-0427  
Uwaga! W biurze można bezpłatnie obejrzeć film na temat Medjugorje (wersja polska).  
Czynne 7 dni w tygodniu 11 - 8.

**Warszawa**  
**\$549**

Od \$329 w jedną stronę  
Ofertujemy serwis po rewalacyjnej niższych cenach.  
PAN AM, SAS, LOT  
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.  
Darmo:  
• Torba podróżna • Nalepki  
• Posiłki • Drinki  
• Bagaż do 140 funtów  
• Zdjęcia paszportowe  
**MÓWIMY PO POLSKU**  
**UNION TRAVEL**  
3175 N. LINCOLN AVE.  
(312) 472-4772 w stanie III JOANNA lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorje po rewalacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorje (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu  
**UNION TRAVEL**  
10538 S. Ewing Ave.  
374-4600

**ST. IRENE SLAVIC**  
**FOLK FESTIVAL SHOW**  
Niedziela, 15 Maja  
2 Po Południu  
West High Auditorium  
2325 Brookside  
Waukegan, IL.  
2 godziny tańców wschodnio-europejskich w wykonaniu 130 tancerzy, włącznie z zespołem Wesoły Lud przy ZPRK  
Bilety przy wejściu — \$6.00 (dla emerytów \$5.00)  
Wystąpią również zespoły kroackie, czeskie, słowackie, serbskie i ukraińskie.

**FRANKFURT \$445**  
**WARSZAWA \$580**  
**LONDYN \$398**  
**WIENIEN \$508**  
**PARYŻ \$499**  
**LUXEBURG \$398**  
**AMSTERDAM \$458**  
**RZYM-MILAN \$459**  
**GENEWA-ZURICH \$508**

**COMPARE TRAVEL INC.**  
162 N. State St. Pokój 813  
Chicago, IL 60601  
Tel. (312) 853-1144

**INTER-CON**  
P.O. BOX 1117  
SAN GABRIEL  
CA 91778-1117  
**VIDEO DLA POLONII!**  
Po bezpłatny katalog proszę pisać na nasz adres lub zamawiać telefonicznie (818) 287-8838

1. POZNAJMY SIĘ — kas. promocyjna. \$20  
2. WYKONAWCY Z POLSKĄ — cz. I, II, III. 3x\$39  
3. PIETRZAK, FRONCZEWSKI, SMOLEN \$25  
4. PANIE KONTROLERZE — Pietrzak \$39  
5. KABARET DUDEK — \$35  
6. DWÓJKA BEZSTERNIKA — kabaret \$28  
7. HEMAR — piosenki i wiersze. \$39  
8. RÓBMY SVOJE — W. Młynarski \$25  
9. WIECZOR LIRYCZNY — W. Młynarski \$25  
10. W KRAINIE ORLA BIAŁEGO \$39  
11. PIELGRZYM — i wizyta J.P. II w Pol. \$30  
12. 3 PIELGRZ. J. PAWŁA II Do Polski \$35  
13. JAN PAWEŁ II W USA — 1987r. \$35  
14. POLSKIE PASTORAŁKI — \$25  
15. STRASZNY DWÓR — St. Moniuszko \$25  
16. HALKA (J. Kiepura) — St. Moniuszko \$32  
17. POLSKA ORK. KAM. J. Maksymuk \$30

Prosimy o dodanie na koszt przesyłki \$2.50 za jedną kasę i \$1.50 za każdą następną. Poza granice USA \$5.00 za kasę i \$2.50 za każdą następną. Mieszkańcy Kalifornii — proszę doliczyć 6.5% podatku.

**UWAGA!**  
Mamy jeszcze miejsca  
na 26 maja, 2 i 9 czerwca.

**WARSZAWA**

**\$329** w jedną stronę  
Od **\$549** w obie strony  
**CENNE PREZENTY Z BILETEM**  
**MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL**  
3021 N. MILWAUKEE AVE.  
Chicago, IL 60618  
(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata
- Bagaż do 140 lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Adwokat — Odszkodowania za wypadki — Bezpłatna porada — Każda środa 6-8 P.M.
- Income Tax
- Paczki Lotnicze i Morskie, oraz zestawy owocowe i żywnościowe z dostawą do adresata

**7 DNI W TYGODNIU OD 11 A.M. DO 8 P.M.**

• **PROGRAM POLVISION**  
SOBOTA  
Pierwsza godzina programu:  
• "Bina pod Samostem" — film dokumentalny z cyklu Wielkie Polskie Biny  
Druga godzina programu:  
• "Tredawala" — przełomowy polski film fabularny według słynnej powieści Heleny Mińskiej  
Trzecia godzina programu:  
• "Polski wicekról w Limlight" — reportaż  
O GODZINIE 22:00 NASZY TRANSMISJE Z NIEZŁOBIWYMI WIEŻAMI POLSKA-99 filmowy przedświąteczny  
NIEDZIELA, POWIĘDZIAŁEK  
Pierwsza godzina programu:  
• "Zwierzęci" — program dla dzieci  
• "Przygodzi Misia Uszatka" — film animowany  
Druga godzina programu:  
• "Lalka" — drugi odcinek serialu według powieści Bolesława Prusa z Małgorzatą Braunek i Jerzym Kamatem w rolach głównych  
Trzecia godzina programu:  
• "Cakelstein" — program rozrywkowy

**STATE FARM INSURANCE**  
Ubezpieczenie na  
• Samochód • Dom  
• Życie • Szpital  
**RAYMOND R. MITCHELL**  
4815 W. Diversey Avenue  
Chicago, Illinois 60639  
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku  
State Farm Insurance Companies  
Home Offices  
Bloomington, Illinois

**OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.**

**Życie Organizacyjne Polonii**

**Imprezy i Spotkania**

- piątek, 13 maja  
Gr. 127 im. R. Dmowskiego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.  
Komitet Skarbu Narodowego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.  
Teatr 13-ka-sztuka "Wielka gra" — godz. 7:30 wiecz., w Talman Theatre, przy 4921 W. Irving Park Rd.  
Pol. Am. Klub Białego Orła — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali The Barn, przy 231 Civic Drive, w Schaumburgu, Ill.  
Wieczór autorski Ref-Rena — godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.  
sobota, 14 maja  
Chór par. św. Jacka — koncert i zabawa — godz. 7:30 wiecz., w sali par., przy 3636 W. Wolfram St.  
Klub Borek Wielki — zabawa tańeczna — godz. 7:30 wiecz., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.  
Klub Par. Niedomice — zabawa wiosenna — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.  
Klub Samotnych św. Piotra — zabawa towarzysza — godz. 9 wiecz., w sali Domu Młodzieży Okr. 13 ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.  
Klub Ziemi Rzeszowskiej — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.  
Polski Zw. Akademików — spotkanie z J. Polomskim — godz. 7:30

**Znaleźli Sposób Na Termity**

Sydney (Reuter) — Australijscy naukowcy wynaleźli bardzo prosty sposób na likwidowanie groźby dla budynków jaką niesie z sobą obecność termitów.

Otóż do umyślnie pozostawionego pokarmu dla tych insektów dodaje się niewielkie ilości substancji radioaktywnej. Ułatwia to specjalnym przyrządom wykrywanie obecności termitów oraz sprzyja właściwemu rozmieszczeniu środków trujących na najczęściej "uczyszczanych" przez termity szlakach.

Metoda ta została z powodzeniem użyta w ratowaniu wielu zabytkowych obiektów miast australijskich, w których "zadomowiły się" termity.

Do największych importerów nowej metody dezynfekcji zaliczają się Sri Lanka, Malesja i Egipt.

**PROGRAM POLVISION**  
SOBOTA  
Pierwsza godzina programu:  
• "Bina pod Samostem" — film dokumentalny z cyklu Wielkie Polskie Biny  
Druga godzina programu:  
• "Tredawala" — przełomowy polski film fabularny według słynnej powieści Heleny Mińskiej  
Trzecia godzina programu:  
• "Polski wicekról w Limlight" — reportaż  
O GODZINIE 22:00 NASZY TRANSMISJE Z NIEZŁOBIWYMI WIEŻAMI POLSKA-99 filmowy przedświąteczny  
NIEDZIELA, POWIĘDZIAŁEK  
Pierwsza godzina programu:  
• "Zwierzęci" — program dla dzieci  
• "Przygodzi Misia Uszatka" — film animowany  
Druga godzina programu:  
• "Lalka" — drugi odcinek serialu według powieści Bolesława Prusa z Małgorzatą Braunek i Jerzym Kamatem w rolach głównych  
Trzecia godzina programu:  
• "Cakelstein" — program rozrywkowy

**STATE FARM INSURANCE**  
Ubezpieczenie na  
• Samochód • Dom  
• Życie • Szpital  
**RAYMOND R. MITCHELL**  
4815 W. Diversey Avenue  
Chicago, Illinois 60639  
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku  
State Farm Insurance Companies  
Home Offices  
Bloomington, Illinois

**OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.**

**PRAWO JAZDY**

Przy zapisie na praktyczną jazdę, przygotowanie teoretyczne, czyli "permit" **BEZPŁATNIE!**  
**736-5522**  
5538 W. BELMONT Chicago  
5752 S. PULASKI Chicago  
2141 S. LARAMIE Cicero  
Codziennie 8 rano — 7 wieczór, sob. i niedz. 10 rano — 3 po południu  
**Grażyna Olszewska — Buda**

ZAWIADAMIAM, że w oparciu o wieloletnie doświadczenie, rozpocznam prowadzenie biura

**TRAVEL SERVICES, Inc.**  
Tel. 622-8131  
5642 W. Diversey Ave., Chicago, IL 60639  
• Bilety do Polski i na wszystkie linie lotnicze  
• Egzotyczne wycieczki oraz "cruises"  
• Wizy, paszporty, zaproszenia i inne sprawy konsularne  
• ROSYJSKIE affidavity i wyjazdy do rodzin w Rosji  
• Wszelkie sprawy imigracyjne (doświadczony adwokat)  
• Akty notarialne  
• Tłumaczenia  
**FACHOWA, RZETELNA I MIŁA OBSŁUGA KONKURENCYJNE CENY**  
Godz. urzędowania:  
Pon., Wt., Czw., Pt. 2-6  
Soboty 9-2  
Telefony czynny od 9-6j  
**UPRZEJMIE ZAPRASZAM IRENA TOMKIEWICZ**

**RENTY Z NIEMIEC**  
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

**271-0657**  
**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625  
Otwarte od Poniedział. do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**PEKAO TRADING CORPORATION**  
EXPRESY DO KAWY:  
BK604 — PREDOM ZELMER, typ 215 / prod. polska  
Filtry papierowe, poj. 1,2 l; cena — \$22.00  
BT043 — KRUPS TS 10, nr 162 / prod. RFN  
Wydajność 10 filiżanek, stały filtr  
połączony 23,7 karat. złotem; cena — \$67.00  
BT044 — KRUPS TS 10, nr 150 / prod. RFN  
Wydajność 10 filiżanek, filtry papierowe,  
jednorazowe; cena — \$37.00  
07253 — BOSCH / prod. RFN  
Zaparkarka do kawy i ekspres do kawy jako  
jeden zestaw; cena — \$99.00  
a także — niezastąpione SZYBKOWARY, które niezwykle usprawniają pracę każdej gospodyni domowej, pozwalając na ugotowanie obiadu w ciągu kilkunastu minut!  
BT046 — KRUPS Duotheek nr 264 / prod. RFN  
Podwójny, do kawy i herbaty, wydajność 10 — 10 filiżanek. Filtry papierowe; cena — \$91.00  
SOKOWIRÓWKI POLSKIE:  
BK621 — PREDOM-MESKO, typ VA-376  
Sokowirówka 2-biegowa, cena — \$32.00  
BK622 — PREDOM-MESKO, typ SW-3  
Sokowirówka jednobiegowa, cena — \$27.00  
BT067 — KRUPS, Bonfril, nr 343 / prod. RFN  
Szybkowar z pokrywą na zawiasach, poj. 2,5 l.,  
2 temperatury gotowania — 175 i 195°C  
cena — \$81.00  
TOSTERY — prod. RFN  
BT055 — KRUPS, nr 286  
Toster na dwie kromki / wyrzucane automatycznie  
po zakończeniu opiekania; cena — \$35.00  
07014 — TAT 5300 / BOSCH  
Automat, regulator stopnia opiekania, na 4 kromki jednorazowo; cena — \$44.00  
Do cen towarów doliczane są niewielkie opłaty manipulacyjne.  
PEKAO TRADING CORPORATION posiada w swojej ofercie wiele innych praktycznych i poszukiwanych w Polsce towarów. Szczegółowe informacje znaleźć można w cennikach i katalogach, które PEKAO wysyła bezpłatnie na każde żądanie Klienta.  
INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZLECENIA PRZYJMUJĄ  
**AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO**  
oraz  
**PEKAO TRADING CORPORATION**  
Czterdziesty Rok w Służbie Polonii  
470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016  
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601  
Tel. (212) 684-5320  
Tel. (312) 782-3933

**TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!**  
ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH DO KOŃCA MAJA!  
**TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA**  
Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251  
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501  
**PACZKI LOTNICZE I MORSKIE**  
• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI  
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski  
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!  
Gwarantujemy SZYBKA I SOLIDNA Dostawę  
**Andrzej Kawecki Właściciel**



# DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE  
I INDYWIDUALNE  
SPROWADZANIE  
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU  
Załatwi Najlepiej Biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

**ZAŁATWIAMY:** Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

**WYSYŁAMY:** Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

**DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE**  
(Obywatele Polski Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

### PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POSWIADCZONY I TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I  
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

### UWAGA

Pomóżcie swoim Bliskim  
zgłosić się do nas!

Firma UNIPAP umożliwi Wam przeprowadzenie legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:

**AKTUALNIE:** 1 US\$=2.500, - zł, 1 DM=1.500, - zł, 1 £=4.400, - zł  
Wszelkie formalności załatwiamy za Was.  
Kontakt z obdarowanym nawiązujemy maksymalnie w 7 dni od wpłaty na nasze konto.

Odbiorca odsyła na adres firmy w Polsce tylko poświadczony druk "upoważnienia do odprawy celnej".

Minimalne kwoty wpłaty: 250 DM, 150 US\$, 100£. Wystarczy wpłacić na nasze konto podając nazwisko i adres odbiorcy złotych w Polsce:

Deutsche Bank Berlin  
Tauenstr. 1  
1000 Berlin 30  
Konto 34 35450  
Unipap GmbH

Barclays Bank P.L.C.  
190 Tottenham Road  
London W 1 3 AT  
Konto 30916838  
Unipap LTD

Chcąc więcej informacji — napisz — zadzwoń!

1000 Berlin Kings Cross N1  
Kurfürstenstr. 106 London  
0114930/2115437 Kings Cross N1  
290 Pentonville Road  
London  
011441/833-8113

Friendly travel bureau no 3950 N. CICERO

## SAS EXPRESS TO WARSAW ALIA ROYAL JORDANIAN TO POLAND

\*\*\*\*\*

POLSKA JUŻ OD \$353 w jedną stronę  
\$630 w obie strony

- Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS, LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT — CZARTERY
- Przy zakupie biletu lotniczego serwis: pasz. i wiz. FREE!
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje, Floryda, Meksyk i Jamajka, oraz Cruises.

286-6262 DEALER PEKAO 286-6263

Dodatkowo biuro otwarte także w niedzielę od 10 do 2 po poł.

## SHELDON CORD PRODUCTS

UWAGA — WŁAŚCICIELE SKLEPÓW!  
HURTOWNIK-IMPORTER  
GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ!  
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

* Męskie skarpetki "tube socks".....	\$3.00 tuzin	*
* Męskie rękawice robocze .....	\$3.50 tuzin	*
* Piłki plażowe w różnych kolorach .....	\$3.90 tuzin	*
* Okulary słoneczne dla dzieci .....	\$1.00 tuzin	*
* 40-częściowy komplet kluczy nasadowych .....	\$2.50	*
* Męskie zegarki .....	\$9.00 tuzin	*
* Duży asortyment zegarów kwarcowych .....	\$5.90 szt.	*
* Radio stereo AM/FM z magnetofonem .....		*
* kasetowym do auta .....	\$16.90 szt.	*
* Luksusowy wykrywacz radaru .....	\$49.95	*
* 40-kanalowy CB o zasięgu 1,000 stóp .....	\$39.95	*
* 35 mm aparat fotograficzny .....	\$3.50 szt.	*
* Kanapa i półkanapa .....	\$395 komplet	*
* Luksusowy 5-częściowy komplet do sypialni .....	\$199 komplet	*

2201 W. DEVON TEL.: 973-7070  
Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4

Mówimy po polsku

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY

## NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

Exhaust Systems  
Spray booths  
Blowers  
Ventilating  
Canopies and Hoods  
Heating  
Air conditioning  
Duct work

Smoke stacks  
Breechings  
Tanks  
Boxes • Pans  
Machinery guards  
Skylights  
Gutters  
Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL

Established 1908

Phone: (312) 486-4588

## Kisiel

Prosto z Warszawy

(Dokończenie)

10, nawet 20 lat — to za dużo dla mnie — ale to jest proces nieuchronnego rozpadu i tylko etapowe reformy mogą jakoś społeczeństwo przez ten proces przeprowadzić.

Ekipa nie rozumiejąca historii musi w końcu odejść.

Tylko, że... brak alternatywy. To, co w 56-ym roku było — że w partii było rozwarstwienie, że była grupa reformistyczna, która parła do reform. Wziąłem sobie Gomulkę za wodza — nie bardzo zręcznie — ale, w każdym razie, dokonała wiele. Otóż w tej chwili nie widać w partii takiej alternatywy. Może są ukryci ludzie, którzy rozumieją konieczność rozmowy ze społeczeństwem.

Tak samo zresztą i rozmowy ze strony społeczeństwa muszą się pojawić — w dużej mierze — nowi. Bo jednak ruch robotniczy, ruch buntujących się fabryk itd., to nie wszystko, to nie jest całe społeczeństwo. Społeczeństwo składa się z różnych warstw, z różnych grup. Ogromne znaczenie ma rolnictwo...

Muszą się więc pojawić i przedstawiciele społeczeństwa i jać, rozumiejący sytuację, ludzie z partii, którzy wprowadzą rzeczywiście nową atmosferę i gospodarczą i polityczną, bo to się rozdzielić nie da.

I myślę, że wtedy jakaś pomoc z Zachodu, na którą ciągle jednak musimy liczyć, byłaby większa.

Tu jest wielka rola Polonii, która np. przed wyborami amerykańskimi może wywierać naciski. Co prawda kandydat na prezydenta zwykle mnóstwo obiecuje, a jak już wejdzie do Białego Domu to nie dotrzymuje obietnic — tak jak to było z Rooseveltem — ale może teraz będzie inaczej.

W każdym razie ja czekam na nowe ekipy i w partii i w opozycji, które wreszcie znaczący prawdziwy dialog i zacznie się prawdziwa reforma. Bo w tej chwili właściwie brniemy w chaos gospodarczy i w inflację coraz większą, a połowiczne posunięcia — proponowane zresztą przez centralkę, przez wicepremiera Sadowskiego, przez Komisję Planowania — napotyka ją ciągle na opór biurokracji partyjnej, która ma swoje naciski, i która tę rzecz paraliżuje.

Tak, że sytuacja na razie nie jest wesoła, ale wobec zmian historycznych w tej części Euro — musi ewoluować, moim zdaniem.

### CLEAN CITY CLEANERS

**15% OFF**  
ANY PROFESSIONAL  
DRY CLEANING  
7258 W. Foster Chicago  
631-5907

Więc — wbrew mojemu pesymizmowi — kończę pewnym akcentem optymistycznym.

Dziękuję.

☆☆☆

Jest to kolejny felieton nadany bezpośrednio z Warszawy przez Stefana Kisielewskiego na programie radiowym "Program na serio," ze stacji WPNA, dzięki dotacji firmy wysyłkowej paczek INTERPAK z rejonu metropolii chicagowskiej.

Następny felieton — za tydzień. Autor zastrzegł sobie, by teksty jego felietonów wygłaszanych przez radio WPNA, drukowane były wyłącznie w "Dzienniku Związkowym."

### Najtaniej Bilety Lotnicze

## Do POLSKI

\$385<sup>00</sup>

już od w jedną stronę

PRZY ZAKUPIE BILETU WYSYŁKA PACZKI MORSKIEJ DO 22 FUNTÓW DARMO

## NAJTANIEJ WYCIEZKI NA BAHAMA, JAMAJKĘ I WYSPI KARAIBSKIE

### NAJTANIEJ WYCIEZKI

## Na HAWAJE

8-mio lub 15-to dniowe

\$600<sup>00</sup>

już od

PRZELOTY KAŻDEGO DNIA. W CENĘ WKALKULOWANE PRZELOTY, TRANSFERY, ZAKWATEROWANIE W LUKSUSOWYCH HOTELOWACH PRZY WAIKIKI BEACH W HONOLULU, WIENIEC HAWAJSKI NA PRZYWITANIE I WIELE INNYCH DODATKÓW.

Uwaga: Wyjeżdżający na Hawaje nie potrzebują żadnych dokumentów. Hawaje to 50-ty stan USA.

Rezerwacje TYLKO w centrali INTERPAK'U 5859 W. DIVERSEY, Tel.: 237-7709

## PACZKI DO POLSKI

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYSYŁA INTERPAK

FIRMA O ZASIĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW. DOSTAWA DO DOMU. KAŻDA PACZKA UBEZPIECZONA.

POLECAMY WSZYSTKIE USŁUGI JAK W KAŻDYM BIURZE PODRÓŻY

TYLKO

65¢

WYSYŁAJĄC U NAS POMAGASZ SOBIE ZAOSZCZĘDZIĆ PIENIĄDZE NA UTRZYMANIE RODZINY W KRAJU

3024 N. MONTICELLO  
384-2242  
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER  
284-6844  
(Róg Pulaski i Archer)

DEALERZY INTERPAK  
5363 W. GALE ST.  
736-7419  
(Róg Milwaukee Stacja autobusowa Jefferson Park)

4204 N. MILWAUKEE  
725-3008  
(Flamingo Travel)

813 MAIN ST.  
Hobart, Ind.  
(219) 942-7426  
(Krystyna Jarski)

za funt paczki drogą morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70 c za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.



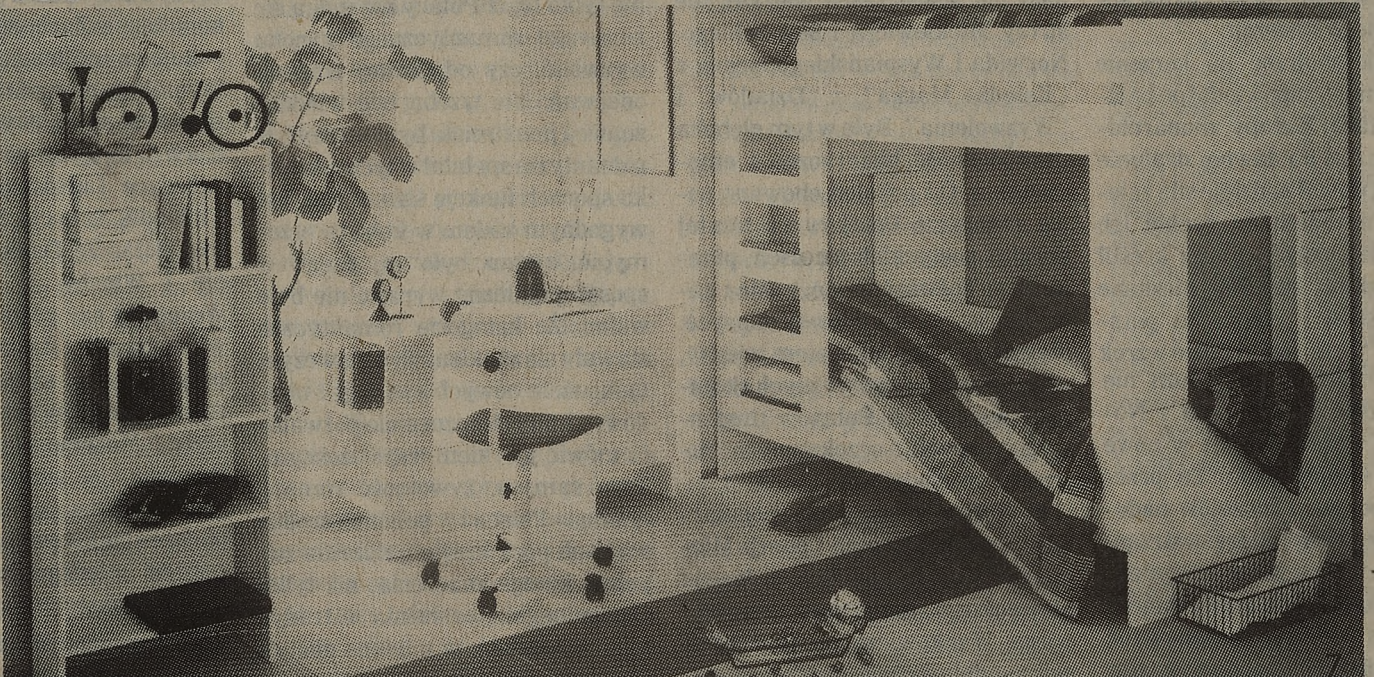
interpak®  
SHIPPING CENTER INC.  
JÓZEF KOZIŁSKI, PRESIDENT

5859 W. DIVERSEY 237-7709

CZYTAJCIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM FELIETONY KISIELEWSKIEGO, SPONSOROWANE PRZEZ INTERPAK



## UNIVERSAL FURNITURE



Pokazany na zdjęciu młodzieżowy — wyjątkowo funkcjonalny europejski komplet do sypialni — jak również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu — do zdobycia wyłącznie w naszym nowo otwartym sklepie!!!

NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUUENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY, JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

5702 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634  
(312) 794-1666

NAJKORZYSTNIEJSZE!!!  
WARUNKI KREDYTOWE

Od Poniedziałku do Piątku

10 AM — 8 PM

Sobota

10 AM — 6 PM

Niedziela

11 AM — 6 PM

Tel.: (312) 282-0010  
lub 282-0710

## EUROPE EXPRESS LTD.

3288 N. Milwaukee Ave.  
Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski  
Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt  
Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00

Bilety lotnicze i kolejowe  
Wycieczki, zaproszenia  
Sprawy paszportowe  
Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy

Samochody — do Polski i USA  
Mercedesy, BMW i inne europejskie.  
Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego.

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

Najtaniej w USA. — Paczki morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt

\* TELEWIZORY

\* MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM

\* SAMOCHODY SKODA

Celebrate  
Life!  
Help the  
March of Dimes  
Fight  
Birth Defects





# Kadar Jest Gotowy Ulec Woli Partii

New York (Reuter) — "Nie wiem w tej chwili jaka jest wola partii. W każdym miejscu w każdej chwili będą gotowy do przekazania moich obowiązków jeśli uzna ona, że nadszedł odpowiedni czas żebym to zrobił" — powiedział Janos Kadar, przywódca węgierskiej partii komunistycznej w wywiadzie przeprowadzonym przez Johna McLaughlina.

Wywiad został przeprowadzony w okresie coraz częściej podejmowanych spekulacji, dotyczących przyszłej roli Kadara, który w bieżącym miesiącu skończy 76 lat.

Kadar pełni funkcję szefa partii od 32 lat, tj. od czasu krwawo stłumionego powstania węgierskiego w roku 1956, kiedy zwrócił się on do Moskwy z prośbą o interwencję i obalenie rządu Imre Nagya, wywołującego tendencje niepodległościowe.

Premier Węgier, Karoly Grosz, oświadczył na początku zeszłego tygodnia, że w celu przedyskutowania ewentualnej zmiany na najwyższym stanowisku w partii komunistycznej zwołane zostanie specjalne posiedzenie.

Grosz, który przewodzi młodszej generacji, domagającej się bardziej radykalnych reform, uważany jest za jednego z czołowych kandydatów na zajęcie miejsca po starzącym się Kadarze, który przypomniał podczas wywiadu, że złożona przez niego przed 16 laty oferta rezygnacji ze stanowiska została przez partię odrzucona.

Według jednej z szerzących się pogłosek, w czasie konferencji partyjnej, wyznaczonej na dzień 20 maja, Kadarowi może zostać zaproponowane objęcie stanowiska honorowego przewodniczącego partii a na jego miejsce może zostać wybrany inny, czynny przywódca.

W trakcie rozmowy Kadar wspominał również o swoich próbach reformy węgierskiego systemu komunistycznego w wyniku gorbaczowskiej polityki "przebudowy" i "jawności". Przywódca partii węgierskiej wspominał też o konieczności ożywienia ekonomii państwa, z wykorzystaniem wzorów kapitalistycznych, w celu zlikwidowania długu Węgier, wynoszącego \$18 miliardów.

Kadar wyraził również nadzieję na rychłe wycofanie stacjonujących na Węgrzech wojsk sowieckich w liczbie 64 tys. żołnierzy i zaproponował żeby rozmowy na szczycie pomiędzy Reaganem a Gorbaczowem były prowadzone w jego ojczyźnie.

Oczekuje się, że zapowiedziana na koniec miesiąca konferencja partyjna rozpatrzy możliwości zmiany definicji określającej rolę partii komunistycznej i zredukowania jej roli w codziennym zarządzaniu krajem, szczególnie w sprawach ekonomii.

## Wojna Iracko-Irańska

Manama, (UPI) — Irackie bombowce dokonały nowych nalotów na irańską rafinerię znajdującą się w pobliżu wybrzeża Zatoki Perskiej. Tym samym Bagdad — zdaniem agencji irańskiej — pogwałcił warunki zawieszenia ognia w tzw. "bitwie o miasta" które sam zaproponował Teheranowi. Od wybuchu bomb obrażenia odniosło kilkunastu pracowników rafinerii. Atak wyrządził też znaczne szkody materialne.

Irak w wydanym przed nalotem oświadczeniu informował, iż warunkom zawieszenia ognia nie podlegają obiekty gospodarcze i militarne, tak więc wszelkie akcje skierowane przeciwko irańskim ośrodkom przemysłowym są w pełni usankcjonowane. Naturalnie opinii tej nie podziela Iran, jednak nie ukazał się jak dotąd żaden komunikat Teheranu zapowiadający ewentualną operację odwetową.

Zbombardowanie i zabudowanie irańskiej rafinerii nastąpiło w kilkanaście godzin po tym jak Iran ogłosił mobilizację szybkich łodzi patrolowych i atakowanie wszystkich statków należących do państw które popierają Irak. Według informacji amerykańskiej stacji NBC, w irańskim porcie Bandar Abbas zgromadzonych już jest ponad sto jednostek bojowych, które najprawdopodobniej wykorzystane będą do atakowania zbiornikowców w Cieśninie Ormuz.

Zapytany o opinię w sprawie podziału władzy pomiędzy partię, rząd i parlament, J. Kadar powiedział — "Uważamy, że muszą nastąpić zmiany i postęp w praktykach partyjnych. Parlament musi mieć gwarancje, że będzie mógł wykonać pracę, za którą jest odpowiedzialny, i że niezależne organizacje społeczne mogą wykonywać swoje obowiązki".

Kadar wspominał o propozycji utworzenia drugiej partii socjalistycznej, lecz "jesteśmy również zajęci wewnętrznymi problemami partyjnymi, takimi jak gwarancje, że opinie mniejszości nie rozplyną się w powietrzu" — dodał przywódca partii.

Na pytanie dotyczące możliwości wywołania przez reformy nowego powstania, Kadar zapewnił, że sytuacja nigdy nie może się powtórzyć ponieważ nowe prądy powstałe w Związku Sowieckim są podobne do węgierskich.

Obecność wojsk sowieckich na Węgrzech Kadar uzasadnia względami międzynarodowymi a nie wewnętrznymi.

"Mam nadzieję, iż stosunki w Europie rozwiną się w taki sposób, że ich obecność stanie się zbędna" — powiedział pierwszy sekretarz węgierskiej partii komunistycznej.

**DEB'S AUTO REBUILDERS**  
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641  
Tel. 286-6515  
POLSKI WARSZTAT  
**NAPRAWY SAMOCHODÓW**

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wy pożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstapcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.  
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

## \$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

**DARMO HOLOWANIE**  
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

**SEKcje KAROSERII**  
CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUZ OD \$40.00

**STARTERY I PRĄDNICE**  
JUZ OD \$15.00

**OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK**

**PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE**  
DOBRE UŻYWANE OPONY JUZ OD \$15.00

**TRANSMISJE**  
JUZ OD \$65.00

**SILNIKI**  
JUZ OD \$150.00

**VICTORY AUTO WRECKERS INC.**  
710 E. GREEN ST., BENSenville (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.  
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś MOWIMY PO POLSKU

**UNITED AUTO ALARMS**  
Instalujemy w domu klienta lub w zakładzie.  
Najniższe ceny ★ Najwyższa jakość ★ Najdłuższa gwarancja  
4501 W. DIVERSEY Tel.: 227-1335

**NORTH GRAND AUTO PARTS**  
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465  
235-2717 PYTAJ O ERIC  
Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części

Albany Park Auto Supply  
2919 W. Lawrence 539-0770  
Otwarte w niedzielę 9 rano-3 ppoł.  
Pytać o Stanley

30% Zniżki od Reg. Cen na wszystkich pasach i wężach firmy GOODYEAR  
30% Zniżki od Reg. Cen na wszystkich produktach firmy DELCO  
30% Zniżki od Reg. Cen na wszystkich częściach do hamulców

Albany Park Auto Supply  
Olej Silnikowy 10 W 30, 10 W 40... 79c KWARTA

Albany Park Auto Supply  
Filtry do oleju... \$2.99  
Filtry powietrza... \$2.99 (do większości samochodów krajowych)

## WIELKA WIOSENNA WYPRZEDAŻ!

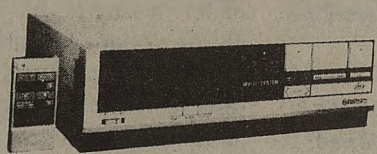
- GWARANTOWANY TOWAR
- GWARANTOWANY CENY
- GWARANTOWANA OBSŁUGA

SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA DO POLSKI!

**VHS MULTI-SYSTEM TOSHIBA**  
PAL SECAM NTSC

**\$589**

### AIWA MAGNETOWID DO PRACY W POLSCE



**\$399**

- Zdalne Sterowanie
- 8-godz. Nagrywanie
- Przewijanie z Podglądem Obrazu

### ATTENTION!!! Precision Video/Audio EXPANDS ITS SOFTWARE DEPARTMENT FOR OUR "MUSIC LOVERS"

**3 DAYS ONLY**

THOUSANDS TO CHOOSE FROM ALL CD'S ONLY **\$9.98**

TOP 60'S ONLY \$9.98

MICHAEL JACKSON  
GEORGE MICHAEL INXS  
BRYAN FERRY BRUCE SPRINGSTEEN WHITNEY HOUSTON BELINDA CARLISLE MADONNA  
NANK WILLIAMS JR BILLY JOEL NEIL DIAMOND  
PRINCE BEST OF /GREATEST HITS COLLECTIONS  
MOVIE SOUNDTRACKS VARIOUS CLASSICAL RUSH AEROSMITH & MORE

**SHARP VHS MULTI-SYSTEM TV**  
Model 7755 ME

**\$598**

- Zdalne Sterowanie
- Odczyt na Ekranie
- Automatyczny Woltaż AC 120-240 V

**SHARP VHS**

**\$644**

- Automatic voltage selector system (1 10-240, 50/60 Hz)
- New automatic front cassette loading system
- 10x video search in forward and reverse (PAL/MESECAM/SECAM)
- Tuner/camera input signal selector
- "Test signal" generator for RF converter output channel adjustments.

## Precision VIDEO AUDIO

• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

**Hitachi MULTI-SYSTEM**  
NTSC 3.58 NTSC 4.43 PAL SECAM MESECAM  
**8 HOUR LONG PLAY 4 HEAD**  
HQ High Quality picture

## KAMERA PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE

**HITACHI**

**6:1 POWER ZOOM • 10 LUX**  
**AUTO FOCUS • AUTO WHITE BAL. • ŁATWA OBSŁUDZE**

**SANYO**

**Double Cassette Stereo Recorder**

- Line-in and Line-out Jacks
- Built-in Compact Disc Player with 16-Selection Programmable Operation
- Soft Touch Transport Controls
- Synchronized Dubbing
- Auto-Stop Mechanism
- Matching 2-Way Speakers

**Portable AM/FM Stereo Cassette Receiver w/CD Player**

- Full Auto-Reverse (Rec/Play)
- 5-Band Graphic Equalizer
- Automatic Music Select System
- AC/DC Operation
- Dolby Noise Reduction\*
- Metal Tape Capability

**Video Camera Light**  
150 watt AC camcorder **\$58**

**Video Camera Tripod** **\$49**

**Stereo Headphones** **\$29**

**Camcorder Case** **\$49**

**Rembrandt Deluxe TV Antenna w/Fine Tuning** **\$34**

**4-VIDEO FORMATS** **\$998**

**Video Cassette Deck Head Cleaners**

**BEZPRZEWODOWY TELEFON**

- 110/220 V
- Tone/Pulse
- 9 Memory
- 2-Way Extension
- External Ringer

**\$79**

## Precision VIDEO AUDIO INC.

• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770  
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307  
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500  
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884 1614  
Mon-Fri 9-9 Sat 9-6 Sun 10-6

1 CASH  
2 MASTERCARD  
3 VISA  
4 DISCOVER  
5 INSTANT CREDIT  
6 90 DAYS SAME AS CASH

**BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH**  
Frank J. Kuta & James J. Kash  
5132 Archer  
(NE Corner Archer & S. Kildare)  
• Kupno i sprzedaż nieruchomości  
• Testamenty  
• Uszkodzenia cieleśnie  
• Obrażenia cieleśne przy pracy  
• Sprawy w biznesach korporacyjnych  
**Tel.: 284-1414**  
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku  
**DR. PRAWA**  
**Victor J. CEPIEL**  
Juris Doctor  
• Azyle polityczne  
• Pozwolenia na pracę  
• Sprawy imigracyjne  
• Sprowadzenie osób z RFN, Włoch, Austrii i Grecji  
4250 N. Milwaukee 777-0470  
Soboty 12-2 PM

**DAVID KOZŁOWSKI**  
ADWOKAT  
• Uszkodzenia cieleśne  
• Kupno-sprzedaż nieruchomości  
• Rozwody  
• Testamenty  
**237-8899**  
**5642 W. DIVERSEY**  
Sobotnie wizyty dla klientów, mówiących po polsku.

**EDWARD M. LUPA**  
ADWOKAT  
5423 South Kedzie Avenue  
Tel.: 778-6966  
Załatwia:  
•obrażenia cieleśne  
•odszkodowania pracownicze  
•renty z Social Security  
MÓWIMY PO POLSKU  
Drugie biuro:  
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)  
Darien, IL Tel.: 971-1188

**TŁUMACZ PRZYSIĘGLY**  
**POLISH INTERPRETERS**  
& REFERRAL SERVICE  
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:  
• Tłumaczenia sądowe  
• Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych  
• Zapomogi społeczne i renty  
• Czeki bez pokrycia  
• Odszkodowania za wypadki samochodowe  
• Obrażenia cieleśne przy pracy  
• Sprawy imigracyjne  
• Unemployment  
**736-9508 albo 286-3490**

**ADWOKAT C. L. TORBET**  
3180 N. Milwaukee Ave.  
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości  
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cieleśne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę  
• Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne  
Pon., Cz. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3  
**Tel.: 545-9255**

**ADWOKAT JAMES D. FREEL**  
Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz  
(Not licensed in Illinois)  
3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)  
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.  
Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.  
• Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe • Czeki bez pokrycia  
• Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50 • Sprawy kryminalne  
• Amnestia emigracyjna \$300 • Sprawy emigracyjne  
• Wypadki w pracy • Azyle polityczne • "Social Security" i inne  
Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pismenne. Bezplatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

**ADWOKAT JOHN GIBAITIS**  
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych  
MÓWI PO POLSKU  
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-iej Rano do 7-iej Wieczorem  
W Soboty od 10-iej Rano do 1-ej Po Południu  
**6247 S. Kedzie • Telefon: 776-8700**

**ADWOKAT RAYMOND WILDE**  
mówiący po polsku  
Rozwody — \$175 + koszty  
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350  
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250  
Sprawy imigracyjne  
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cieleśne  
5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630  
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę  
766-0075  
Pierwsza porada bezpłatnie

Chcesz zmniejszyć podatki na swoich oszczędnościach, zaplanować sobie i żonie komfortową rentę, zapewnić dzieciom wykształcenie, dochód rodzinie w razie Twojej niezdolności do pracy—  
**DZWOŃ 282-4304**  
Wstępne Informacje Bez Opłat  
Pod Patronatem John Hancock Insurance

**Jerzy Kosiński:**  
„..Widzę Cię, Jako Zwycięzcę..”

Sprawa porozumienia polsko-żydowskiego zyskała sobie nowego rzecznika i mecenasa w osobie Jerzego Kosińskiego, autora głośnej, częściowo autobiograficznej książki "Painted Bird" ("Pomalowany ptak"), wydanej w USA połowie lat 60-tych.

Kosiński jest znanym i cenionym pisarzem amerykańskim o polsko-żydowskim rodowodzie, zdobywcą rozlicznych nagród literackich w Europie i USA. Jako pierwszy Amerykanin urodzony poza Stanami Zjednoczonymi został wyróżniony w 1968 r. najwyższą nagrodą literacką w USA — "National Book Award in Fiction" za książkę pt. "Steps" ("Stopnie").

Nikt chyba, bardziej niż Kosiński, nie nadaje się do roli mediatora. Pełne prawo daje wybitnemu pisarzowi jego polsko-żydowskie pochodzenie, a także dojrzałość i wrażliwość artysty oraz (lub przede wszystkim) człowieka.

Ojciec pisarza, Mieczysław Kosiński był wybitnym specjalistą w dziedzinie filologii klasycznej, a matka, Elżbieta — z domu Liniecka pianistką. W chwili wybuchu II wojny światowej, Jerzy Kosiński miał zaledwie 6 lat. Prawie całą rodzinę chłopca wymordowali hitlerowcy. Wychowującym się na ulicach łódzkiego getta Jerzemu uratowała życie polska, katolicka, rodzina.

Po wojnie studiował socjologię na uniwersytetach — Łódzkim i Moskiewskim. Na tym ostatnim zresztą, obronił pracę dyplomową i uzyskał tytuł magistra. W r. 1956 wyjechał do Stanów Zjednoczonych, gdzie pozostał już na stałe.

Na ziemi amerykańskiej przyszedł Kosińskiemu z pomocą Stanisław Strzelecki, dyrektor Polskiego Instytutu Naukowego w Nowym Yorku. Pełnił on wobec przyszłego pisarza zarówno rolę ojcą jak i mentora.

To on zachęcał do podejmowania prób pisarskich i dzięki jego pomocy i opiece uzyskał Kosiński tytuł M.A. (magistra) na Columbia University.

W kwietniu br., po raz pierwszy od 30 lat Kosiński odwiedził Polskę, gdzie świeżością i oryginalnością

swego spojrzenia na sprawę polsko-żydowskiej zaskoczył nie tylko tamtejszych dziennikarzy ale również zachodnich korespondentów.

Wizyta pisarza w Polsce zbiegła się w terminie z obchodami 45-jej rocznicy powstania w getcie warszawskim. Jednak autor "Pomalowanego ptaka" nie przyjął udziału w uroczystościach motywując swe postępowanie tym, że historia polsko-żydowska obfituje w wiele innych, godnych uwagi rzeczy, którym powinno się poświęcić czas pobytu w Polsce.

Pomnik bohaterów Powstania w Getcie, Auschwitz i ciągle przypomnienie młodym pokoleniom o holocaulście określił Kosiński jako "deifikację popiołów," która tylko wtedy jest słuszna, o ile "zbalansuje się" ją, zaakcentowaniem krótkotrwałości tragicznych wydarzeń; stwierdzeniem — "to tylko cztery lata."

Więcej sensu — wg. Kosińskiego — ma pokazywanie młodemu pokoleniu obrazu życia codziennego Żydów w krakowskim Kazimierzu (dawna dzielnica żydowska), niż oprowadzanie po Auschwitz.

Podczas tegorocznej Konferencji Jerozolimskiej (n.t. sprawy polsko-żydowskiej) — która zorganizowana została pod auspicjami założonej przez Kosińskiego Amerykańskiej Fundacji Studiów Polsko-Żydowskich, wystąpienia pisarza wzbudziły falę dyskusji i rozliczne kontrowersje, a z wypowiedzi wielu Żydów wynikało, że poglądy autora "Pomalowanego ptaka" są dla nich nie do przyjęcia. "A co w nich takiego szokującego?!" — zachnął się Kosiński podczas wywiadu udzielonego w kwietniu b.r. dla "Przeglądu Tygodniowego."

"Czy to, że twierdzą, iż polski okres w historii Żydów był tym, w którym dusza żydowska uległa uniwersalizacji? Ze stąd czerpała życiodajną siłę? Czy może dlatego, że mając świadomość, iż po drugiej wojnie centra życia kulturalnego Żydów przeniosły się do USA i Izraela, twierdzą, że najbardziej tworzą wartości wnieśli do nich, do współczesnej historii żydowskiej, właśnie Żydzi polscy?"

Czy może to jest takie szokujące, że odrzucam określenie siebie samego jako ofiarę holocaustu, czy też szczęśliwie ocalałego, a widzę się, jako zwycięzcę, który wygrał duchową walkę o cywilizację? Wygrał ze względu i poprzez swoją polsko-żydowską historię, piętrzącą się nad nim jak piramida.

I w końcu, czy szokuje dlatego, że odrzucam deifikację holocaustu, a ponad nią wynoszę "ureczywistnienie jego istnienia?"

Bardzo obiecująco zapowiada się działalność "dziecka" Kosińskiego — Amerykańskiej Fundacji Studiów

Polsko-Żydowskich, która powstała, w celu przywrócenia Polakom i Żydom ich wspólnej przeszłości.

Wśród założeni Fundacji znajdujemy m.in. obalenie szkodliwych stereotypów, a przede wszystkim stereotypu "polskiego antysemitę współpracującego z hitlerowskim oprawcą"; popieranie rzetelnych badań naukowych kultury i historii polsko-żydowskiej; wyróżnianie ludzi, którzy dokonali czegoś pozytywnego i konkretnego w kierunku pojednania obydwu narodów.

A oto jak sam Kosiński opisuje genezę powstania Fundacji:

"Postanowiłem uczynić co w mej mocy, aby stworzyć lepsze warunki do konfrontacji naszej wspólnej historii twarzą w twarz, przerywania zakłętę kręgu żalów, animozji, wrogości. Potrzebę tę dzielię ze mną czerzej laureatów Nagrody Nobla, którzy są do pewnego stopnia nosicielami polsko-żydowskiej kultury duchowej. Są nimi: Czesław Miłosz, Isaac B. Singer, Josip Brodski i Elle Wiesel — honorowi patroni Fundacji." ("Przegląd Tygodniowy," 10 kwietnia, 1988)

Kosiński ma słuszną żal, że w latach 60-tych okrzyczano go niesprawiedliwie "antypolskim pisarzem."

Jak na ironię losu krytyk literacki, który pierwszy posłużył się tym określeniem, zaraz po opublikowaniu w USA "Pomalowanego ptaka," nigdy tej książki nie czytał. Wielokrotnie podkreślał później autor w swych wystąpieniach publicznych, że treść książki nie jest związana w żaden sposób z Polską i Polakami; że na jej łamach ani razu nie precyzuje się gdzie i wśród jakich ludzi rozgrywa się akcja wojennego dramatu.

Ostatnio wyraził pisarz zadowolenie, że już niedługo polskojęzyczny miłośnik literatury będzie mógł sam obiektywnie ocenić tzw. "antypolskość" — "Pomalowanego ptaka," ponieważ wkrótce ukaże się (po ok. 20 latach "ciszy") przekład tej książki nakładem PRL-owskiego "Czytelnika."

Powołanie Kosińskiego do roli mediatora polsko-żydowskiego budzi podziw i obawę... Czy spełni swą misję? Tępy już przed nim próbowało i nadzieje rozbijały się o mur ignorancji, nienawiści, uprzedzeń i obojętności. Czy Kosińskiemu uda się uciąć leb Hydrze problemu polsko-żydowskiego? Ma on ogromne szanse na sukces.

Jego atutami są afirmacja życia, hart ducha wywodzący się z doświadczeń wojennych oraz potrójne dziedzictwo: polsko-żydowsko- amerykańskie.

(Opr. AO, na podst. doniesień Reutersa i PTZ 04/19/88).

\*"Pomalowany ptak" — tak oto przekłada tytuł "Painted Bird" — sam autor J. Kosiński, twierdząc, że lepiej oddaje on znaczenie angielskie i idee utworu niż np. tytuł "Malowany ptak."

**ADWOKAT**  
Mówiący Po Polsku  
**ADAM DĄBEK**  
Testamenty — \$100  
Kupno i sprzedaż domów — od \$300  
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450  
Rozwody od \$300  
3024 N. Milwaukee  
276-7007 — 227-3268

**ADWOKAT**  
MÓWIMY PO POLSKU  
**ADWOKAT JOEL GOULD**  
Jazda w Stanie Nietrzeźwym  
Wypadki Samochodowe  
• Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150  
• Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80  
• Kradzieże w sklepach • Bójki  
• Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)  
Zadzwoń Po Umówienie Sie  
Porady Bezpłatne  
281-8744  
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu  
2918 N. MILWAUKEE  
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

**JONAH ROSENBERG**  
Adwokat  
• Porady Prawne  
• Sprawy Imigracyjne  
• Rozwody  
• Przekroczenia Drogowe  
• Odszkodowania za obrażenia cieleśne  
• Sprawy Spadkowe-Testamenty  
685-1515  
3116 N. Milwaukee Ave.  
w Biurze Inter-Pole Service  
ELŻBIETA ORŁOWICZ

**O Spokojny Przebieg Igrzysk**

Seul (UPI) — Władze Korei Południowej postanowiły wzmoczyć kontrolę ruchu pasażerskiego we wszystkich portach i na wszystkich lotniskach kraju. Prześiąbrane środki mają w maksymalnym stopniu zabezpieczyć spokojny przebieg letnich igrzysk olimpijskich "Seul '88," które 17 września rozpoczynają się w stolicy Korei Południowej.

Policja powiększyła swoje siły przydzielone do punktów granicznych oraz portów morskich i lotniczych. Ministerstwo sprawiedliwości uczuliło swych pracowników na prawdopodobne próby wjazdu do Korei Południowej przez osoby posługujące się fałszywymi dokumentami podróznymi.

Kroki te podjęto w Korei Południowej bezpośrednio po otrzymaniu informacji, że w Tokio władze japońskie aresztowały jednego z dziesięciu członków tzw. Japońskiej Armii Czerwonej, którzy w 1970 roku wprowadzili samolot należący do "Japan Airlines." Pochwyconym terrorystą jest 34-letni Yasuhiro Shibata.

Bardzo ścisłą współpracę z południowokoreańskimi służbami bezpieczeństwa nawiązał Interpol, który przesyła Seulowi wszystkie posiadane informacje i wskazywał na temat międzynarodowego terroryzmu i najskuteczniejszych sposobów jego zapobiegania i zwalczania.

Mówiący po polsku prawnik  
**Krzysztof Buchcar**  
Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:  
• odszkodowania za obrażenia osobiste  
• wypadki przy pracy • rozwody  
• sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym  
• sprawy emigracyjne • spadkowe  
• sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości  
Konsultacje udzielne są bezpłatnie  
**Dzwoń 263-1192**

Mówiący Po Polsku Prawniki  
**KRZYSZTOF KOZIOL**  
Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy  
• Rozwody • Sprawy Kryminalne  
• Uszkodzenia Cieleśne  
• Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym  
**Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA**  
Dzwoń: **239-6528**  
A-D-W-O-K-A-T  
7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę


**MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT MAREK JASZCZUK**  
załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizacje pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.  
Adwokat specjalizuje się w sprawach:  
ROZWODOWYCH  
KUPNO-SPRZEDAŻY DOMÓW  
PRZEKROCZENIA DROGOWYCH  
WYPADKÓW PRZY PRACY  
KRYMINALNYCH  
**TEL.: 252-5477**  
2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618  
1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat  
**RICHARD BRZECZEK**  
Były Komendant Policji  
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Kupno i sprzedaż nieruchomości  
• Uszkodzenie ciała w wypadkach • Przekroczenia ruchu drogowego  
• Kradzieże i bójki • Sprawy kryminalne  
• Odszkodowania pracownicze Pufne konsultacje  
Przystępne ceny  
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)  
283-8711 (czynny całą dobę)

**BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA**  
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.  
• Rozwody • Przekroczenia drogowe  
• Uszkodzenia cieleśne w stanie nietrzeźwym  
• Sprawy kryminalne  
**Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY**  
Biura czynne także **Wieczorem**  
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.  
Dwa biura: Downtown i Northwest.  
**726-3753**

**ADWOKAT D. GILNA**  
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO  
• Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy Kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem.  
• Rozwód w USA \$400 (łącznie z kosztami sądowymi) • Legalizacja rozwodu w Polsce \$200  
Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w soboty od 9 do 12 w południe.  
Tel. 825-3184 622-8610 698-1776  
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

**Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium**



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długów, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

**BIURA ADWOKACKIE PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI**  
631-2525

# Z Obchodu Rocznicy Konstytucji 3-go Maja w Chicago

Foto: Jerzy Skwarek i Wiktor Modliński



POLISH SURVIVORS OF NAZI CONCENTRATION CAMPS

POLSKA SZKOŁA IM. TADEUSZA KOSCIUSZKI

POLSKA SZKOŁA IMIENIA KR. S. CHOLEWICKIEGO CHICAGO

POLSKA SZKOŁA WOLNA W. ANDERSA

SADRIK RATAJSKA

POLISH STUDENT ALLIANCE NORTHEASTERN UNIVERSITY

POLISH STUDENTS ASSOCIATION UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO


70th ANNIVERSARY 1918  
POLISH CENTRAL CLUB

POLSKA SZKOŁA WOLNA W. ANDERSA  
POLSKA SZKOŁA WOLNA W. ANDERSA

100th ANNIVERSARY OF POLAND'S INDEPENDENCE

**FACIAL COSMETIC SURGERY**  
Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring	Face & Neck Lifts	Collagen Treatments
Receding Chin	Lipo-Suction	Hair Transplant
Eye Lid Wrinkles		Scalp Reduction
Eyebrow Lift		Dermabrasion
Lip Reshaping		Excision of Moles
Cheekbone Implant		Protruding Ears



Facial Cosmetic Surgeon  
**Wafik A. Hanna, M.D.**  
(312) 887-8180  
550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL  
By Appointment Only

**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**  
CZŁONEK ZNP  
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE  
**SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII**



- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia
- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążyowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

oraz  
• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani  
• Audiometryczne badania sluchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60634  
Austin Medical Bldg.  
**Tel. 745-0890**  
Czynny całą dobę

WIZYTY DOMOWE  
Godziny Przyjęć:  
Pon. 11 — 8  
Wt., Sr., Czw., Piąt. 2 — 8  
Sob. 11 — 4  
Niedz. 11 — 1

**Specjalista Chorób Wewnętrznych**  
**JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.**  
zawiadania o otwarciu własnej  
praktyki prywatnej

\* Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych  
\* Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero  
Pokój 200  
Tel: 725-0081  
lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz  
**ANDRZEJ HARASIM, M.D.**  
specjalista chorób wewnętrznych prowadzi praktykę na południowej stronie miasta

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- Choroby stawów
- Choroby skórne, weneryczne
- Badania EKG
- Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE  
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;  
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3  
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7  
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

**JANUSZ SKUZA, M.D.**  
**UROLOG**  
uprzejmie zawiadamiam, że po 13 latach praktyki pod dawnym adresem na Peterson Avenue, przeniósł obecnie biuro i praktykę pod adres:

5308 WEST BELMONT AVENUE  
TEL.: 794-5026 (czynny 24 godziny)

Zachowawcze i operacyjne leczenie schorzeń układu moczowego. Leczenie niepłodności u mężczyzn. Schorzenia nerek, pęcherza i gruczołu krokowego. Zaburzenia seksualne. Schorzenia weneryczne, nietrzymanie moczu u kobiet.

Ubezpieczenia honorowane.  
Emeryci otrzymują specjalną zniżkę.

DOKTOR MEDYCYNY  
**JERZY JACOBI M.D.**  
LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca  
Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG
- Wyniki badań na POCZEKANIU
- EKG na bieżni

7703 WEST BELMONT AVE.  
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 336-4515  
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty  
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący po polsku lekarze  
**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**  
i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209  
(róg Milwaukee)

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209  
(tylko w środy)

oraz

Równocześnie uprzejmie informują, o przejściu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

MÓWIĄCY PO POLSKU  
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG  
**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**

Prowadzi Praktykę w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)  
Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**SPECJALISTA NEUROLOG**  
**DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA  
Zawiadania o otwarciu  
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej  
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

**Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.**  
Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- Badania Przedślubne
- Testy laboratoryjne
- Badania i próby ciążyowe
- Badania cytologiczne
- Badania szkolne i szczepienia
- EKG

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe  
Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)  
Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz specjalista chirurg — urolog  
**MAREK Z. STOBNIKI, M.D.**

Uprzejmie zawiadamiam pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection  
praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

**Resurrection Professional Bldg.**  
7447 W. Talcott, Chicago, Il. 60631  
Tel.: (312) 775-0800  
Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

**BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.**

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- choroby układu krążenia
- chorob nerek
- choroby płuc
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- chorobv dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689  
Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Sr. i Czw. od 2 po poł. do 8 wiecz., Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz  
**OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.**  
Specjalista w medycynie rodzinnej  
Dyplomowany przez American Board of Family Practice  
Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.  
WIZYTY ZA UMOWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

**OŚRODEK ZDROWIA**  
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)  
Pod Kierownictwem  
**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO, M.D. Ph.D.**

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradontoz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedziela.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.  
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU  
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Mówiący po polsku lekarz  
**Margaret Koczorowska, M.D.**  
medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:  
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815  
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG  
MÓWIĄCA PO POLSKU  
**BERNADETTA F. POMYKAŁA, M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.**  
Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

2715 N. Central Ave.  
Chicago  
Tel.: 637-0900

800 Austin #405  
Evanston  
Professional Bldg.  
St. Francis Hospital  
Tel.: 475-8884  
Tylko w Piąt. 1-5

Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2  
Sob. 1-4  
Po godzinach urzędowania  
tel.: 251-8858

**WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.**  
Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415  
**SWEDISH CONVENANT HOSPITAL**  
PROFESSIONAL BUILDING  
Tel: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz  
**Bohdan J. Kroczek M.D.**  
Specjalista Chirurg

Zawiadania o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie zylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614  
Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market  
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz  
**Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.**  
Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. .... Tel.: 745-8434  
4143 S. Archer Ave. .... Tel.: 523-3650

Mówiący po polsku lekarz  
**MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.**  
Specjalista chirurg  
prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer  
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

**Dr. Wojciech Jan Ślody, M.D.**  
Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7  
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

**Yaroslav Bandura M.D.**  
Dyplomowany przez  
American Board of Family Practice

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- leczenie chorób gardła, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu
- choroby stawów
- pediatria
- choroby systemu nerwowego
- bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby dziecięce
- dermatologia
- szczepienia

Wizyty za umówieniem  
Pon. Wt. Czw. Piąt. 3 P.M.-7 P.M.  
**Yaroslav Bandura M.D.**  
**IOWA MEDICAL CENTER**  
903 N. Western Ave., Chicago, IL 60622 (312) 276-3573

MOWIĄCY PO POLSKU  
**Lekarz-Dermatolog**  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
**4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923**  
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz  
**KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.**  
Dyplomowana przez  
American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:  
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny  
**JANUSZ BYLEWSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Wewnętrznych  
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950  
czynny całą dobę

**4900 S. ARCHER AVE.**  
(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz  
**BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**  
ZAWIADAMIA O OTWARCIU  
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)  
PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG
- BADANIA OKRESOWE

WIZYTY DOMOWE  
Otwarte 7 dni w tygodniu

Tel. czynny całą dobę

**DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.**  
Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.  
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.  
Uwaga! Honorujemy Medicare

**5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244**

Mówiący po polsku  
Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog  
**ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.**

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa
- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.  
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337  
30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642

**AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER**  
Doświadczony Specjalista  
**GINEKOLOG**  
oraz Asystentki  
MÓWIA PO POLSKU.

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby ciążowe
- Lokalne i dożylnie znieczulenie
- Nowoczesne leczenie nadżerek
- Troskliwa opieka

2744 N. WESTEEN AVE., CHICAGO 772-7726  
2474 DEMSTER, DES PLAINES 296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

**MAREK GAWRYSZ, M.D.**  
Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.  
Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD  
286-1717 • • • 24 godzinna obsługa  
Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3  
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

**CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?**

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?  
... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjść Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń  
28 Lat Praktyki

**DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER**  
5356 W. DIVERSEY AVE.  
Chicago, IL 60639  
Tel. (312) 282-2666

Dr. Roman Czaplicki  
Lekarz Chiropraktor

Austin/Diversey 622-5466 S. Harlem/35th St. 736-1185

**FIZJOTERAPIA REHABILITACJA**

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.  
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT  
INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

**DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA**

RUMIANEK 5 uncji . . . . . \$4.19	Nr. 18 — na Artretyzm, reumatyzm . . . . . 4.80
KWIAT LIPY 5 uncji . . . . . 4.95	Nr. 20 — na Nerwy . . . . . 5.37
LIŚĆ MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji . . . . . 3.19	Nr. 21 — na Przeziębienie i kaszel . . . . . 3.85
HERBATA z RÓŻY 16 uncji . . . . . 3.95	Nr. 22 — na Schudnięcie . . . . . 3.63
ZIOŁA Na OCZY 1 opakowanie 3.29	Nr. 31 — Na Gazy żołądka . . . . . 3.81
MIESZANKI ZIOŁOWE	Nr. 40 — na Ciśnienie krwi . . . . . 4.37
Nr. 9 — na Gładką cerę . . . . . 4.80	Nr. 100 — dla Mężczyzn . . . . . 5.65
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03	Nr. 340 — dla Kobiet po 40-ce, przy tzw. "zmianie życia" . . . . . 5.50
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz . . . . . 4.80	Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć . . . . . 4.82	Nr. 17 — Rozwalnający ludzi chorych na cukrzycę . . . . . 3.55
Nr. 17 — Rozwalnający i regulujący stolec . . . . . 3.94	

DR MICHAEL'S HERBS INC.  
5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738

Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wieczorem.  
W niedziele od 10 rano do 5 wieczorem.

**STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.**  
Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w  
**Polskim Centrum Medycznym**  
w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu  
Po umówienie wizyty: tel. 278-6050



LOS ANGELES — Aktorka Olympia Dukakis zdobyła Oscara za najlepszą kobiecą rolę drugoplanową. Dukakis nagrodzona za jej kreację w filmie "Moonstruck". (UPI)

## Subsydia Nie Są Wyłącznym Lekarstwem

Washington (Reuter) — Dyrektor wykonawczy Międzynarodowego Funduszu Monetarnego (IMF) Michel Camdessus przebywał w Londynie, gdzie na jednym z uniwersytetów zaprezentował swoje poglądy na temat obecnej działalności IMF.

Camdessus podkreślił, że wiele banków handlowych wyznaje błędną politykę w zakresie rozwiązywania problemów zadłużenia państw zafowanych gospodarczo. Ograniczenie pomocy finansowej i powolne odchodzenie od zamiarów udzielania dalszych subsydiów nie jest, zdaniem szefa IMF, skutecznym sposobem na likwidowanie zadłużenia tych krajów i właściwą drogą, prowadzącą do rozwoju ekonomicznego Trzeciego Świata.

"Jest to taktyka, która wystawia na niebezpieczeństwo nie tylko gospodarkę państw słabo rozwiniętych, ale ma również ujemne skutki odczuwalne przez same instytucje finansowe, które udzielały bądź udzielały kredytów" — stwierdził Camdessus.

Zdarza się, że niechętna postawa większości pożyczkodawców jest źle odbierana przez kraje zadłużone i rozwijające się. Często — niesłusznie zupełnie — ostrożność czy zapobiegliwość banków jest traktowana jako polityczne manewry, a nie jako wynik racjonalnego rozumowania, opartego na przesłankach czysto ekonomicznych.

Dyrektor IMF przypomniał, że nowa strategia pożyczkowa banków handlowych doprowadziła do sytuacji, w której w ciągu ostatnich 2 lat dochody tych instytucji z tytułu spłat udzielonych kredytów były większe niż sumy przeznaczane na program pomocy dla biednych krajów.

Z drugiej jednak strony Michel Camdessus powtórzył apel o zaakceptowanie mądrych reform społeczno-gospodarczych, będących nieodzownym czynnikiem postawienia na "równe nogi" ekonomii tych państw, których gospodarka nie jest samowystarczalna i egzystencję swoją opiera na ciągłym subsydiowaniu.

"Źródła Międzynarodowego Funduszu Monetarnego są, niestety, wyczerpywalne. Tak więc zielone światło dla polityki udzielania kredytów musi być połączone z jednoznacznie zdecydowanymi działaniami wewnętrznymi, zmierzającymi do uzyskania w coraz większym stopniu samodzielności finansowej przez kraje otrzymujące pożyczki" — zakończył wypowiedź dyrektor wykonawczy IMF.

**POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny  
Zespół Opieki Zdrowotnej  
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

<b>Lecznictwo ogólne</b>	<b>Bezoperacyjne usuwanie żyłaków i drobnych żyłek</b>	<b>Choroby wewnętrzne</b>
<b>Praktyka rodzinna</b>	<b>zabiegi ginekologiczne</b>	• choroby płuc
• badania przedślubne	<b>nowoczesne badania ciąży</b>	• zaburzenia układu pokarmowego
• choroby skórno-weneryczne	<b>opieka nad kobietą w ciąży</b>	• choroby reumatyczne
• okresowe badania szkolne i szczepienia	<b>badania cytologiczne</b>	• choroby zakaźne
• EKG	<b>badanie bezpłodności</b>	• darmowy pomiar ciśnienia i wagi
• badania czynności płuc	<b>testy alergiczne</b>	• leczenie hemoroidów
• badania laboratoryjne	<b>badanie sluchu</b>	• wizyty domowe i opieka nad chorym

**HONORUJEMY UBEZPIECZENIA**

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne  
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia  
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia  
George Sosenko, M.D., Urologia  
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia  
Jack Leya, M.D., Gastrologia  
Bohdan Kroczyk, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja  
Anna Szpindor, M.D., Alergologia  
Maria Staisz, M.D., Pediatria  
Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp  
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna  
Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

**TEL.: 278-6050**

3015-17 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618  
Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.  
Soboty od 9 rano do 4 po południu.

## Sowiecka Krytyka Układu INF

Moskwa (Reuter) — Założenia nowego programu ekonomicznego popularnie określane mianem "pieriestrojki," a zaproponowane i przedstawione przez sekretarza generalnego KPZS Michaila Gorbaczowa spotkały się z przychylnym przyjęciem większości kół partyjnych, przemysłowych i społecznych Związku Sowieckiego.

Jednakże nie brakuje odważnych i poważnych, sensownych głosów krytyki dotyczących może nie całego obrazu reform, lecz niektórych jego aspektów.

Od wielu lat sowiecki przemysł zbrojeniowy należał do elity tego sektora gospodarki. Skupiał — i zresztą dzieje się tak nadal — najlepszych fachowców, najsolidniejszych i najbardziej doświadczonych pracowników. Fabryki produkujące sprzęt wojskowy, amunicję, nigdy nie narzekają na opóźniające się dostawy surowców czy urządzeń niezbędnych do wykonania nałożonego planu. Naturalną rzeczą jest, że jakoś wytwarzanych materiałów nie pozostawiała nic do życzenia — bowiem nie do pomyślenia są tu "skargi czy niezadowolone odbiorcy," jak to ma często miejsce w przypadku dóbr przeznaczonych na — nazwijmy to — rynek cywilny, do sklepów i magazynów dostępnych dla każdego obywatela Związku Sowieckiego.

Jeden z czołowych ekonomistów moskiewskich Gawrył Popow na łamach tygodnika "Moskiewskie Wiadomości" wyraża pogląd, iż jednymi z największych oponentów gorbaczowskiej "pieriestrojki" są właśnie pracownicy zakładów produkujących na potrzeby wojska. Według Popowa, ludzie odpowiedzialni za ten dział sowieckiego przemysłu uważają, iż wprowadzenie jakichkolwiek reformatorskich pociągnięć w ich zakładach czy biurach projektowych będzie miało katastrofalne następstwa nie tylko dla krajowej polityki zatrudnienia, jakości i wydajności pracy ale przede wszystkim ujemnie wpłynie na stan obronności i gotowości bojowej wszystkich formacji Armii Czerwonej.

"Czy są to iluzoryczne przeświadczenia czy też nie, faktem jest, że od dziesięcioleci określony system zarządzania i planowania w sowieckim przemyśle zbrojeniowym przynosił dobre efekty i sprawdził się w tym okresie czasu znakomicie." — zauważa Gawrył Popow.

Stołeczny ekonomista zwraca przy tym uwagę na "niedźwiedzią przyszłość," jaką sowiecka prasa i inne środki masowego przekazu mimowolnie wyrządzają własnej armii i wszystkim instytucjom współpracującym z siłami zbrojnymi. "Często powtarza się banały w stylu: ile szkół lub szpitali można by wybudować za fundusze przeznaczane na powstanie jednego okrętu podwodnego lub współczesnego samolotu bojowego, oddawanych do użytku Pentagonowi. Może rzeczywiście właściwy to punkt widzenia

dla Amerykanów, ale nasze dzieci czy pacjenci nie są aż w takiej potrzebie i w takiej sytuacji oświatowego i medycznego zaniedbania, jak społeczeństwo Stanów Zjednoczonych" — dowodzi cytowany już wcześniej Popow.

Kończąc swoje spostrzeżenia, autor wyraźnie daje do zrozumienia, że "pieriestrojka" propagująca przedstawienie wszystkiego co można zrozumieć pod terminem "obronności kraju" z pozycji agresywnej na defensywną jest z gruntu niewłaściwa i w tym kontekście obraz układu INF — owocu grudniowego szczytu washingtonskiego — jawi się w niekorzystnym świetle dla państwa sowieckiego, a ratyfikacja tego porozumienia — zdaniem Popowa — nie powinna być tylko czczą formalnością.

Pogląd ten podziela 25-letni inżynier Siergiej Suhariw, którego spostrzeżenia zaprezentowała z kolei "Litieraturnaja Gazieta." Młody czołownik, przedstawiciel inteligencji technicznej, zatrudniony w instytucji ściśle współpracującej z sowieckim ministrem obrony, przytacza słowa swojego głównego przełożonego, który na wieści napływające ze Stanów Zjednoczonych po spotkaniu Reagana z Gorbaczowem wykrzyknął: "Na miłość boską, niech się więcej nie godzą na dalsze redukcje zbrojeń!"

Suhariw wyjaśnia, że reakcja jego szefa była bardziej powodowana troską o przyszłość sowieckiego przemysłu zbrojeniowego, sprawdzonego i dobrego dotychczasowego systemu kontroli jakości oraz nadszarpniętym obrazem ogólnokrajowego rynku pracy. Nie bez znaczenia było tu przeświadczenie o prawdopodobnym — w nowej rzeczywistości — utraceniu pozycji i wpływów na najwyższych szczeblach kremlowskich.

Autor listu do czasopisma "Litieraturnaja Gazieta" nie zgadza się z popularną w niektórych kręgach opinią, że Związek Sowiecki "wychodzi" z paktu INF w znacznym uprzywilejowanej formie i na lepszej pozycji niż strona amerykańska. "Porównując możliwości produkcyjne obydwu krajów (Sowieców i USA) oraz stopień zaawansowania technicznego nie da się ukryć rzeczywistych rezultatów tej formy współzawodnictwa. Gdy dolożymy do tego jeszcze nasze obecne tendencje czy wręcz dyspozycje nakazujące zwolnienie tempa pracy w przemyśle zbrojeniowym, nieuchronnie pociągnie to za sobą opóźnienie prac badawczych i jakości tak proponowanych rozwiązań, jak i już realizowanych projektów. Jedynym więc prawdziwym i logicznym wnioskiem wypływającym z takiego obrotu sytuacji jest fakt, że Związek Sowiecki traci na tzw. "równowadze arsenałów" nieporównywalnie więcej niż Stany Zjednoczone" — kończy inżynier Suhariw.

(opr. b.b.)

**KRYSTYNA H. BERRY M.D.**  
specjalistka  
**CHOROBY  
CHIRURGIA OCZU  
LASER**

Mówiąca po polsku

503 S. OAK PARK AVE.  
OAK PARK  
386-8700

MADISON HARLEM  
OAK PARK BELMONT

**CHICAGO EYE INSTITUTE**  
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna  
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.  
& ASSOCIATES**

• Usuwanie Katarakt  
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka  
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600  
MOWIMY PO POLSKU

Mówimy po polsku  
**Dr. George Schrenzel  
OPTYK**

\*Badania oczu \*Szklka kontaktowe \*Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI  
UBEZPIECZENIE HONOROWANE  
Zniżki dla emerytów  
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy  
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago Il. 60618. Tel.: 227-2329

**Dr. Sawa Zawiadamia**  
o specjalnym planie członkowskim  
który zapewni tańsze koszty leczenia  
zębów.

Rodziny nie posiadające żadnego ubezpieczenia medycznego na dentystyczne usługi będą tą ofertą najbardziej zainteresowane.

- Indywidualne członkostwo kosztuje \$100 na rok i osoba ta otrzyma 25% zniżkę na wszelkiego rodzaju usługi dentystyczne.
- Rodzinne członkostwo kosztuje \$600 rocznie w tym cała rodzina otrzyma bezpłatnie: • Prześwietlenie zębów • Przejrzenie
- Czyszczenie
- 50% zniżki na leczenie kanałowe, koronki, mostki oraz protezy

**Dr. Sawa Family Dentistry**  
3061 N. Milwaukee  
478-4334  
Także pod adresem 5820 N. Lincoln

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. MILA ZELENKOVICH**

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)  
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów  
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie  
Rano od Godz. 9-11 do 2-11 Tel. do Biura  
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-11

**GRAŻYNA BAGIŃSKA,  
D.D.S.**  
Lekarz-Dentysta

z wieloletnią  
praktyką  
prowadzi  
nowoczesny  
gabinet  
dentystyczny

6324 N. Milwaukee Ave.  
Tel. 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgrzyzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu
- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

Zadzwoń i umów się  
283-0012  
MÓWIMY PO POLSKU

**CORONA DENTAL CENTER**  
J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave. Chicago, IL 3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL  
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

**DR. TERESA GRYGO**  
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106  
Park Ridge, IL 60068  
Tel.: 298-4020  
(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci  
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

**LEKARZ-DENTYSTA**  
Absolwentka  
Uniwersytetu Loyola,  
Praktyka w Szpitalu  
Saster McGroaw

**JOLANTA  
ZAKRZEWSKA  
DDS**

Prowadzi Zakłady Dentystyczne Pokój 8  
2715 N. Central Ave. Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)  
Water Tower Place Pokój 950 West  
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170  
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

**MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA**

**MARTA LEMERY, DDS**  
i **RICHARD NOSAL, DDS**

WYKONUJĄ BEZBOLESNE USŁUGI DENTYSTYCZNE  
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
- Usuwanie zębów

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA  
PRZYSTĘPNE CENY  
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu  
**3078 N. MILWAUKEE AVE.**  
TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA  
**DR. LARISA M. MARKEWYCH**  
CHICAGO, ILL. 60632

4444 S. ARCHER AVE.  
\* 254-8600 \*

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ  
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

**DR. TERESA D. MIGIELSKA  
DENTAL CENTER**  
5512 W. Belmont Ave.  
745-7114

**DELIKATNE  
I FACHOWE  
LECZENIE  
ZĘBÓW**

- ☆ Plomby kosmetyczne
- ☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
- ☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- ☆ Protezy całkowite-częściowe
- ☆ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL  
Honorujemy ubezpieczenia **ZAPRASZAMY**

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**  
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny  
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906  
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

**NOWOCZESNE CENTRUM DENTYSTYCZNE**  
3305 N. CENTRAL AVE. TEL. 282-9888  
Lekarz — stomatolog z 25-letnią praktyką wykonuje wszystkie usługi dla dorosłych i dzieci.  
BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW przy każdej usłudze dentystycznej  
Reperacja protez na poczekaniu  
\* Niskie ceny \* Honorujemy ubezpieczenia. A. Gayed, DDS  
Godziny przyjęć: Pon. — Pt. 11—8, Sob. 10—4  
Mówimy po polsku

Mówiący po polsku lekarz-dentysta  
**R. POGORZELSKI D.D.S.**  
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:  
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)  
(Budynek Park National Bank of Chicago)  
Pokój 204 TEL.: 772-8851

**LEKARZ — DENTYSTA  
DR. WANDA ROGALSKA**

**BEZBOLESNE LECZENIE**  
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA  
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU  
4417 N. Central Ave.  
czynny 24 godz.  
282-4020 **GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?**

**NISKIE CENY**

**MILTON L. KONDILES**  
PODIATRA

- Wstępna konsultacja bezpłatna
- Przyjmujemy Medicare
- Wizyty domowe

6020 W. Diversey 889-0447  
5011 N. Lincoln 907-1800

**JEFFERSON  
PARK  
DENTAL CLINIC**  
545-1882  
4955 N. Milwaukee  
(Naprzeciw Mc Donald)

MÓWIMY PO POLSKU  
Pon. i Cz. do 8 wiecz.  
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

H. MAHLER, D.D.S.

**NAPRAWY USZCZELNIANIE**  
od \$50 (na poczekaniu)

**CZĘŚCIOWE PROTEZY** od \$75  
**LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU**

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)  
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY  
• Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej  
• W ciągu 3 godzin

**NOWOCZESNA DENTYSTYKA**

Korony od \$160 WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

**DEITCH PHARMACY**  
1800 W. CHICAGO  
486-1200

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI I EUROPY

Wszelkie recepty i artykuły higieniczne i medyczne

Mówimy po polsku

**Polska Książka  
w Każdym  
Polskim Domu**

LEKARZ DENTYSTA  
**DR. WANDA J. SYGIEDA**  
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.  
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900  
Answering Service — 24 godzinny

## Rezygnacja Premiera TRNC

Nikozja (Reuter) — W 1974 roku Turcja okupowała część terytorium Cypru. W dziewięć lat później, na północnych obszarach wyspy powstała Turecka Republika Północnego Cypru (TRNC). To małe państwo jest uznawane tylko przez Ankarę. Premierem rządu republiki był przez ostatnie lata Dervish Eroglu, członek partii Narodowej Jedności.

Kilka dni temu ustąpił on ze stanowiska szefa gabinetu Tureckiej Republiki Północnego Cypru, ciała teoretycznie — odpowiedzialnego za politykę wewnętrzną i zagraniczną republiki. W praktyce jednak niekwestionowanym przywódcą państwa jest Rauf Denktash, idol i wódz Turków cypryjskich.

Najważniejszymi partiami TRNC są: wspomniana już partia Narodowej Jedności oraz stronnictwo zwane Nowym Narodzeniem. Obydwie grupowania są centro-prawicowymi frakcjami, powiązanymi ścisłymi więzami z Ankarą.

W pięćdziesięcioosobowym parlamencie Tureckiej Republiki Cypru, tzw. "Zgromadzenia Turków Cypryjskich" partia byłego premiera Reoglu posiada 25 mandatów.

Obserwatorzy polityczni oczekują, iż nowy gabinet małej republiki zostanie uformowany w ciągu najbliższych kilku dni. Na stanowisko premiera najprawdopodobniej wybrany będzie ponownie Dervish Eroglu.

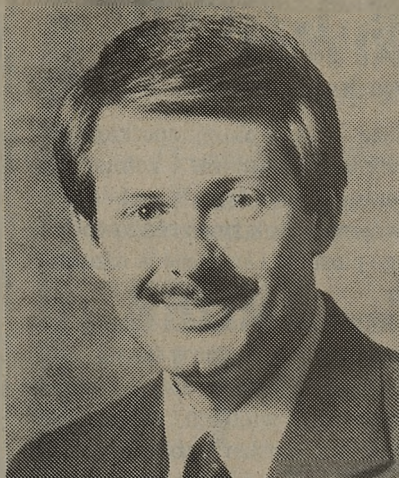
Według zachodnich komentatorów, dotychczasowy rząd TRNC upadł wskutek sporów na temat polityki wewnętrznej i niemożności znalezienia wyjścia z trudnej sytuacji ekonomicznej państwa.

Na Cyprze żyje około 160 tysięcy Turków cypryjskich z czego blisko 50 tysięcy stanowią osiedleńcy z kontynentu.

## Z Życia w PRL

• Pewien pan zatrudniony w sklepie w Krzeszczach włamał się w nocy do swego miejsca pracy, zadzwonił po radiowóz milicyjny i czekając na przybycie milicjantów zjadł słoik gołąbków popijając własną wódką. Milicjantom wyjaśnił, że dokonał włamania, aby dostać się do więzienia i w ten sposób ukarać swą wiarołomną kochankę. Niemniej jedna z gazet podejrzewa, że chodziło o reklamę gołąbków, które nie cieszą się powodzeniem.

• Autobus obliczony na 50 miejsc przewozi na trasie Zagaje — Jankowo 148 uczniów i 6 pedagogów.



WASHINGTON — 31-letni Terry Weeks z Murfreesboro z Tennessee wybrany został nauczycielem roku 1988. (UPI)

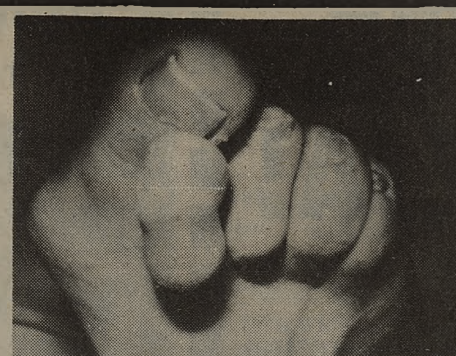
**Medicor Clinical Laboratories, Inc.**  
5637-5639 W. Fullerton  
Chicago, IL. 60639  
(312) 745-3322 w j. ang.  
Otwarte \* żeby zaspokoić Twoje potrzeby  
Duży wybór, rozsądne ceny.

Oferujemy:

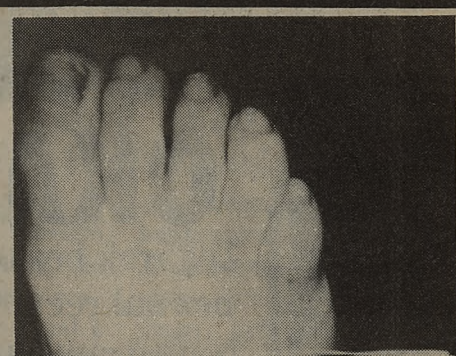
- prawidłowość wyników
- szybką obsługę
- rozsądne ceny
- wygodę

Przedmialżeńskie badanie krwi i moczu

# 3



Przed zabiegiem



Po zabiegu

**RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT**

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezbolesnie i bez niewygod, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

**NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:**

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrosnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

**Praktyka ograniczona do chirurgii stóp**

6 Corners Foot Clinic  
4952 W. IRVING PARK RD.

**685-8400**  
24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"  
W NAGŁYCH WYPADKACH

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

**do POLSKI**

**LEKARSTWA ZYWNOC PNIENIAZE**

*najtańszej najskuteczniejszej*

PRZEZ APTEKI W INGLI

**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON SW3 ENGLAND

**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**  
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciężowe
- Zyczliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

**AID FOR WOMEN**  
8 South Michigan  
Suite 1100 • 621-1100

**SZKŁA KONTAKTOWE**

**TYLKO \$89 KOMPLET**

Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.  
W większości przypadków dostępne od zaraz.  
Zapewniona gwarancja.

Mówiący po polsku personel.  
Badania wzroku przeprowadza dyplomowany lekarz — optometrysta.  
Prosimy zadzwonić po umówienie:

**CENTRAL OPTICAL**  
5512 1/2 W. BELMONT  
TEL.: 282-1718

**ALBANY**

**Medical-Surgical Center**

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA  
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU.  
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.  
5086 N. ELSTON 725-0200

**BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA**  
Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:  
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach. wypadki w pracy i samochodowe

**DR. M. J. SOWIŃSKI**  
Mówimy Po Polsku i Angielsku  
3416 N. HARLEM \* TEL.: 637-2404

**NAJNOWSZY SPRZĘT JAPOŃSKI NA ZLECENIA Z USA DO POLSKI**

**PEKAO TRADING CORPORATION**

przyjmuje zlecenia na dostawę w Polsce wysokiej klasy sprzętu radiowo-telewizyjnego po bardzo przystępnych cenach:

**TELEWIZORY:**

PANASONIC TC 2171 EE — ekran 21 cali	\$539.00
PANASONIC TC 2671 EE — ekran 26 cali	\$759.00

Obydwa telewizory odbierają program w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i amerykańskim PAL / SECAM / NTSC 4,43 i 3,58. Można na nich odtwarzać nie tylko taśmy nagrane profesjonalnie w U.S.A., ale również taśmy nagrane w U.S.A. we własnym zakresie. Obydwa telewizory mają przyciemnione ekrany, zapewniające dobrą widoczność obrazu w dzień. Są dostosowane do odbioru telewizji satelitarnej i posiadają bezprzewodowe zdalne sterowanie.

Ponadto są aktualnie w ofercie telewizory:

OTAKE 5130 — ekran 20 cali, PAL / SECAM	\$ 458.00
SONY KV 27 XSMR — ekran 27 cali, PAL / SECAM	\$1,299.00
SONY KV 1442 — ekran 14 cali, PAL / SECAM	\$ 600.00

Powyższe telewizory odbierają program w systemie polskim i zachodnioeuropejskim.

HITACHI CMT 2130 — ekran 21 cali, PAL / SECAM / NTSC 4,43	\$ 595.00
---	-----------

Odbiera program w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i taśmy nagrane profesjonalnie w U.S.A.

**MAGNETOWIDY**

MULTI SANYO-VHR 2350 EE PAL / SECAM / NTSC 4,43 przystosowany do odtwarzania taśm w systemie polskim, zachodnioeuropejskim oraz taśm nagranych profesjonalnie w U.S.A.	\$499.00
PANASONIC NV-G 40 EE przystosowany do odtwarzania taśm w systemie polskim i zachodnioeuropejskim — dostawa od maja br.	\$455.00

**ZESTAWY STEREO**

SONY System FH 55 WL stereo radio, magnetofon 2-kasetowy, głośniki 3-drożne po 25 Wat. Ma fale średnie, długie, krótkie i ultrakrótkie.	\$610.00
---	----------

**RADIOMAGNETOFONY**

HITACHI TRK-3D8E stereo, 2-kasetowy, 5 głośnikowy, głośniki trzydrożne.	\$140.00
---	----------

Poza tym PEKAO oferuje aktualnie telewizory, magnetowidy i zestawy stereo firmy FISHER oraz polskie telewizory NEPTUN.

NEPTUN 303 — ekran 16 cali, PAL / SECAM	\$330.00
NEPTUN 546 — ekran 22 cale, PAL / SECAM	\$420.00
NEPTUN 171 — ekran 12 cali, przenośny, czarno-biały	\$ 70.00

Do podanych cen dochodzą niewielkie opłaty manipulacyjne.

Sprzęt oferowany przez PEKAO ma zapewniony w Polsce serwis techniczny i jest dostosowany do odbioru programów w polskich warunkach.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

**AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO**  
oraz  
**PEKAO TRADING CORPORATION**  
**Czterdziesty Rok w Służbie Polonii**

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016 Tel. (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel. (312) 782-3933

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

## SPOTKANIA ZE ZNAKOMITYM BIOENERGOTERAPEUTA



ODBYWAJĄ SIĘ W GMACHU ZRZESZENIA NOWEJ POLONII W AMERYCE  
1309 n. ASHLAND AVE, CHICAGO, IL 60622  
codziennie od poniedziałku do soboty w następujących godzinach:  
od 9.00 rano do 12.00 w południe prelekcje oraz przyjęcia  
od 12.00 w południe do godziny 4.00 po południu przerwa  
W czasie przerwy JERZY BERDOWSKI wizytuje chorych w ich domach.  
Od godziny 4.00 po południu do godziny 7.00 wieczór odbywać się będą ponownie spotkania z pacjentami.

**JERZY BERDO BERDOWSKIM**

**CHICAGO**

JEŚLI CHCESZ ZNALEŹĆ ULGĘ I POMOC NIE ZWLEKAJ I PRZYJDŹ NA SPOTKANIE JUŻ DZIŚ!

Przypominamy adres:  
1309 N. Ashland Ave. Chicago IL. 60622  
☎ 278-3916 lub 235-0711 ☎

ZRZESZENIE NOWEJ POLONII W AMERYCE

SUGESTIA  
HIPNOZA  
BIOENERGOTERAPIA  
MASAŻ TYBETAŃSKI

# SUPER OKAZJA!



Zegarek bez baterii, bez nakręcania. Napędzany energią świetlną. Wodoszczelny, z kalendarzem, stoperem i alarmem.


## Tylko \$16.95

Tylko z tym kuponem — tylko w Wernikoff's. Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

**WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS** (od r. 1915)  
2731 Milwaukee Avenue • 252-7573

# "Głowa w Górze, Człeku!"

Tadeusz Sikora w Wooden Gallery



Tadeusz Sikora

Od pewnego czasu, dzięki gościnności Jerzego Kenara, odbywają się w jego pracowni ("Wooden Gallery," 1007 N. Wolcott Ave.) najrozmaitsze imprezy artystyczne.

W sobotę, 7 maja miał tam swój kolejny recital zwycięzca plebiscytu Radia Wolna Europa na Piosenkę Niezależną 1987 roku, Tadeusz Sikora, znany i popularny w Polsce "niezależny bard," kompozytor i poeta.

Występujący ongiś w znakomitym i cieszącym się niebywałym powodzeniem programie radiowym Jacka Fedorowicza pt. "60 minut na godzinę," Sikora obecnie bierze udział wyłącznie w imprezach organizowanych poza oficjalnym mecenatem państwowym. W Chicago przebywa od kilku tygodni. Przed powrotem do Polski planuje podróż do Kanady i Australii i powrotny pobyt w Chicago. Będzie więc jeszcze z pewnością okazją posłuchania go "na żywo" (do nabycia są kasety z jego piosenkami).

Recital Sikory to druga (po występach Jacka Kaczmarskiego) okazją do posłuchania współczesnych piosenek politycznych i pierwsza — bezpośredniego kontaktu z niezależną twórczością artystyczną prosto z Polski, z piosenkami, które powstały "na miejscu," tam gdzie się to wszystko, o czym śpiewa artysta, dzieje.

W sobotnim występie, zatytułowanym "Głowa w górę, człeku!," autor większości tekstów, kompozytor i zarazem wykonawca zaprezentował piosenki bardzo różne w nastroju i formie (i na różnym poziomie), a przy tej okazji również szeroką skalę swoich możliwości aktorskich.

Jednocześnie potrafił znakomicie wykorzystać różnorodność utworów składających się na program, do zbudowania napięcia dramatycznego oddającego rytm obecnego życia w Polsce, jego wielotorowość i balansowanie pomiędzy cynizmem a romantyzmem. (Ów "cyniczny romantyzm" znaczył także atmosferę Polski okupacyjnej, dlatego

# CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Tel.: 736-4662

zaprasza do nowo udekorowanej sali z zainstalowanymi odświeżaczami powietrza. Występują:

## STAN BORYS PAUL BOLGER

Gra rewelacyjna grupa wokalna—muzyczna

# Wanderband

W czwartek—EUROPEJSKA DYSKOTEKA prowadzą: ANDRZEJ i PIOTR

W poniedziałki i środy między 8 a 12 "LADIES NIGHTS" We wtorki i czwartki w godz. 10 do 12 "FASHION SHOWS" Bar czynny codziennie — 7 dni w tygodniu 8 wiecz. do 4 rano.

# DZIECI - DZIECIOM

W związku z sytuacją jaka zaistniała w Polsce, odbędzie się przedstawienie, z którego dochód zostanie przeznaczony dla rodzin, których ojcowie za udział w strajkach zostali pozbawieni pracy, bądź uwięzieni.

## WIELKA GRA

komedia harcerska w 3 aktach

Autorzy: Wanda i Marek Gordon  
Wykonawcy: Młodzież harcerska z Teatru 13-ka  
Organizatorka: Bożena Grajner-Stężalska  
Piątek, 13 maja o godz. 7:30 wiecz.

Talman Theatre  
(z tyłu budynku) 4921 W. Irving Pk. Rd.  
Bilety w kasie

Chcesz spędzić miły wieczór?  
NOWO OTWARTY KLUB NA POŁUDNIOWEJ STRONIE MIASTA

# WIECZÓR PRZY KOMINKU

LOUNGE & DANCE HALL  
5730 S. ARCHER ★ TEL. 284-8700  
zaprasza na dancinigi w soboty od 9:00 i w niedziele od 8 wiecz., gdzie mile bawić Was będzie jedna z najlepszych grup wokalna-instrumentalnych w Chicago

## RETRO BAND

Przyjdźcie i przekonajcie się sami. Grzeźna i uprzejma obsługa. Serdecznie zapraszamy

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia i bankiety. Wk rēce otwarta bēdzia polska kuchnia. TEL. 284-8700. W kaēdy trōdę dla Pań od godz. 8:00 PM do 1:30 AM co drugi drink za darmo • WSTĒP WOLNY NA DANCING!

Ks. Biskup Bronisław L. Wojdyła zaprasza całą Polonię na bardzo atrakcyjny

# WIELKI INAUGURACYJNY PIKNIK I FESTYN LUDOWY

Zespół Pieśni i Tańca oraz Teatru "Rzeszowiacy" w ogrodzie Woźniaka 2530 S. Blue Island Ave., niedziela 5-go czerwca, 1988 r. od godziny 2-giej po południu do późnego wieczoru.

Kramy—Stragany z różnościami do kupienia

"KAPELA PODGÓRZAŃSKA" GRAĆ BĘDZIE DO TAŃCA  
Występy artystyczne zespołu "Rzeszowiacy" o godzinie 5-tej. Posiłki i napoje na miejscu.

Bilety do nabycia w Centrum im. Jana Pawła II, 1317 N. Ashland Ave. (Tel.: 276-7171) lub przy wejściu

# WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT" TEL.: 282-1070  
3446 N. PULASKI (Przy Newport)

Nocny Klub w Stylu Europejskim

Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną W Soboty Od 5:00 Ppl. i Niedziele Od 4:00 Ppl. Gra Doskonały Zespół Wokalna-Instrumentalny z solistką

## JADWIGĄ OSIPIAK

Z NOWYM REPERTUAREM! PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁA W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:  
Wesela ★ 1-sza Komunia ★ Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962  
ZBIGNIEW JANASZ



RÓWNIEM NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

może — przy okazji spotkania Sikory z AK-owcami i żołnierzami frontu zachodniego — publiczność "wojenna" tak żywo reagowała na jego piosenki i świetnie je rozumiała).

Repertuar Tadeusza Sikory jest różnorodny zarówno w formie, jak i w treści. Piosenki dotyczą spraw drobnych i wielkich, bardzo osobistych i bardzo publicznych. Od rubasznych, nie gardzących "mocnym" słowem numerów, wciągających do zabawy całą salę ("Złoty, przyjdź") po wysokiej próbie teksty poetyckie, liryczne ("Pobawmy się w dom"), wyciszające nastrój wieczory i cofające słuchaczy we własne wnętrza; od czarnych, beznadziejnych obrazów polskiej codzienności ("Jeszcze nam zostały bajki," "Niesamowite") po gorzkochuchwałe, krzepiące "Głowa w górę, człeku!":

Głowa w górę, człeku, jeszcze się pozbiasz  
Jeszcze będzie parę ważnych dat  
Głowa w górę człeku, cierpliwość teraz  
Jeszcze przestaniemy iść pod wiatr  
Jeszcze nie zginęła, jeszcze odbierzemy  
Jeszcze polamiemy każdy bat  
Żyje włoska ziemia, żyje w niej nadzieja  
Jeszcze tarabany będą grać.

Wieczór z Tadeuszem Sikorą w Wooden Gallery zorganizował zespół programu radiowego "Na serio" oraz chicagoccy przyjaciele piosenkarza.

W czasie sobotniego występu, Andrzej Czuma podał najaktualniejsze wiadomości z Polski. Zapowiedziami i wprowadzeniem zajął się Bogdan Łańko.

Po recitalu przeprowadzono zbiórkę na pomoc prześladowanym w Polsce działaczom politycznym i ich rodzinom (zebrano ok. \$170).

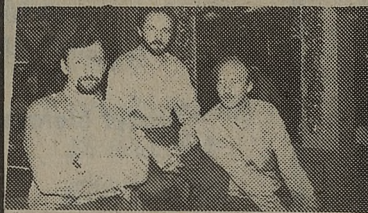
Warto śledzić wszystko, co zaczęło się dziać w Wooden Gallery (a przede wszystkim warto zobaczyć pięknie eksponowaną wystawę prac rzeźbiarskich w drewnie Jerzego Kenara!).

Piękna sala, doskonale warunki dla każdego rodzaju imprezy dają od razu gwarancję wysokiego poziomu organizowanych tam przedsięwzięć artystycznych.

Warto również śledzić ogłoszenia i zapowiedzi radiowe, żeby dowiedzieć się na czas, gdzie jeszcze da się usłyszeć Tadeusza Sikorę: przed jego wyjazdem lub gdy powtórnie odwiedzi Chicago. (eb)

# KLUB FRIENDLY INN

1035 N. Western Tel.: 235-1447  
zaprasza na dancinigi w kaēdy sobotę od 8 P.M. do 2:30 A.M., w niedziele od 7 P.M. do 1 A.M.  
Do tańca gra zespół "Sesam"



Serdecznie zapraszają Marta i Witold Gieroi

ANOTHER GREAT POLISH HIT ALBUM!

BY YOUR "POLKA KING" Lil Wally

"New Happy Polish Songs"

LODZIA POLKA W NIEBIE POLECZKI GRAJA  
PTASZKI SPIEWAJA POLKA WESOŁEGO WŁADZIA  
KSIĄDZ NA WESELU SIEWIERSKI PIĘKNIE GRA  
ZAPRASZA KOCHANECZKA PIĘKNA MELODIA  
SERCE ZMIĘKŁO PISZE LIST DO CIEBIE  
PO NASZEMU OBEREK PROSZE NIE BĄDROJ MNIE

JAY JAY 5158 LP QTY \_\_\_\_\_ CASS QTY \_\_\_\_\_

NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

# CAPITOL CLUB

NAJLEPSZY NOCNY KLUB  
4244 MILWAUKEE AVE. TEL. 685-1194  
Zaprasza Państwa Na

## DANCINGI W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE OD 8:00 WIECZÓR

Gra Zespół Wokalna-Muzyczny "JULIA I MY" W NAJNOWSZYM REPERTUARZE EXTRA W PIĄTKI: LADIES NIGHTS JEDEN DRINK DLA PAŃ DARMO!

Cocktail bar czynny codziennie od 5 po poł.  
Sala na wesela i bankiety PO NAJNIŻSZYCH CENACH.  
Bezpłatny parking naprzeciwko Klubu. WSTĒP WOLNY!



# SYRENA CLUB

3401 W. 55-ta (róg Homan) Tel. 778-5507

Zaprasza Państwa Na Dancinigi w Kaēdy Sobotę i Niedziele Muzyka Do Tańca w Wykonaniu Zespołu Wokalna-Instrumentalnego

## "GEORJACK BAND" z solistką ELŻBIETĄ

WSTĒP WOLNY



NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

# POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE TEL. 545-4152

Prezentuje PIĄTEK, SOBOTA i NIEDZIELA Zespół Wokalna-Instrumentalny

## "MAGNET" RENATA GAŁĄZKA

z solistką

Mamy zaszczyt zawiadomić Państwa, że nasza kuchnia jest obsługiwana przez słynną restaurację "STAROPOLSKA". Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przysyłamy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypadają Twoje urodziny. Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

W okresie pobytu Wodeckiego i Sośnickiej, przy wynajęciu sali na bankiety lub przyjęcia w piątki i niedziele bezpłatne włączone będą występy tych gwiazd i zespołu "Magnet".

JUŻ OD 20-GO MAJA! ZBIGNIEW WODECKI i ZDZISŁAWA SOŚNICKA

# KLUB MAZURY

2459 N. Pulaski Rd. Tel. 486-9185

SERDECZNIE ZAPRASZA NA DANCINGI w kaēdy sobotę i niedziele od godz. 8 wiecz. do 3 nad ranem Bawić Państwa bēdzia

## KAPELA PODGÓRZAŃSKA

prezentując nowy program WstĒp wolny.

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia z różnych okazji.

UWAGA! — W Klubie Mazury bar czynny jest codziennie od godz. 7 rano



# FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd. Tel.: 384-1774

**zaprasza na dancingi**

w piątki, soboty i niedziele o godz. 8 wiecz.

**Gra doskonały zespół**

**REMOTE CONTROL**

**87**

W piątki i niedziele od godz. 8 wiecz.

**"Ladies Nights"**

Dla Pań pierwszy drink za darmo.

**Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia**

• Niskie ceny

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy. Bezpłatny parking • Wstęp wolny



# Burbank Manor

6345 W. 79th St., Burbank, IL

**Dwie Piękne Sale Bankietowe**

mieszczące od 50 do 600 osób, na wesela, chrzciny, komunie, zabawy i inne okazje. Polscy właściciele.

TORT WESELNY DARMO  
Dobre Jedzenie—Duży Wybór

Niskie ceny Obszerny Parking

Po informacje proszę dzwonić

od 10:00 rano do 9 wiecz. Tel. 599-2500

Znany zespół muzyczny

**KWIEK**

**BROTHERS BAND**

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić: 296-4816 lub 227-5929

**ZNANY ZESPÓŁ MUZYCZNY DO WYNAJĘCIA**  
Tel.: 777-8361

# REWIA z POLSKI

JAN WOJEWÓDKA PREZENTUJE

15-osobowy Zespół znanych Artystów Polskiej Estrady, Radia i Telewizji  
W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM HUMORU, PIOSENKI i SATYRY pt.

**"GRUNT — TO RODZINKA"**



RADIOWY KLUB MASZTALSKICH

UDZIAŁ BIORA:

★ KAPELA WARSZAWSKA (B. KAPELA CZERNAKOWSKA)  
★ RADIOWY KLUB MASZTALSKICH  
POPULARNA DZIS W POLSCE GRUPA DZIENNIKARZY Z KATOWIC.  
PREZENTUJĄCA  
DOWCIPY GWARA ŚLĄSKA  
oraz GOŚCINNIE ZNANY NAM WSZYSTKIM I DŁUGO OCZEKIWANY

★ MARIA BRZDOWSKA UTALENTOWANA PIOSENKARKA I TANCERKA  
★ KASIA BRUSIKIEWICZ PIOSENKARKA  
★ BOŻENA KLIMEK KONFERANSJERKA

★ KAZIMIERZ BRUSIKIEWICZ

\*\*\*\*\*

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM

WESTERN AVENUE & ADDISON STREET, CHICAGO, IL

SOBOTA, 21-GO MAJA 1988 — 8:00 P.M.

NIEDZIELA, 22-GO MAJA 1988 — 3:00 P.M.

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3069 Milwaukee Avenue

BIURA POLAMER'U — 3096 Milwaukee Avenue — Biuro Główne

POLONIA BOOK STORE — 2889 Milwaukee Avenue

ALMA TRAVEL — 1282 Milwaukee Ave i 2946 Milwaukee Avenue.

# House of Cakes

WŁOSKA PIEKARNIA

Specjalizuje się w tortach ślubnych ciastach na przyjęcia i każdej okazji. Codziennie świeży chleb, bułki, słodkie bułki itd.

Wypieki wysokiej jakości.

Przyneś ogłoszenie a otrzymasz darmo bułkę słodką.

Konsultanci Park Ridge

Geraldine Covelto

6189 N. Canfield Rd.

Marie Nigro Canfield i Talcott

774-0440

Wt. Sob. 7-5; Niedz. 8-12. Zam. w Pon.



# ANNA'S Mostly Mahogany

Przepięknie starsze i wykonane na zamówienie rzeczy z mahoniu.

Najlepsza jakość i najlepsze ceny

Wstąp żeby poszukać coś ciekawego

609 Roosevelt Road

Libertyville

5 mil od Rte. 41 i Tri State Tollway, blisko Milwaukee

816-8449 w j. ang.

# POLVISION - Polski program telewizji kablowej

zamówienia przyjmuje:

**POLAMER**  
**685-8222**

W tym tygodniu w programie Polvision

**"Ameryka wsiada na rower"**

- rozmowa z trenerem kolarskiej reprezentacji Stanów Zjednoczonych **WALTEREM GOŁĘBIEWSKIM**

**"GODZINA W"** - film fabularny o Powstaniu Warszawskim

**"TREDOWATA"**

- najślynniejszy przedwojenny polski melodramat

w sobotę  
O GODZINIE 22:00 MAMY TRANSMISJĘ  
Z MEZJU PIĘKI NOŻNEJ POLSKA-PPN  
Eliminacje przedolimpijskie!

tel. 685-3439

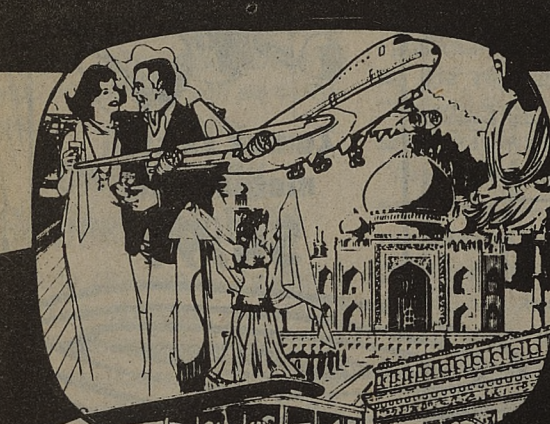
Już dziś wykup program telewizji kablowej **GROUP W**

Zgłoszenia Tel.

**794-2068**

**GROUP W CABLE**

3970 N. MILWAUKEE AVE.  
CHICAGO, IL 60641



THE DISCOVERY CHANNEL

THE TRAVEL CHANNEL



SportsVision

ESPN

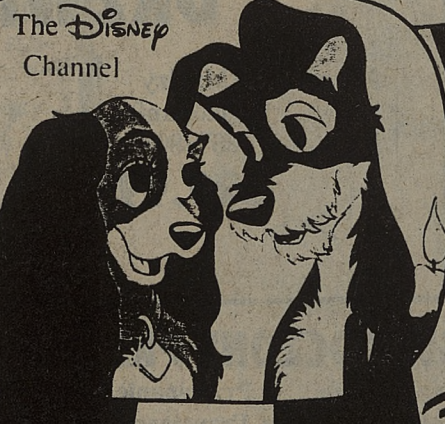
HEADLINE NEWS

CBN CABLE NETWORK

THE WEATHER CHANNEL

USA NETWORK

CNN



The Disney Channel

TV VH-1

THE Fashion CHANNEL



HBO SHOWTIME

cinemax

AMERICAN MOVIE CLASSICS

do wyboru **52 kanały**

# "Dysydentem Jest Cały Naród"

Mówi Sen. Barbara Mikulska

Jaki był główny cel wizyty w Polsce? — zapytałem sen. Barbarę Mikulską (dem. z Maryland) po powrocie z podróży odbytej w czasie ferii wielkanocnych w grupie 6 senatorów amerykańskich (3 demokratów i 3 republikanów) pod przewodnictwem gen. Glena (dem. z Ohio).

— Jaka jest sytuacja w Polsce, na myśli mam reformy ekonomiczne oraz pluralizm polityczny i społeczny w okresie tzw. ery Gorbaczowa. Sekretarz generalny KPZR mówi dużo o reformach. Jaki ma to wpływ na sytuację w Polsce?

— "Solidarność" jest nadal wyjątkiem, nie ma pluralizmu społecznego, jakkolwiek grupa, aby mogła działać, musi uzyskać specjalną zgodę władz. Nawet, gdyby powstała nikomu nie szkodząca organizacja, jak np. Stowarzyszenie Logików w Warszawie, też musiałaby uzyskać na to zezwolenie.

Reforma gospodarcza proponowana przez rząd nie ma poparcia wśród społeczeństwa. Ludzie nie wiedzą, co może ona przynieść w przyszłości, nie mają poczucia uczestnictwa w procesie reform i w dialogu ogólnonarodowym. Niezależnie od tego, przeraża mnie wśród wszystkich innych niedobór, brak lekarstw i sprzętu medycznego. To nie do pomyślenia, że w epoce wielkiego postępu w medycynie, zwłaszcza, jeśli chodzi o dzieci i starców — nie można im pomóc.

— Polska była ostatnim z trzech miejsc podróży, wcześniej odwiedzili państwo Wiedeń, gdzie odbyła

się konferencja w sprawie zbrojeń konwencjonalnych w Europie oraz Czechosłowacji. Czy temat zbrojeniowy, lub jak to woli rozbrojeniowy, był poruszany w czasie pobytu w Polsce?

— Jak najbardziej. Jednym z celów naszej podróży było zbadanie niebezpieczeństwa zbrojnego konfliktu w tej części Europy. Omawialiśmy te sprawy z pierwszym zastępcą szefa sztabu generalnego, gen. Mieczysławem Dachowskim, który wyraził zadowolenie z podpisania układu INF. Podkreślił jednak wyraźnie, że po podpisaniu tego kontraktu Stany Zjednoczone muszą być bardzo ostrożne i nie podpisywać nowego porozumienia o rozbrojeniu nuklearnym, dopóki nie nastąpi postępowanie w redukcji zbrojeń konwencjonalnych. Druga strona nie poparła takiego stanowiska.

— Z kim rozmawialiście jeszcze?

— Z wicepremierem Sadowskim, ministrem spraw zagranicznych Orzechowskim, członkiem biura politycznego KC Józefem Czyskriem, a z opozycji Wałęsą, Michnikiem, Kuroniem i Geremkiem.

— Jak wypadło spotkanie z Wałęsą?

— Ponieważ cała nasza grupa nie mogła pojechać do Gdańska, odłączyłam się od niej i pojechałam do Gdańska z bawiącą też wtedy w Polsce delegacją kongresowej komisji helsińskiej pod przewodnictwem posła Hoyera.

Spotkanie z Wałęsą wywarło na mnie niezapomniane wrażenie. Jest to człowiek o niesłychanym dynamizmie, oddany ruchowi bez reszty, a jednocześnie niesłychanie skromny. Kiedy mówiliśmy, że trzeba ciągle dążyć do przywrócenia legalnego działania "Solidarności", Wałęsa powiedział, że wcale nie to ma być głównym celem, ale pluralizm społeczny, gdyż jest wiele różnorodnych grup.

"Ja jestem stary" — powiedział. "Czy stara baba?" — zapytałam żartem po polsku.

Pokora Wałęsy zaznacza się tym, że nie chce zrobić z siebie przywódcę narodu, chce demokrację i pluralizm. Powiedział, że rozkwita wiele nowych ugrupowań, spotyka się mnóstwo rozmaitych zaprawy społecznych i politycznych, którym trzeba dać możliwość swobodnego rozwoju i wypowiedzi. Wałęsa mówił też, że największą troską wszystkich musi być teraz katastrofalna sytuacja gospodarstwa w Polsce.

— Powiedziała Pani na początku, że społeczeństwo nie popiera reformy rządowej. Czy wyraziłście to przedstawicielom władz?

— Oczywiście. Powiedzieliśmy, że jesteśmy ztroskani, iż nie ma postępu na drodze do pojednania narodowego, że reformy gospodarcze nie dają rezultatów i że jedynym sposobem ich przeprowadzenia jest uzyskanie poparcia społeczeństwa przez włączenie go do tego procesu drogą pluralizmu społecznego, o którym mówi Wałęsa.

Chcę jeszcze dodać, że pod nieobecność Prymasa Polski, spotkał się z biskupem Jerzym Dąbrowskim.

— Jaka jest sytuacja w Polsce w porównaniu z Czechosłowacją?

— Gdy w Czechosłowacji dysydenci zgrupowani są w Karcie 77, w Polsce dysydemem jest całe społeczeństwo.

Rozmawiał Ryszard Mossin (Nowy Dziennik)

# Arafat Oburzony

Bagdad (UPI) — Przywódca Organizacji Wyzwolenia Palestyny Yasser Arafat z oburzeniem przyjął memorandum, zawierające podejrzenia, iż osobiście wydał zezwolenie na przeprowadzenie kilku terrorystycznych ataków na obywateli i cele amerykańskie.

Arafat potraktował ten dokument jako pogróżkę USA skierowaną przeciw jego osobie i jego organizacji. Stwierdził też, że polecił przedstawicielom OWP przy ONZ-cie, by zaprezentowali memorandum międzynarodowej organizacji.

Dotychczas bliżej nie wiadomo, kto był autorem dokumentu, który Arafat uznał za czystą prowokację. Treść memorandum sugeruje, że przypuszczalnie ataki mają stanowić akcje odwetowe za zamach na militarnego komendanta OWP Khalida al-Wazira.

Od jednej z czytelniczek spoza Chicago otrzymaliśmy list dotyczący zamieszczonej w naszej gazecie recenzji Henryka Rozpędowskiego, wraz z bardzo ciekawym tekstem Karola Szymanowskiego, który jest cennym przyczynikiem do historii tej opery.

### Szymanowski o "Królu Rogerze"

List Do Redakcji Dziennika

sał 30 VI 1926 do matki: "Gucio (Iwański) przysłał mi krytyki, na ogół niezłe, ale posądzają mnie wszyscy o tak wywrotową ideologię, że będę musiał pewnie napisać do Kuriera artykuł broniący moich idei, żeby pour mettre les choses au point (franc. — aby ostatecznie wyjaśnić)". (Z listów, s. 256-57.)

Trudno zaiste o dokładniejszą formułę niezrozumienia zasadniczej idei Króla Rogera. Przede wszystkim zidentyfikowanie "średniowiecznego zabobonu i okrucieństwa" z ideą chrześcijańską, a hellenińskiego ducha z tanim hedonizmem: religia użycia i rozkoszy wprowadza nierozwikłany wprost zamęt pojęć. Poza tym posądzanie autorów dramatu, wychowanych w najgłębiej pojętej kulturze katolicyzmu, sięgającego głęboko w ducha hellenizmu, o propagowanie — nie powiem już rozwinętej, ale wprost bezgranicznie naiwnej idei zwycięskiej pogańszczyzny, doprowadza ów zamęt wprost do absurdu.

W związku z tą opinią warto przypomnieć o sam Szymanowski napisał w obronie swego dzieła. W tomie I Pism Muzycznych Karola Szymanowskiego (Polskie Wyd. Muzyczne, 1984), znajduje się na str. 493 i 494 artykuł p.t. "W obronie ideologii 'Króla Rogera', który cytuję w całości:

W Dzienniku Związkowym z dnia 4-5 marca b.r. ukazała się obszerna i ciekawa recenzja Henryka Rozpędowskiego p.t. "Amerykańska Premiera 'Króla Rogera' w Los Angeles". Recenzent twierdzi, że "Libretto Szymanowskiego daje się sprowadzić do jednego zdania: To co zastępie i dekadentnie przegrywa — zwycięża buntowniczo mistyka".

W związku z tą opinią warto przypomnieć o sam Szymanowski napisał w obronie swego dzieła. W tomie I Pism Muzycznych Karola Szymanowskiego (Polskie Wyd. Muzyczne, 1984), znajduje się na str. 493 i 494 artykuł p.t. "W obronie ideologii 'Króla Rogera', który cytuję w całości:

Interpretacja Rozpędowskiego — rzeczywiście uderzająco równoległa — różniła się jednak od, atakowanej przez Szymanowskiego, interpretacji Wieniawy. Nie ma powodu sądzić, że z taką oceną wy-mowy swojej opery autor "Króla Rogera" by się nie zgodził.

A oto list czytelniczki i tekst załączono-go (niepełnego) artykułu Szymanowskiego:

W Dzienniku Związkowym z dnia 4-5 marca b.r. ukazała się obszerna i ciekawa recenzja Henryka Rozpędowskiego p.t. "Amerykańska Premiera 'Króla Rogera' w Los Angeles". Recenzent twierdzi, że "Libretto Szymanowskiego daje się sprowadzić do jednego zdania: To co zastępie i dekadentnie przegrywa — zwycięża buntowniczo mistyka".

W związku z tą opinią warto przypomnieć o sam Szymanowski napisał w obronie swego dzieła. W tomie I Pism Muzycznych Karola Szymanowskiego (Polskie Wyd. Muzyczne, 1984), znajduje się na str. 493 i 494 artykuł p.t. "W obronie ideologii 'Króla Rogera', który cytuję w całości:

W obronie Ideologii "Króla Rogera"

Początek artykułu zamierzonego jako replika na głosy niektórych recenzentów warszawskiej prapremiery Króla Rogera (19 VI 1926), dotycząca interpretacji niektórych idei zawartych w librecie opery. Szymanowski wyjechał po premierze Rogera do Paryża, skąd pi-

### "Partia Boga" w Kuwejcie

Nikoza (Reuter) — Ostatnio z bardzo awanturycznym oświadczeniem wystąpiła nieznana dotąd frakcja Hizbollah w Kuwejcie. Jej liderzy zapowiedzieli rychłe rozpoczęcie "świętej wojny" przeciwko wszystkim członkom rządzącej rodziny kuwejskiej a także przeciwko innym "panującym tyranom" w krajach rejonu Zatoki Perskiej.

Anonimowy rzecznik kuwejskiego Hizbollah nawołuje do połączenia akcji ugrupowań islamskich w celu "odciecia rąk wszystkim agresorom tego regionu". "Świątą wojnę będziemy prowadzić tak długo aż prozachodnie reżymy zrezygnują ze swojej kryminalnej działalności" — zakończył przedstawiciel "Partii Boga" w Kuwejcie.

Hizbollah, czyli "Partia Boga" jest nazwą używaną przez paramilitarne oddziały proirańskich terrorystów, którzy — według słów ich przywódców — walczą o obronę podstawowych zasad religii mahometamskiej.

Główną swoją siedzibę Hizbollah posiada w Libanie, lecz mniejsze oddziały bojówkarzy działają też w innych krajach Bliskiego Wschodu.

Irańska agencja prasowa, przytaczając pełną treść oświadczenia Hizbollah z Kuwejtu, opatrzyła te informacje własnym komentarzem. Teheran wyraża ubolewanie z powodu poparcia udzielanego Irakowi przez Kuwejt i Arabię Saudyjską w prawie ośmioletnim konflikcie w rejonie Zatoki Perskiej. Jednocześnie władze irańskie stwierdzają, iż oba ta kraje muszą ponieść surowe konsekwencje swojej nieprzemyślonej polityki.

### Po Śmierci ... Pobrali Się

Kuala Lumpur (Reuter) — Parę dni temu do bardzo niecodziennego wydarzenia doszło w jednej z malezyjskich wiosek. Oto pewna miejscowa szamanka dokonała zaślubin dziewczyny i młodzieńca. Niezwykłym jest fakt, że oboje ... nie żyją już od kilkunastu lat.

Ceremonia miała na celu "uspokojenie" dusz nieboszczyków. Szczególnie chodziło o "pana młodego", którego zjawia podobno bardzo niepokoiła jego matka i to na jej prośbę dokonano tego starożytnego rytualnego obrządku. W czasie ślubu podobny oblubieńców były umieszczone na specjalnym ołtarzu lokalnej świątyni.

Połączone węzłem małżeńskim dusze, częstowały następnie gości weselnych aromatyczną herbatą. Ten ostatni akt odbył się przy pomocy specjalnie przygotowanego medium.

# ZAMYKAMY INTERES!

**ZNANEJ MARKI WŁOSKIE I ANGIELSKIE GARNITURY**  
**40 DO 70% ZNIŻKI**  
GARNITURY JEDWABNOPODOBNE  
**40 DO 70% ZNIŻKI**  
DWURZĘDOWE GARNITURY GABARDYNOWE  
**40 DO 70% ZNIŻKI**  
GARNITURY BIZNESOWE  
**OD \$85**

**WŁOSKIE KAPELUSZE PANAMSKIE**  
REG. \$35 TERAZ \$9<sup>95</sup>  
**ZNANEJ MARKI DŻINSY NA CODZIEN**  
REG. \$45 \$19<sup>95</sup>  
**ZNANYCH MAREK SKÓRZANE OBUWIE**  
REG. \$49 \$25<sup>95</sup>  
**ZNANEJ MARKI WYJŚCIOWE SPODNIE**  
\$14<sup>95</sup> i WYŻEJ

**WYLOSUJ WSPANIALE NAGRODY!**  
1) HITACHI 20" Stereo Zdalnie Sterowany Kolorowy TV  
2) AMANA Piecyk Mikrofalowy  
3) SONY AM/FM Stereo z Magnetofohem Kaselowym  
4) PANASONIC Kieszonkowy Bezprzewodowy Telefon  
5) KODAK Super 8 mm Projektor  
6) KENWOOD 18-Calowy Wiatarek  
7) Polaroid Auto Focus 660 Aparat Fotograficzny  
8) PANASONIC Maszyna Do Odbierania Telef.  
9) PANASONIC Toaster Na 4 Kromki  
10) PANASONIC Osobiste AM/FM Stereo

**OBEJRZYJ WSZYSTKIE NAGRODY NA WYSTAWIE I ZAPYTAJ O SZCZEGÓŁY NIE POTRZEBNY ZAKUP AZEBY WYGRAĆ PŁASZCZE Z FUTRZANYMI KOŁNIERZAMI**  
REG. \$125 TERAZ \$39<sup>95</sup>  
**WŁOSKIE ANGIELSKIE I RUMUŃSKIE KASZMIROWE PŁASZCZE**  
**50% ZNIŻKI**

**ZNANEJ MARKI JEDWABNOPODOBNE KOSZULE**  
REG. \$24.95 TERAZ \$14<sup>95</sup>  
**ZNANYCH MAREK KOSZULE NA CODZIEN**  
REG. \$32 \$12<sup>95</sup>  
**WŁOSKIE JEDWABNE KOSZULE**  
REG. \$50 \$25<sup>95</sup>  
**WŁOSKIE KRAWATY**  
REG. \$29 TERAZ \$6<sup>95</sup>

**WŁOSKIE RECZNIE ROBIONE DAMSKIE BLUZY**  
REG. \$45 \$18<sup>95</sup>  
**WŁOSKIE DAMSKIE OBUWIE**  
REG. \$69 \$15<sup>95</sup>  
**WŁOSKIE RAJSTOPY**  
REG. \$6 99<sup>c</sup>  
**DAMSKIE WŁOSKIE PASKI**  
REG. \$20 TERAZ \$11<sup>99</sup>  
**DAMSKIE WYSOKIE BUTY**  
REG. \$65 TERAZ \$19<sup>95</sup>

## ZAMYKAMY INTERES WSZYSTKO MUSI BYĆ WYPRZEDANE

WSZYSTKO SPRZEDAWANE NA ZASADZIE "PIERWSZY LEPSZY"... WSZYSTKIE URZĄDZENIA, KASY, SZAFKI, DYWANY, ITD. MUSZĄ BYĆ SPRZEDANE! DARMO UPOMINEK z każdym zakupem za \$150 lub więcej przy okazaniu tego ogłoszenia.

**Raphael**  
European Clothing

**4723 N. LINCOLN, CHICAGO**  
271-7300

**MÓWIMY PO POLSKU**  
GODZINY: Wtorek 10-7  
PON., CZW., PIĄT. 10-7:30; SOBOTA, SOBOTA 10-6; NIEDZ. 10-5:30  
MIEJSKI PARKING PRZY WESTERN AVE BLOK NA POJ. JĘDNIĘ OD LAWRENCE AVE

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

**SHANNON LUMBER COMPANY**  
SŁUZYMY MIESZKANCOM NASZEJ DZIELNICY OD 1939 ROKU  
4540 W. BELMONT • PHONE 286-4512  
Godziny: Pon.-Pt. 8 rano - 3:30 po poł., Sob. 8 rano do 5 po poł., Niedz. 9 rano - 4 po poł.  
**WIOSENNE REMONTY**  
DREWNO DO NAPRAWY WERAND  
1x4 T&G Deski podłogowe ... 34¢ Bież. St.  
2 x 10 Stopnie ..... 99¢ Bież. St.  
6 x 6 Słupki..... \$1.99 Bież. St.  
4x8 3/8" lub 1/2  
**PŁYTY GIPSOWE \$3.69**  
OKNO Z PŁYTEK szklanych Np. 24"x24" z wywietrznikiem  
**OSZCZĘDŹ 20% NA CAŁYM ZAPASIE**  
DRZWI (Między pokojami) 36"x80" \$29.99  
Zewnętrzne — metalowe 36"x80" \$79.99  
USŁUGI ŚWIADCZONE PRZEZ SHANNON:  
• Przcinianie szyb • Przcinianie drewna  
• Naprawy okien • Przcinianie i gwintowanie rur  
• Naprawy siatek • Dostawa  
• Dorabianie kluczy • Fachowe porady  
Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości i skorygowania błędów drukarskich. Ważne do wyczerpania się zapasu lub do 17 maja br.

**BRZOZOWE SZAFKI**  
(Gotowe do wykończenia)  
60" STOJĄCA SZAFKA \$89<sup>99</sup>  
SZAFKI WISZĄCE 30" wys.  
SZAFKI STOJĄCE  
12" — \$17  
15" — \$23  
18" — \$26  
24" — \$33  
36" — \$48  
12" — \$29  
15" — \$35  
18" — \$39  
24" — \$49  
36" — \$64 (na zlewozmywak)

**BELKI DO OGRODÓW \$3.49 szt.**  
8"  
**PŁYTY**  
4'x8'-1/4" ..... \$3.99  
4'x8'-7/16" ... \$5.99

**SZTABY DO OKIEN #BG 3 — 14"x25" do 42" \$5.99**

**2x4-8' Belki Konstrukcyjne \$1.49**  
ZAMKI DO DRZWI WEJŚCIOWYCH (Podwójny — kombinacja) \$15.99  
Zamek ze stali nierdzewnej \$4.99  
**SKIL SKILSAW. 7 1/4" PIŁA TARCZOWA** Praktyczna, lekka Model 5150 \$42.99

Kiedy w drugiej połowie XIX wieku kobiety postanowiły walczyć o równouprawnienie . . . na terenie kuchni, okazało się, że brakuje im tzw. podbudowy teoretycznej czyli podręcznika z prawdziwego zdarzenia. Do tej pory bowiem berło kuchmistrzostwa dzierżyli niepodzielnie mężczyźni, wzorujący się na przepisach zgrzebnej, staropolskiej lub wyrafinowanej, francuskiej kuchni.

Chociaż pierwsza do "boju" ruszyła Karolina Nakwaska—kobieta, której nazwisko predestynowało ją na matkę polskich kucharek — to jednak przeliczyła ją, przede wszystkim popularnością i prawdziwym strzałem w dziesiątkę, jakim było niewątpliwie, wydanie książkowe "365 obiadów," Lucyna Ćwierczakiewiczowa primo voto Staszewska z domu von Bachman.

"Ani nauka, ani poezja, ani publicystyka, ani nawet antysemityzm nie należą u nas do najpopularniejszych towarów. Jest coś od nich bardziej poetyckiego. Oto "365 obiadów" pani Ćwierczakiewiczowej"—pisał Bolesław Prus na łamach "Kuriera Warszawskiego." Ale—pani Lucyna przeszła do historii nie za sprawą czigodnego kronikarza warszawskiego, zaś dzięki swoim zaletom i . . . wadom, które skumulowane w jednej osobie uczyniły z niej jedną z najbarwniejszych postaci XIX-wiecznej Warszawy—mowa tu, oczywiście, o jej działalności kulinarnej, nie o zabarwieniu twarzy . . . choć i pod tym względem potrafiła się nieraz zdobyć na imponujące wyniki!

# Autorka "365 Obiadów Za pięć Złotych"

dawniczym ukazały się "Jedynie praktyczne przepisy wszelkich zapasów szפיżnianych oraz pieczenia ciast." Książka wyszła w języku polskim i rosyjskim w nakładzie 2 tysięcy egzemplarzy i natychmiast stała się, jak byśmy to współcześnie określili, bestsellerem.

To był początek, bowiem Ćwierczakiewiczowa poszła za ciosem i już w dwa lata później opublikowała słynne do dzisiaj "365 obiadów za pięć złotych." I również—sukces, liczne wznovienia, pieniądze i sława. Później książki: "Podarunek ślubny. Kurs gospodarstwa miejskiego i wiejskiego dla kobiet" czy "Nauka robienia kwiatów bez pomocy nauczyciela," chociaż w swoim czasie cieszyły się dużą popularnością, nie przetrwały, w sensie praktycznym, do dnia dzisiejszego.

Wróćmy jednak do autorki. Sukces książek zupełnie jej nie zadowolił, a tym bardziej stałe gotowanie i degustowanie nowych przysmaków. Chciała być sławną i to jej się w pełni udało. Pisywała do gazet, ba—polemizowała z niektórymi dziennikarzami, czy warto czy nie warto np. organizować kursy gotowania, czy też sprzedawać kasztany na ulicach miasta. Wojująca kobieta. Zaiste, był to niewątpliwie ciekawy obrazek obyczajowy, jeśli się weźmie pod uwagę fakt, że "akcja" toczyła się w drugiej połowie ubiegłego stulecia. A Ćwierczakiewiczowej wszędzie było pełno. Zarówno w sensie dosłownym, jak i w przenośni.

"Herod to jakich mało. Ruchliwa, krzykliwa, nieustraszona, gotowa zawsze do celów swych ludzi za gardła brać albo im oczy wydzierać. (. . .) Nie było w Warszawie kwesty, podczas której mogłoby zabraknąć Ćwierczakiewiczowej. Pochwytyjcie z radością wszelki pretekst do ruszania się, propagowania, kwestowania itp. przy czym łaje i na przemian, a bez różnicy płci, całuje ludzi, a bierze od nich, co tylko idzie, bo jedni ludzi ją szanują naprawdę, inni boją się jej i takich najwięcej, inni chcą wszelkim kosztem odezwać się od niej"—pisała Eliza Orzeszkowa w liście do Juliusza Łukaszewskiego w 1881 roku.

Trudno powiedzieć, czy Ćwierczakiewiczowa była ozdoba salonów. Raczej nie, zwłaszcza, że obawiano się jej . . . niewybrednego języka. Najlepiej niech to zilustruje anegdota. Otóż na jednym ze spotkań towarzyskich, na którym znaleźli się również przedstawiciele świata artystycznego i literackiego, była również madame Lucyna, która miała zwyczaj zwracania się do wszystkich per "ty" i to bez względu na to, ile kto miał pałek w herbie. W momencie, gdy do salonu wkroczyła popularna wówczas pisarka Hajota, Ćwierczakiewiczowa ze swadą zawołała — A! jak się masz, Hajota! Na to pisarka odpowiedziała z oburzeniem: — Z jakiej racji pani mnie tyka, nie piłam z panią bruderszaftu i w ogóle pani nie znam. I usłyszała odpowiedź: Nic dziwnego, że ty mnie nie znasz bo ja piszę o plackach, a ty pod placki!

Prasa warszawska skrupulatnie podchwytowała wszystkie anegdoty i puszczala je w obieg. Powołuje się na nie również Zofia Kossak w "Dzieciństwie." Przetrwała do naszych czasów również zagadka. Otóż "co jest nieodzowne do sakramentu małżeństwa? — Do sakramentu małżeństwa nieodzowne są następujące kwalifikacje: pełnoletność wolna i nieprzymuszona wola i . . . "365 obiadów za 5 złotych polskich" Lucyny Ćwierczakiewiczowej."

Myliliby się ten, kto by twierdził, że słynna propagatorka sztuki kulinarnej straciła przy rozgrzanej kuchni wrażliwość, ograniczając się do ostrzenia języka coraz subtelniejszymi potrawami.

Ćwierczakiewiczowa, przy wszystkich swoich wadach, miała po babsku gołębie serce. Kiedy w 1863 roku kibitki gnały na Syberię, opiekowała się więźniami, wyposażając ich w ciepłą odzież i strawę na długą podróż w nieznanne. Orzeszkowa opisała pewne zdarzenie, które miało miejsce na Krakowskim Przedmieściu. Otóż jeden z więźniów, gnany przez carskich żołdaków środkiem ulicy, miał skute i bose nogi. Zobaczyła to Ćwierczakiewiczowa i "zatrzymała opakowany jakiś powóz, wlała doń i przybywającemu ze wsi obywatelowi buty z nóg ściągnęła. Fakt to zupełnie historyczny."

Uznając przez całe życie zasadę,

że "przez żołądek do serca mężczyzny," organizowała w swoim domu biesiady. Rzecz jasna, na wszystkich, co się w kuchni działo, miała pilne baczenie i nie trafil na stół ani jeden półmisek, którego zawartość nie odpowiadała wysokim wymaganiom pani domu. Przy stole w stołowym zasiadali: artyści, studenci, kuzyni studentów z prowincji, moi i mniej moi panowie, co odważniejsze i nieobrażalskie damy. Ale jednocześnie, przy tym samym stole, choć w innych godzinach, biesiadowali . . . naczelnicy więzień Cytadeli i Pawiaka wraz ze swoimi zastępcami.

To nie była zdrada czy kolaboracja. To była zwykła, choć dosyć ryzykowna gra. Nie zdarzyło się bowiem, żeby goście odmówili tak miłej pani domu drobnej grzeczności, jaką było np. umożliwienie dostarczenia obiadów (z wkładką grypsową, o czym nie wiedzieli) licznym, "niepoprawnym" kuzynom Ćwierczakiewiczowej i złagodzenia stosowanych wobec nich rygorów więziennych.

Zaś po kilku kieliszkach "sławnego likieru zwanego Scoubac" panowie urzędnicy carscy stawali się rozmowniejsi, mniej czujni i nie mieli pojęcia, w co grają. Kiedyś jeden z naczelników więzienia w Cytadeli wyraził wątpliwość, iluż też "kuzynów" ma to Ćwierczakiewiczowa? Po powrocie do domu znalazł w kuchni kosz z pieczonymi jarząbkami i przestał zadawać niestosowne pytania.

Zresztą za życia Ćwierczakiewiczowej niewiele osób wiedziało, że "ta snobka, hetera, baba-dziwo," jak o niej pisało, to głęboko zakorzeniona działaczka niepodległościowa, związana najpierw z grupą Promyka, Prószynskiego, później Brzezińskiego, mocno zaangażowana w działalność Wandy Umieńskiej.

Kiedy zmarła, cała Warszawa pogrążyła się w żałobie. Kilka dni przed nią odszedł do lepszego ze światów Wojciech Gerson. Jednak

prasa stołeczna żegnała ich jednako z wielkim szacunkiem, a w "Wędrowcu" napisano: "W naszym wieku, który ludzi zwabia podług jednego, dla wszystkich obowiązującego strychnicza każdy człowiek, który odbija od tła szarego, który wyróżnia się indywidualnymi zaletaniami, lub nawet wadami swojimi, jest zjawiskiem niezwykłym."

Bano się jej więcej, aniżeli kochano. Gdyby Lucyna Ćwierczakiewiczowa poprzestała na laurach, jakie zdobyła swoimi książkami, to może sława jej nie wyszłaby poza kuchnię i pokoje stołowe. Ale zmarła starszka zapragnęła być czymś więcej jeszcze. Wiedziała, że przez paleniska kuchenne wkradła się do serc niewiast naszych i starała się zapanować nad nimi. Chciała być powagą w niektórych sprawach i to się jej powiodło."

Dzisiaj, kiedy wspomniana jest, chociażby z racji wznovionych niedawno w kraju "365 obiadów" i "Jedynie praktycznych przepisów" jawi się Polakom komunistycznego raju w PRL, jako ktoś nadzwyczaj oryginalny, z zupełnie innego świata, świata obfitości i braku jakichkolwiek problemów zaopatrzeniowych. Tymczasem niektóre przepisy są całkiem proste i aktualne, chociaż myślą nas kwarty, garnce, kwatkerki, funty i kopy, kopy jaj.



6603 W. NORTH AVE.  
Oak Park, IL 60302  
Tel.: 383-4073

Sprzedaj wyrobów z włoskiego 14 karatowego złota wg. wagi.  
Duży wybór pierścionków, wisiorków, krzyżyków,  
medalików i łańcuszków.

Zapraszamy również do naszego działu z odzieżą.  
Najmodniejsze dzinsy "acid wash" już od \$10.00  
Bluzki od \$1.00 do \$12.75

Ogromny wybór odzieży damskiej i dziecięcej znanej firmy

Lovely Girl

WSZYSTKO PO CENACH HURTOWYCH

Godziny: Poniedziałek do piątku od 8 rano do 7 wiecz., Sobota 8 rano do 4 po południu.

# Northern Home Furnishings



ZŁOTA

ROZNICA

50 LAT

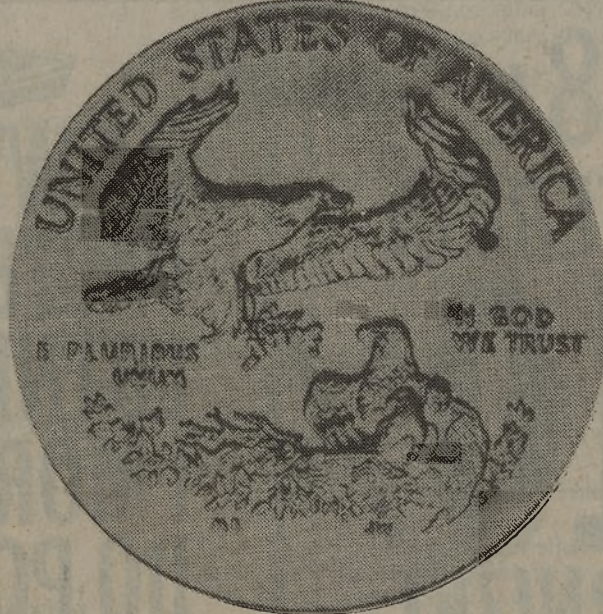
UCZCIWEGO HANDLU

DOBRE JAK ZŁOTO

Przyjdź do nas, a otrzymasz DARMO prawdziwą ZŁOTĄ monetę American Eagle przy zakupie o wartości \$700 lub więcej.

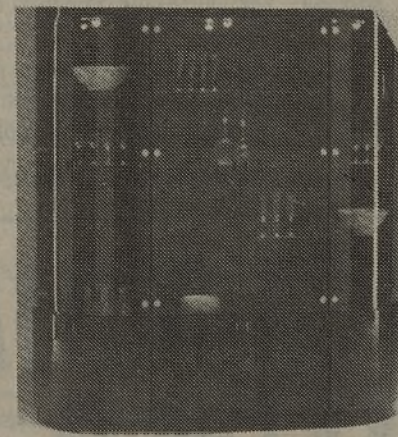
**D A R M O**  
Złota Moneta American Eagle

Nie obowiązuje przy zakupach dokonanych przed 1 maja 1988 r. Oferta wygasa 30 czerwca 1988 r. Tylko 1 momenta na rodzinę.



(Nierzeczywista wielkość)

Waga i zawartość gwarantowana przez Rząd U.S.



Elegancka meblóścianka na wysoki połysk. Do nabycia w 2 różnych wykończeniach.

Reg. \$2995

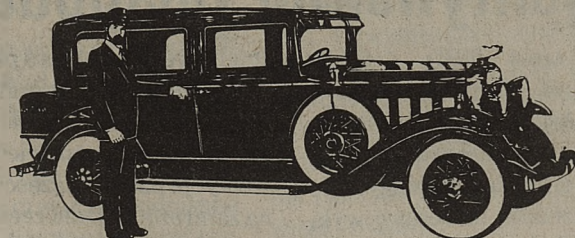
**TERAZ \$1485**

**Northern Home Furnishings co. INC.**

4662 N. LINCOLN AVE., CHICAGO, IL 60625  
Phone 312/561-6910

Największy i najlepiej zaopatrzony sklep z meblami europejskimi w Ameryce.

**ELEGANCKIE SAMOCHODY**  
SZOFER PROWADZI ANTYCZNA LIMUZYNE  
SPECJALIZUJEMY SIĘ W ŚLUBACH I INNYCH OKAZJACH



Specjalne ceny na wieczór

6:30 PM do 10:00 PM . . . . . \$129.00

7:00 PM do 12 w nocy . . . . . \$159.00

867-8203

Słynne zioła ks. Franciszka na żołądek i kiszki

Aby przywrócić normalny proces trawienia, aby zapewnić sobie codzienne wypróżnianie się, aby skutecznie przeciwdziałać groźnym następstwom z zatwardzenia wynikającym — sprządziliśmy w tym celu nadzwyczajną Mieszankę Ziółową pod nazwą "No. 1." Mieszanka "Ziółowa No. 1" jest kompozycją doskonale spreparowaną, świetnie zbalansowaną, w odpowiedniej proporcji i połączeniu, wszechstronnie oddziaływującą na cały system trawienny. To też nie tylko przy niedomaganiach żołądka i kiszki, ale przy każdej dolegliwości polecamy Wam. Drodzy Czytelnicy, niezrównane, w działaniu "Ziola No. 1" jako podstawowy środek.

"Ziola No. 1" działają delikatnie, rozwalniająco, pobudzają ruch robaczkowy żołądka i kiszki, pomagają do obfitego wypróżniania się. "Ziola No. 1" uśmierdzają zawroty i bóle głowy, usuwają gazy i wzdęcia

spowodowane zatwardzeniem. "Ziola No. 1" pomagają wydalac truciźny z całego systemu trawiennego, wzmacniają organizm, przywracają świeżość cery, sprawiają dobre samopoczucie, a żołądkowi błogi stan. Ponadto "Ziola No. 1" są Mieszanką o przyjemnym zapachu i wymięnionym smaku z pewnością od razu staną się dla każdego ulubionym i niezastąpionym tonikiem żołądkowym. W żadnym wiec domu nigdy nie powinno zabraknąć tych niezrównanych w swej dobroci i skuteczności "Ziół No. 1" Duża paczka "Ziół No. 1", z tekstem polskim i ang. wraz z opłaconą już przesyłką, kosztuje tylko \$5.98. Zamówcie sobie "Ziola No. 1" jeszcze dziś, pisząc na adres: — FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629, lub po wszelkie informacje telefonujcie: HEmlock 4-2766.

# Terroryci Sądzeni w Paryżu

Noumea (Reuters) — Dwudziestu dziewięciu bojówkarzy z separatystycznego ugrupowania nowokaledońskich Kanaków zostało odtransportowanych do Francji. Jest to grupa terrorystów, którzy przez kilkanaście dni przetrzymywali zakładników, pracowników administracji państwowej, oraz odpowiedzialni są za spowodowanie śmierci czterech członków francuskich sił policyjnych.

Władze sądowe w Paryżu zdecydowały, że biorąc pod uwagę "względny bezpieczeństwa publicznego", właściwym będzie prowadzenie procesu we Francji a nie na Nowej Kaledonii.

Jeden z czołowych działaczy Narodowo-Socjalistycznego Frontu Wyzwolenia Kanaków (FLNKS) Yeiwene uważa, że jest to nielegalne pociągnięcie gdyż "z odległości 12 tysięcy mil nie można zrozumieć właściwego kontekstu i atmosfery w jakiej działają tubylcy".

Yeiwene zarzucił także Paryżowi umyślnie oderwanie kanackich świadków od domowego otoczenia aby stracili rezon i przekonanie, będąc otoczeni "nieprzyjnym środowiskiem".

Tymczasem nad Sekwaną, odchodzący z zajmowanego stanowiska minister obrony Francji w imieniu francuskich sił zbrojnych podał do sądu redakcję dziennika "Le Monde", oskarżając gazetę o zniesławienie poprzez drukownie nieprawdziwych informacji mówiących o tym, że francuscy żołnierze strzelali do poddających się nowokaledońskich rebeliantów.

# Powiększony Gabinet Belgijski

Bruksela (Reuters) — Zgodnie z przyjętym protokołem, sekretariat Pałacu Królewskiego w Belgii oznajmił powiększenie rządu tego państwa o czterech nowych ministrów i poinformował o ceremonii zaprzysiężenia gabinetu, która ma odbyć się z początkiem bież. tygodnia.

Funkcję premiera sprawuje 52-letni Wilfried Martens.

Belgowie mają nadzieję, że nowy, centro-lewicowy rząd potrafi wydzwignąć kraj z politycznego kryzysu i niezbyt stabilnej ostatnio sytuacji ekonomicznej. Obecna koalicję tworzy pięć ugrupowań: dwie frakcje socjalistów, dwa skrzydła Chrześcijańskich Demokratów oraz Flandryjska Unia Ludowa.

66-letni Leo Tindemans zachowując tękę ministra spraw zagranicznych Belgii położył kres pogłoskom o planowanej rezygnacji z czynnego życia politycznego.

W 212 osobowej Izbie Deputowanych belgijskiego parlamentu, rząd posiada większą ilość mandatów niż wymagane dwie trzecie.

# Rozpad Argentyńskiej Gospodarki

Buenos Aires (UPI) — Gdyby tylko pociągi nie przyjeżdżały na czas, to Argentyńczycy mogliby uważać się za szczęśliwców. Jednak kiedy zamyka się szkoły, telefony nie działają, okresowo wyłączana jest elektryczność, poczta dostarczana jest z kilkumiesięcznym opóźnieniem, a pociągi nie jeżdżą wcale, to nawet niewidomy zauważy, że kraj znajduje się w kłopotach.

Rząd zapowiada, że będzie jeszcze gorzej. Argentynie zabrakło pieniędzy.

Zarówno rząd, jak i naród coraz bardziej zdaje sobie sprawę, że winą za ten stan rzeczy obarczyć trzeba długie zagraniczne przekraczające \$55 mld., jak też niskie ceny na produkty rolnicze, główne artykuły eksportowe Argentyny.

Wygłaszając 3 maja oświadczenie o stanie państwa prezydent, Raul Alfonsin stwierdził, iż "model gospodarczy Argentyny jest już przetrzały i należy jak najrychlej wprowadzić cięcia w budżecie wynoszącym ok. \$5 mld."

Argentyński przywódca wyjaśnił, iż "życie narodu było zbyt łatwe przez długi okres, kiedy to subsydiowano nieefektywne państwowe koleje, kompanie telefoniczne, elektrownie, opiekę społeczną i inne dziedziny gospodarki. Obecnie Argentyna nie może sobie na to pozwolić".

Objawy chylecia się ku upadkowi argentyńskiej gospodarki zobaczyć można na każdym kroku.

Korespondencja potrafi być spóźniona o kilka tygodni. Dobrze funkcjonujące telefony są w stolicy kraju rzadkością.

W kwietniu w Buenos Aires prąd wyłączano wielokrotnie. Niewątpliwie duży wpływ na to miał fakt, że w tym czasie zamknięto dwie elektrownie atomowe, które poddano okresowemu pracem remontowemu.

Już trzykrotnie w ciągu tego roku strajkowali kolejarze. Wielokrotnie dochodziło też do strajków pracowników komunikacji w kilku miastach Argentyny. Większość pasażerów przed rannym wyjściem do pracy studiując doniesienia prasowe by dowiedzieć się, czy nadal funkcjonuje niedochodowa kolej.

Szkoły publiczne miały zaczynać zajęcia 14 marca, a otwarte zostały pięć tygodni później z powodu jednodniowego strajku nauczycieli.

Pracownicy oświaty z całego kraju żądali przyznania im miesięcznej pensji w minimalnej wysokości 700 australi (\$100), natomiast rząd skłonny był dać im 647 (\$92).

Alfonsin kończy w grudniu tego roku już piąty rok urzędowania na

## Z Życia w Polsce Ludowej

• Kursuje plotka, że Ministerstwo Transportu, Żelugii i Łączności opracuje mundur dla swych funkcjonariuszy: czapka ma być kolejarzka, bluza marynarska, kalosze rybackie i torba listonosza.

• Bilet miesięczny na wszystkie środki komunikacji w . . . Koninie kosztuje 10.000 zł. Komentarz jednej z gazet: "Albo jest to również miesięczny bilet na taksówkę, albo przez omyłkę wprowadzono już ceny przyszłościowe".

• "Supersam" w Przemysłu. Stoisko ozdobione napisem: "Zdrowa żywność — zdrowy człowiek". Na półkach — kielki, otręby, pyłki kwiatowe, sole, herbaty ziołowe. Na półce najniższej — znicze nagrobkowe. Czy napis "memento mori" nie byłby stosowniejszy?

fotelu prezydneckim a po wyborach w roku przyszłym zamierza ustąpić ze stanowiska. Ostatnio argentyński przywódca zapowiedział, iż inwestycje państwa częściowo zostaną zamrożone i jednocześnie podjęto badania nad możliwością przekazania w ręce prywatne niektórych państwowych kompanii.

Wniesiono już nawet konkretne propozycje. Hiszpańska kompania telefoniczna prawdopodobnie przejmie 40% akcji należących do państwowej kompanii telefonicznej. Jednak zamierzenia te spotykają się ze zdecydowanym oporem argentyńskich nacjonalistów, choć zdaniem obserwatorów "zwykli ludzie" popierają rząd, który w "końcu zaczął coś robić".

Administracja prezydenta Alfonsina niezbyt chętnie podejmuje redukcje pracowników sektora publicznego, choć zdecydowanie domaga się tego Międzynarodowy Fundusz Walutowy.

Z oficjalnych danych wynika, że w minionym roku w administracji zatrudnionych było 664 tys. osób czyli aż 14 tys. osób więcej niż w roku 1983, kiedy to Alfonsin obejmował władzę. Zatrudnienie w kompaniach należących do państwa maleje, lecz spadek ten jest zbyt powolny, z 349 tys. pracowników w roku 1983 do 345 tys. w roku 1987.

Zdaniem ekonomisty, Juana Carlosa Boura w 22 prowincjach rządzonych przez gubernatorów należących do Partii Peronistowskiej liczyby te przedstawiają się jeszcze gorzej, gdyż praca w administracji państwowej stała się "bezpieczną przystanią" dla bezrobotnych.

"Można zarysykować stwierdzeniem, że im gorszy jest stan gospodarki, bym szybciej rośnie liczba pracowników administracji" — twierdzi Bour.

Upadek gospodarki argentyńskiej, w tym także galopująca inflacja, będą jednym z najważniejszych tematów podejmowanych w przyszluszczonych kampanii prezydenckiej. Ekspertci spierają się jednak, kogo należy obarczyć winą za zły stan gospodarki — rządząca partia Alfonsina czy peronistów, którzy już dawno mają reputację ludzi wyjątkowo rozrutnych.

(opr. ak)

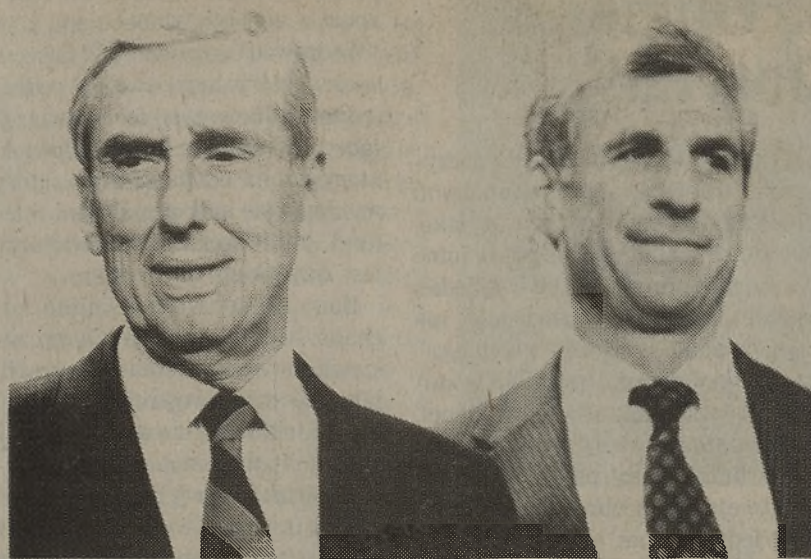
## Młodzi Wierzą w Gorbaczowa

Moskwa (Reuter) — Z sondażu opinii publicznej, przeprowadzonej w kwietniu wśród 400 mieszkańców Moskwy a opublikowanego w ostatnim numerze "Wiadomości Moskiewskich" wynika, że gorbaczowska polityka "glasnosti" ma znacznie więcej zwolenników wśród młodej generacji niż wśród ludzi w wieku średnim i starszym.

Za reformami opowiedziało się aż 78 procent nastolatków poniżej 19 roku życia oraz 75 procent ludzi w wieku 20-29 lat. Wśród osób powyżej 60-go roku życia już tylko 56 procent z uznaniem mówi o "glasnosti".

"Wiadomości Moskiewskie" ujawniły też, że 26 procent respondentów wierzy we wszystko co przeczyta w sowieckiej prasie; 64 procenty czytelników wierzy w prawdziwość olbrzymiej większości sowieckich doniesień i artykułów a tylko 8 procent zazwyczaj nie dowierza czytalanemu słowu.

Natomiast 25 procent narzeka na brak wyczerpujących informacji o opiniach zachodnich polityków na szereg międzynarodowych zagadnień.



WASHINGTON — Przewodniczący senackiego komitetu finansów sen. Lloyd Bentsen oraz sen. John Danford spotkali się z reporterami w chwilę po tym, gdy Senat zatwierdził ustawę handlową. Według przewidywań ustawa ta spotka się ze sprzeciwem prezydenta Reagana. (UPI)

## Nadżibullah w Indiach

New Delhi (UPI) — W Indiach przebywał w trzydniową wizytą prezydent Afganistanu Mohammed Nadżibullah. Przywódca afgańskiego reżimu odbył rozmowy z przedstawicielami najwyższych władz indyjskich, w tym z premierem Radżewem Gandhi.

Przed odlotem do Kabul Nadżibullah spotkał się z dziennikarzami na konferencji prasowej. Popierany przez Moskwę prezydent Afganistanu — odpowiadając na pytania reporterów — ponownie podkreślił, iż zamierza pozostać na swoim stanowisku do końca siedmioletniej kadencji, na którą został obrany w listopadzie ubiegłego roku przez porządowe zgromadzenie narodowe, kontrolowane przez jego stronnictwo — Ludowo-Demokratyczną Partię Afganistanu.

Nadżibullah poparł wysiłki Indii zmierzające do osiągnięcia kompromisu pomiędzy partyzantami a władzami w Kabulu. Ostrej krytyce poddał przywódców partyzanckich za torpedowanie — jego zdaniem —

rzeczowej i mądrej polityki reżimu afgańskiego, zmierzającej do realizacji tzw. programu narodowego pojednania, który w przekonaniu wielu zachodnich obserwatorów przewiduje umocnienie promoskiewskiego reżimu kabulskiego.

Prezydent Afganistanu poruszył także zagadnienie obalonego króla Afganistanu Zahira Shaha, który przebywa na wygnaniu w stolicy Włoch. Według Nadżibullaha, król Shah może powrócić do Kabul w każdej chwili, lecz — podkreślił — były monarcha nie będzie traktowany ze specjalnymi przywilejami, lecz, jak każdy inny obywatel Afganistanu.

Ciekawostka

Bawarski miasteczko Sensau w pobliżu Monachium, rzuciło wyzwanie włoskiemu miastu Piza, zabawiając go monopolu na "krzywą wieżę". Miejscowy kościółek przechylił się już ponad 1,21 metra, co równa się kątom odchylenia słynnej "rywalki" z Pizy.

## COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

### Obowiązują Już Letnie Ceny!

240 NORTH ASHLAND  
(Fulton i Ashland)

Nasz adres: 421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton  
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;  
Sobota 8 rano do 4 po poł.;

## COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)  
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym.

## STRACISZ WAGĘ BEZ DIETY

Nowość na rynku amerykańskim!

BAI LIN herbata pomogła milionom osób na całym świecie w straceniu wagi. Po raz pierwszy jest ona sprzedawana na rynku amerykańskim. Nie potrzebujesz stosować diety czy ćwiczeń — wystarczy wypić filiżankę herbaty po każdym posiłku.

Możesz stracić 30 funtów wagi w przeciągu miesiąca. Herbata nie zawiera żadnych składników chemicznych i dodatków, jest w 100% naturalna.

BAI LIN wpływa na przemianę materii.  
30 torebek — \$12.00; 60 torebek — \$23.00; 90 torebek — \$31.00. Kupując 180 torebek za \$62.00, otrzymasz dodatkowo 30 torebek darmo!  
Zamówienia wraz z czekiem lub Money Order wyslij do:

H. B. H.  
IMPORT MARKETING CO.

136—B Broadway, Woodcliff Lake, N.J. 07675

**CUSTOM BEDDING**  
2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404  
**PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY**

## WYPRZEDAŻ PO CENACH FABRYCZNYCH

WSZYSTKIE SZTUKI POKAZOWE  
MUSZĄ BYĆ SPRZEDANE BEZ WZGLĘDU NA CENĘ

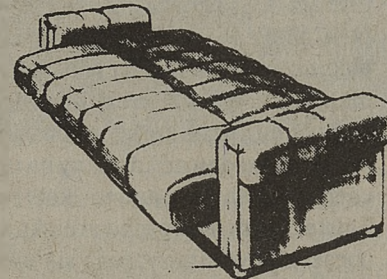
### 3-szt. komplet SEGMENTÓW

Reg. cena \$989 . . . Teraz **\$ 539**  
Reg. cena \$1289 . . . Teraz **\$ 689**  
Reg. cena \$1889 . . . Teraz **\$1159**  
Reg. cena \$2889 . . . Teraz **\$1489**



Mamy największy wybór segmentów w Chicago, sprowadzanych bezpośrednio z fabryk w Niemczech, Kanadzie, Włoszech, Czechosłowacji, aby wam oszczędzić więcej pieniędzy. Są to segmenty w stylu europejskim ze szklanymi drzwiami i oświetleniem.

Przyjdźcie i obejrzyjcie największy wybór segmentów w Chicago. Naszą specjalnością są również robione na zamówienie "formica" meble do sypialni w licznych stylach i kolorach.



## WERSALKI

W Stylu Polskim  
w Cenie Super Dyskontowej!

**\$149**

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie—do—wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

JEST JUŻ CZYNNY I MOŻNA PRZYJAZDZIĆ, A  
OFICJALNE OTWARCIE **MEMORIAL DAY WEEKEND**  
PIĘKNIE POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO  
**LETNISKA TARNAWA**  
BASS LAKE, KNOX, INDIANA  
• Wygodne i Ładne Mieszkania • Kuchnia we własnym zakresie  
• Pływanie po Jeziorze • Przyjemna Kąpiel w czystym Jeziorze  
• Ładne Spacery w Okolicy.

★ **DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI** ★  
Po Informację i Rezerwację Prosimy Dzwonić  
Między 5-tą - 11-tą Wieczór: (219) 772-2351  
Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skręcić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skręcić na szosę 35 do Knox i w lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.  
**TARNAWA'S SUMMER RESORT**  
KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

**WIELKA WYPRZEDAŻ**  
Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!  
**OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!**  
**CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.**  
3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

**4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA**  
**JUŻ OD \$19900**

**KOMPLET TRZECH STOLIKÓW**  
JUŻ OD **\$3999** szt.

• Łózko z półkami  
• 6-szufladowa komoda  
• Lustro  
• 4-szufladowa szafka

• BEST BEDROOM BUY

Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.  
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.  
Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku  
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

**DO 31 MAJA 1988 r.**

**BIURA  
POLONIA  
TRAVEL  
AGENCY**

**OFERUJĄ  
10%  
OBNIŻKI**

**NA WYSYŁCE  
PACZEK DROGA  
LOTNICZA  
i MORSKA  
DO POLSKI**

GŁÓWNA SIEDZIBA  
2864 N. MILWAUKEE AVE.  
CHICAGO IL 60618  
Telefon (312) 235-0303  
ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL  
ILLINOIS:  
• 2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618 (312) 235-0303  
• 5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639 (312) 745-0021  
• 2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632 (312) 254-2738  
• 1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622 (312) 278-3916  
• Polona Travel 5093 South Archer Av Chicago IL Tel 284 2600

Zapraszamy

**Zapamiętajcie! Jeżeli wam już nikt nie pomoże-to przyjdźcie jeszcze do Polonii a my wam pomożemy!**







# Początki Piśmiennictwa i Kultury Bułgarskiej

Zawrzało potężnie zgiełkiem wojennym na stepach środkowej Azji, gdy nadszedł czas świetności Hunów i pojawili się potem, w 375 roku, ci dżicy stepowi koczownicy na wschodnich krańcach Europy, niosąc śmierć i zniszczenie. Aż tutaj przywiodła ich żądza walki i niezmordowane konie. Parli przemożną siłą, a usadowiwszy się między Dunajem i Cisą, stamtąd wyruszali na podboje oraz łupili nadgraniczne prowincje cesarstwa rzymskiego.

Jak nagle wyrosła w Europie, tak też nagle zgasła wraz ze śmiercią Attyli potęga Hunów, nawet ośmiu dziesiątek lat nie przetrwały. Mimo że na tle dziejów kontynentu europejskiego najazd Azjatów zdawał się być tylko krwawym epizodem, właśnie temu wydarzeniu i oczywiście dzikim wojownikom stepowym przypisuje się spowodowanie wędrowności ludów oraz przemieszanie się plemion i narodów w skali dotychczas nie spotykanej. Nadszedł też kres cesarstwa rzymskiego. Mieszali się ludy: Germanie, Słowianie, mieszańcy rozspajającego się imperium Rzymian oraz plądrujący jeszcze tu i ówdzie europejskie kraje, stepowi koczownicy.

W VII wieku, gdy wielkie wędrowniki już ustaly, a Słowianie oparli się o Łabę i osiedlili także na Półwyspie Bałkańskim, chan Asparuch powiódł znad rzeki Kubań w kierunku zachodnim, a potem na południe podległy mu ład turecki, nazwany protobułgarskim, uformowany jeszcze w II wieku w środkowej Azji. Nawiązał Asparuch najgorsze stosunki ze Słowianami, dbając jedynie o zachowanie swej władzy i hegemonii wojskowej. Wędrując tak, a potem tocząc zwycięskie walki z Bizantyjczykami władającymi wówczas znaczną część Półwyspu Bałkańskiego, założył Asparuch w 681 roku państwo na obszarach pomiędzy Dunajem a górami Starej Planiny — Bałkanami. Z biegiem lat Azjaci rozplywali się w masie słowiańskiej i mały zarazem ich sily oraz prężność organizacyjną, a nawet poddawani byli represjom na tle zachowywania odmiennosci obyczajów oraz języka. Ulegli całkowitej sławizacji w końcu IX wieku. Założone przez Asparucha państwo było pierwszym państwem w dziejach wszystkich Słowian.

Powstała w VII w. państwo bułgarskie, po rozszerzeniu granic aż po Dniestr i Cisę, a wreszcie po Adriatyk i Morze Egejskie, mogące poszczycić się rozkwitem nauki i

oświaty, znikło w zmaganiach z imperium bizantyńskim. Od 1018 do 1187 roku Bułgaria, pozostawała w niewoli, której uciążliwości pogłębiały najazdy Węgrów i przemarsz wyprawy krzyżowej. Wybuchły kilkakrotnie zbrojne powstania narodowe. Okres powtórnej wolności zaznaczył się największym w dziejach dawnej Bułgarii rozwojem gospodarczym i politycznym przypadającym na lata dwudzieste i trzydzieste XIII wieku.

Po wojnie z Turkami, nastąpił w 1393 roku kolejny upadek. Tym razem niewola trwała prawie 500 lat. W początkach tego okresu, w 1444 roku król Władysław Warneńczyk broniąc Węgier, przemierzał z dwudziestotysięcznym wojskiem północne obszary Bułgarii w krucjacie przeciwko sułtanowi Muradowi II i poległ pod Warną, pokonany przez dwukrotnie większe sily tego wodza. Również w czasach drugiej niewoli chwymano kilkakrotnie za broń, lecz wszystkie powstania były tłumione, zanim w XIX-wiecznych warunkach politycznych i militarnych południowoschodniej Europy, po ciężkich walkach, uzyskała Bułgaria ponownie wolność w 1878 r.

## Trwale Ślady Kultury

Niemal każdy z ludów zamieszkujących w przeszłości ziemie Bułgarii, bądź też niby groźna burza przewalająca się przez Bałkany, pozostawił na tych ziemiach trwałe ślady swego pobytu i swojej kultury. Dzisiejsza rodzima kultura oraz cywilizacyjny dorobek Bułgarii wzbogacane są osiągnięciami myśli i zdolnych dloni tych ludów, nawet z zamierzonych czasów trackich. Znane są na ogół zachowane do dziś artystyczne wyroby Traków ze złota, a także sporo różnych pozostałości po Rzymianach i Turkach. Relikty kultury Protobułgarów zajmują, oczywiście, szczególne miejsce. Zostało po nich kilka budowli, około stu inskrypcji oraz znacznych rozmiarów relief, wykuty w skale koło wsi Madary, być może z pierwszej połowy VIII wieku, przedstawiający jeźdźca na koniu.

Pośród starych budowli najsłynniejsze są rzymskie, w tym rotunda — świątynia pogańska z IV wieku w centrum Sofii. Losy jej były dość urozmaicone, gdyż z czasem zamieniono ją na cerkiew, potem na meczet, a dzisiaj stanowi pieczołowicie chroniony zabytek. Tej rotundzie należy się palma pierwszeństwa — jest najstarszą z wszystkich (Ciąg dalszy na str. 3-ej)



SAN FRANCISCO — Były argentyński generał Carlos Suarez Mason opuszcza salę sądu w San Francisco, gdzie uznano go winnym śmierci 39 osób. Podjęto również decyzję o ekstradycji Masona do Argentyny. (UPI)

## Gregoriant Aresztowany

Moskwa (UPI) — Wydawca niezależnego pisma "Glasnost", Siegiej Gregoriant został skazany na tydzień więzienia zaraz po najeździe KGB na jego podmoskiewski dom, gdzie odbywało się spotkanie opozycji omawiającej platformę działania nowo powstałej partii opozycyjnej tzw. Związku Demokratycznego.

Wraz z nim tajniacy zatrzymali pięciu członków redakcji, z których trzech wsadzono do aresztu na pięć dni a dwóch puszczone wolno.

Tajniacy bezprawnie przeprowadzili rewizję domu Gregoriantów i skonfiskowali kopie nowego wydania "Glasnosti".

Chociaż władze zezwoliły dysydemtom na trzecie, ostatnie spotkanie Związku Demokratycznego to jednak dom, w którym mieli się zebrać został otoczony ścisłym kordonem milicji.

W ostatniej chwili podjęto decyzję zmiany miejsca zebrania. Wszyscy udali się do miejscowego klubu. Zanim władze bezpieczeństwa zorientowały się, zdołano zatwierdzić manifest nowej partii.

Jego treść nie jest jeszcze znana.

**Polska Książka w Każdym Polskim Domu**

### ★ AUTO

**\$8900 POWYŻEJ CENY FABRYCZNEJ NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH**  
Zapytaj o mówiącego po polsku  
**ART TEPPEL**  
AIRWAY FORD  
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200  
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

**LYNCH BUICK**

**WSZYSTKIE NASZE UŻYWANE SAMOCHODY MAJĄ GWARANCJĘ NA 3 MIESIĄCE LUB 3,000 MIL**  
DO WYBORU SETKI UŻYWANYCH SAMOCHODÓW JEDNEGO WŁAŚCICIELA. POŻYCZKA DO 48 MIESIĘCY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ NABYWCÓW.  
**RÓG LARAMIE-IRVING PARK RD.**  
(naprzeciwko Lynch Ford)  
Obsługą Was mówiący po polsku.  
**LEON TOMCZYK i ROMAN BRACH**  
794-7984  
Godz. od poniedziałku do piątku 9-9; sobota 9-6.

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY  
**DARMO** I SPRAWDZIAN DROGOWY  
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

**WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI \$777**  
• Wymiana Płynu • Plus Filter  
• Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelka plus płyn  
• Wymagane Zewnętrzne Regulowanie  
Auta zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

**\$5000 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI**  
Z tym kuponem po kosztorysie

**MOTRA TRANSMISSION CENTER** 745-3980  
7055 W. Belmont • Chicago  
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2  
Mówimy Po Polsku

★ AUTO

**CONTINENTAL NISSAN**

• Niskie Ceny  
• Duży Wybór  
• Ponad 100 Aut Używanych  
• Finansowanie Na Miejsce

**SPECJALNIE W TYM TYGODNIU!**

'78 CHEVY MALIBU  
36,000 TYLKO  
JAK NOWY **\$249500**

Telefonujcie do  
**JOE BOCHENEK**  
na 352-9200 Pokażcie to ogłoszenie i otrzymacie dodatkowo \$100 zniżki!

**CONTINENTAL NISSAN**  
5750 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE  
JOE BOCHENEK

**S & C AUTO INC.**  
3942 W. BELMONT, CHICAGO  
\* 777-5333 \*

NAPRAWIAMY LAKIERUJEMY  
ROBIMY KOSZTORYSY I ŚCIĄGAMY AUTA  
WSZYSTKIE NAPRAWY AUT SĄ GWARANTOWANE

MOŻNA KUPIĆ  
Camero 1985, Pontiac 1987, Pontiac Firebird, Chevy Celebrity 1983  
\* 545-8101 \*

**GRAND & LOREL SERVICE**  
5334 W. GRAND AVE. Tel.: 622-6328

**KOMPLETNE NAPRAWY AUT**  
I CAŁKOWITA RENOWACJA AUT. (REBUILDING)  
NOWE • UŻYWANE • IMPORTOWANE

DARMO ŚCIĄGANIE W PEWNEJ OKREŚLONEJ ODLEGŁOŚCI

BEZPŁATNA WYCENA \$11.95 zniżki z tym ogłoszeniem

OBSŁUGA W TYM SAMYM DNIU  
\* TUNE UPS \* Hamulce \* Transmisja \* Air Conditioning  
\* Wszystkie Roboty Elektryczne \* Kapitałne Remonty Silników

**KENWORTH**  
CHICAGO KENWORTH, INC.  
• (312) 333-8700 •

**JEŹDZIJ NAJLEPSZYM NA ŚWIECIE SAMOCHODEM DOSTAWCZYM (TRUCK)**  
DOSTAWA Z MAGAZYNU, LUB NA KAŻDE ZAMÓWIENIE (Custom Order)  
Dzwoń KEN albo RICH  
2200 WEST 159th STREET • MARKHAM, IL. 60426

**RIVER Chevrolet Inc.**

1723 BUSSE HWY. (przy Dempster) DES PLAINES, IL.

Finansowanie dla nabywających samochód po raz pierwszy. Zadzwoń dzisiaj — a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

'88 Fabrycznie nowy **CELEBRITY**  
4-drzw., klimatyzacja, automatyczna przekładnia i więcej  
TERAZ TYLKO **\$9995\***

'88 Fabrycznie nowy **BERETTA**  
TERAZ TYLKO **\$8495\***

BEZ WPLATY!

DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

'87 Chevy Nova Jak nowy, 12,900 zarejstr. mil <b>\$7,995</b>	'85 Chevy Cavalier 4-drzwiowy <b>\$3,495</b>
'87 Chevy Cavalier 2 drzw., 8,811 zarejstr. mil. <b>\$7,995</b>	'84 Chevy Eurosport 4-drzwiowy <b>\$3,995</b>
'86 Chevy Cavalier Autom. A/C, P/S, P/B <b>\$6,895</b>	'83 Chevy Sport Van Dla całej rodziny <b>\$5,995</b>

\* Plus podatek, dostawa i "license"

**Polskie Programy Ze Stacji WPNA Podziałka 1490 AM**

**Soboty:**  
12:00 — 3:00 — "Trzecia Zmiana"  
3:00 — 5:00 — Program ZNP z Urszulą Michałowską\*\*\*  
1:00 — 2:00 — po poł. — Eddie Blazończyk Polka Show  
2:00 — 3:00 — Sunshine Polka Hour  
6:00 — 6:30 — "Kalejdoskop" magazyn nowości i ciekawostek kulturalnych — prowadzi red. Wojciech Wierzewski

**Niedziele:**  
12:00 — 3:00 — (o północy) "Trzecia Zmiana" z M. Cybulskim  
1:00 — 1:30 — Program Ojców Salwatorianów  
1:30 — 2:00 — Program Związku Podhalan w Ameryce Północnej  
2:00 — 2:30 — "Klub Obieżyświat" — John Fijor i Witold Sekudewicz  
2:30 — 3:00 — "Forum" program dyskusyjny "okragłego stołu" — prowadzi red. W. Wierzewski  
3:00 — 4:00 — "Polska Panorama" — Stanisław Łobodziński i Zofia Boris  
4:00 — 4:30 — "Czerwone Maki" — Feliks Ref-Ren Konarski.  
4:30 — 5:00 — "Godzina różańcowa Ojca Justyna"

\*\*\*oznaczają powtórzenie poprzednio nagranego programu

# Początki Piśmiennictwa i Kultury Bułgarskiej

(Dokończenie ze str. 2-ej)

znajdujących się w Bułgarii rzymskich staroci. W Plisie, pierwszej stolicy państwa bułgarskiego, a raczej wówczas jeszcze protobułgarsko-słowiańskiego, podziw budzi bardzo wielkich rozmiarów, jak na możliwości budownictwa tamtych czasów, obóz warowny i siedziba chanów. Protobułgarzy byli wierni azjatyckiemu monumentalizmowi i trochę czasu upłynęło, zanim w następnych pokoleniach uformowanego już w pełni narodu bułgarskiego, pasja ta minęła.

Począwszy od końca IX wieku rozwijało się obficie budownictwo sakralne: monaster i cerkwie. Rejestr tych obiektów jest dość obszerny, a ubogaca go w sposób szczególny słynny Riński Monaster, którego początki sięgają X wieku. Jest też trochę budowli tureckich. Zaś w uroczych miasteczkach oraz starszych dzielnicach miast, harmonizując z nowoczesnym budownictwem, istnieje szereg budynków i zaułków bawiących oko swą malowniczością, zachęcających do zadumy nad pięknem architektury i wabiących spokojem. Wśród nich wyróżnia się Nesebyr, niezwykle miasto-muzeum.

Jeśli chciałoby się w tym bardzo bogatym konglomeracie przeszłości i teraźniejszości oraz pozostałości kultur różnych narodów odszukać początków rodzimej, obecnej kultury bułgarskiej, to — nie zapominając o Protobułgarach i Słowianach — należałoby zacząć od końca IX wieku, gdy Bułgaria przyjęła chrześcijaństwo, a także szukać jej drugiego, nader ważnego wątku, wśród ludu. Przyjęcie chrześcijaństwa w 865 roku nastąpiło w wyniku prowadzenia działalności na Półwyspie Bałkańskim przez znanych Greków z Salonik: Cyryla i Metodego. Cyryl i Metody zapoczątkowali też w Bułgarii rozwój piśmiennictwa, nauki i oświaty posługując się alfabetem, który opracowali w 855 roku.

zbrojnych powstań narodowych oraz przemiany społeczne zachodzące od końca XIX wieku pozostawiły liczne ślady i odbicia w kulturze. Wędrując po Bułgarii można stwierdzić wyraźną troskę o wyeksponowanie różnych pamiątek z tym związanych. Łatwo też dosztrząca się to w malarstwie, a jeśli weźmie się choć trochę książkę do ręki — również w literaturze.

Ludowych wątków kultury Bułgarów trzeba szukać w odległej przeszłości. Podziw przy tym budzi odporność twórców tej kultury, prostego ludu na różne w ciągu długich lat niewoli przeciwności i działania zmiernające do narodowej dyskryminacji i asymilacji.

Dzisiaj kulturę ludową specjalnie się rozwija i pielęgnuje. Działają artystyczne zespoły ludowe, rozszerza się ich baza materialną i poszukuje talentów, ale nie byłoby takiej możliwości, gdyby kultura ludowa Bułgarii nie przetrwała próby wieków. Przetrwała zaś niemal w nieskazanej formie i miała siłę, aby się rozwijać. Śpiew, taniec, poezja i epos ludowy, rzemiosło artystyczne i użytkowe, wreszcie język skazywany już na zagładę, okazały się silniejsze i trwalsze od niszczącej siły ostrej stali, ognia i upływającego czasu.

Jeśli chciałoby się w tym bardzo bogatym konglomeracie przeszłości i teraźniejszości oraz pozostałości kultur różnych narodów odszukać początków rodzimej, obecnej kultury bułgarskiej, to — nie zapominając o Protobułgarach i Słowianach — należałoby zacząć od końca IX wieku, gdy Bułgaria przyjęła chrześcijaństwo, a także szukać jej drugiego, nader ważnego wątku, wśród ludu. Przyjęcie chrześcijaństwa w 865 roku nastąpiło w wyniku prowadzenia działalności na Półwyspie Bałkańskim przez znanych Greków z Salonik: Cyryla i Metodego. Cyryl i Metody zapoczątkowali też w Bułgarii rozwój piśmiennictwa, nauki i oświaty posługując się alfabetem, który opracowali w 855 roku.

Utworzone w trzy dziesiątki lat później szkoły piśmiennicze w Przesławiu oraz Ochrydzie i szczególnie poparcie cara Symeona, panującego w latach 893-927, sprzyjały rozwojowi literatury. Okres panowania tego cara nazywany jest złotym wiekiem kultury bułgarskiej.

W czasach niewoli, zwłaszcza tej drugiej, pięćsetletniej, miejscami przechowywania pamiątek narodowych, kultywowania tradycji, zachowania i rozwoju języka oraz budzenia świadomości narodowej mogły być jedynie klasztory, zaś ogniskami oświaty, szkoły przyklasztorne. Turcy bowiem pozostawili pewną autonomię niektórym klasztorom. Znaczną rolę odegrał przy tym Riński Monaster cieszący się nawet czas jakiś względami sultana i mający jego przywileje. Dziś jest to wspaniały zabytek przeszłości o bardzo bogatej architekturze, zawierający bezcenne skarby sztuki. Znajdują się tam rękopisy starobułgarskie, rzeźbiony tron z XIV wieku, ekspozycja etnograficzna z darów składanych klasztorowi od ponad 200 lat, biblioteka z 20 tysiącami dzieł i wspaniały krzyż ołtarzowy z drewna, tworzony cierpliwie w ciągu 12 lat przez mnicha Rafała Rilca. Wyrzeźbił na nim mistrz, wśród wielu elementów dekoracyjnych, około 600 postaci: znaczna ich ilość jest wielkości ziarenek ryżu. A gdy dzieło było na ukończeniu, utracił wzrok od tego dłańbania i ponad 30 lat żył jeszcze ociemniały.

## Klasztory i Szkoły Przyklasztorne

Podobnie jak Riński Monaster, oddziaływały inne klasztory, zwłaszcza klasztor Chilendarski na Świętej Górze Atos. Gdy zaś w VIII wieku szczególnie układ stosunków bułgarsko-grecko-tureckich na tle wzrastającego wpływu kultury hellenistycznej skierował uwagę pisarzy na sprawy człowieka, zaczęto tworzyć dzieła dla ludu i przypomniano sobie o dawnej, świetnej przeszłości południowej Słowiańszczyzny. Wówczas to mnich Paisij Chilendarski napisał książkę "Historia słowiańska bułgarska" budząc nią poczucie dumy i odrębności narodowej Bułgarów. Dzieło to, wydane w 1762 roku, zapoczątkowało okres nowożytnego piśmiennictwa Bułgarii i bułgarskiego odrodzenia narodowego.

Podkreślana powszechnie rola

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

### IMPORT GLAMOUR AUTO, INC.

Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstąp do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy \$100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.

MERCEDES 78r. 300 CD 2 drzw. 5 biegowy, gold, całkowicie zautomatyzowany bardzo dobra kondycja \$7,600.

CELEBRITY 84r. 4 drzw. 5 biegowy, całkowicie zautomatyzowany, 43,000 mil, w idealnym stanie. \$4,300

BMW '83 320i, 5 biegowy, "sun roof", \$7,100.

HONDA '85 Accord LX 4 drzw. całkowicie zautomatyzowany, \$6,300.

6240 W. Ogden, Berwyn 749-3630



85r i '83r. Honda Civic, 247-7779.  
FORD Mustang '77, tanio sprzedam. 637-9119.

DO SPRZEDANIA Dodge czwórka 1981 rok. Tanio, sylwetka sportowa. Tel.: 327-2121 po 6 P.M. Stanley.

### ALL PRICE AUTO SALES, INC.

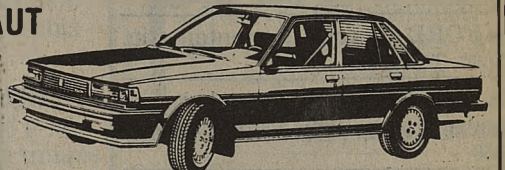
200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW  
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067

'87 CHEVY Celebrity Eurosport	\$8999
'87 DODGE Aries K	\$7999
'86 CHEVY Celebrity Eurosport	\$6999
'86 FORD Taurus	\$6699
'85 OLDS Regency 98	\$6999
'80 FIAT Convertible	\$2999

DLA TYCH KTÓRZY SA KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU  
Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

### OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA! SAMOCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT



DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SA KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

#### Wix Auto Co.

3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

## “Z” FRANK WIELKA WYPRZEDAŻ POD NAMIOTEM



**BEZ ZADATKU**  
Z DOBRYM KREDYTEM

★ **DARMO** ★  
MIESISTE PARÓWKI  
NAPOJE • POPCORN  
BALONIKI • BŁAZNY  
★ **DARMO** ★  
KALKULATORY\* Z KAŻDĄ PRÓBNĄ JAZDĄ

OSZCZĘDŹ NAWET DO  
**\$1700**  
NA WYBRANYCH MODELACH

NIE BĘDZIESZ PŁACIŁ RAT  
AŻ DO SIERPNI 1988

\$100 ZŁOŻ NAJLEPSZĄ OFERTĘ  
A PÓTEM PRZEDSTAW TEN KUPON  
ABY OTRZYMAĆ DRUGIE \$100 ZNIŻKI

NOWE CHEVROLETY	
<b>SPRINT</b> Stock #7-2693. AC, stereo, tachometer, console, spt. stripes. <b>\$6,777**</b>	<b>1988 NOVA</b> Stock #8-2033. Automatic Power steering. <b>\$8,177**</b>
<b>SPECTRUM</b> Stock #7-1274. AC, inter. wiper, PS, stereo. <b>\$6,977**</b>	<b>1988 CELEBRITY</b> Stock #8-279. 4-dr. Med. gray/gray cloth seats, 4 cyl., auto., r/defog, AC. <b>\$9,677**</b>
<b>1988 CAVALIER CPE.</b> Stock #8-1714. White/hk cloth int., 5 spd. trans., AM/FM stereo, r/defog, b/s mlids. <b>\$6,977**</b>	<b>'88 CAMARO SPT. CPE.</b> Stock #8-2169 Silver/hk cloth seats, r/defog, b/s mlids, V-6 MPI eng., auto, stereo, AC, pin stripes. <b>\$10,777**</b>

NOWE SPORTOWE SAMOCHODY	
OSZCZĘDŹ DO <b>\$10,000</b> NA NIEKTÓRYCH	ZUPEŁNIE NOWYCH CORVETTE
<b>NEW CORVETTE CONVERTIBLE</b> <b>\$28,977**</b>	<b>1988 CAVALIER Z-24</b> Stock #8-0804 Loaded. <b>\$11,977**</b>
<b>1988 BERETTA GT</b> Stock #8-2267 Loaded. <b>\$9,977**</b>	<b>NEW CAMARO IROC</b> Stock #7-2245. 5.0 I. 350 TRI V-8, loaded, PW, PL, p/seat, t-tops, Bose stereo cassette. <b>\$15,777**</b>

NOWE CIĘŻARÓWKI	
<b>1988 S10 "EL" PICKUP</b> Stock #8-416. Fuel Inj. eng., 5 spd. manual, 1000 lb. payload, radial tires, pin stripe. <b>\$6,577</b>	<b>1988 S10 BLAZER 4x4</b> Stock #8-1710. V-6, deep tint, delay wipers, tachometer, halogen lights, HD shocks, rec-lining seats and more** <b>\$11,677</b>
<b>1988 CHEVY 1500 PICKUP</b> Stock #8-940. 350 V-8, auto, PS, PB cassette radio, gauge, step bumper, tint, lighter, radial tires, lt. blue. <b>\$9,977</b>	<b>1988 ALUMINIUM HI CUBE</b> Stock #8-1419. 14' Grumman Olson body, 10,000 lb. GVWR, 33 gal. tank, radio, roll up rear door, sliding bulkhead, dual rear wheels, white <b>\$14,977</b>

DOBREJ JAKOŚCI UŻYWANE CIĘŻARÓWKI			
1985 CHEVY S-10 PICKUP	\$5,777	1986 CHEVY SUBURBAN	\$8,477
1985 CHEVY C-10 PICKUP	\$7,177	1984 AMC JEEP WAGONEER	\$8,977
1986 TOYOTA 4x4 PICKUP	\$7,377	1985 CHEVY S-10 BLAZER	\$9,777
1986 CHEVY C-10 PICKUP	\$7,977	1987 CHEVY SUBURBAN	\$10,677

Wszystkie samochody są do nabycia, jeśli uprzednio nie zostały sprzedane. \*\* Podatki, tablice rejestracyjne, tytuł własności i koszt dostawy nie są włączone. Cena obejmuje jakikolwiek rabat.

DOBREJ JAKOŚCI UŻYWANE SAMOCHODY				
1976 ISUZU OPEL <b>\$777</b>	1980 PONTIAC LEMANS 2-DR. <b>\$1,977</b>	1982 TOYOTA TERCEL <b>\$3,577</b>	1984 CHEVY CAMARO <b>\$5,877</b>	1986 CHEVY CELEBRITY <b>\$6,777</b>
1980 CHEVY CITATION <b>\$1,277</b>	1982 VW RABBIT 4-DR. H/B <b>\$2,277</b>	1985 BUICK SKYLARK <b>\$4,377</b>	1985 CHEVY CELEBRITY 4-DR. <b>\$5,977</b>	1985 CHEVY MONTE CARLO <b>\$6,977</b>
1980 DODGE OMNI <b>\$1,477</b>	1982 FORD T-BIRD 2-DR. <b>\$2,977</b>	1983 CHEVY CAVALIER <b>\$4,877</b>	1986 CHEVY SPECTRUM <b>\$6,377</b>	1985 CHEVY CELEBRITY WAGON <b>\$7,577</b>
1978 CHEVY CHEVETTE <b>\$1,977</b>	1983 CHEVY IMPALA 4-DR. <b>\$3,477</b>	1986 CHEVY CAVALIER <b>\$5,677</b>	1984 OLDS CUTLASS <b>\$6,577</b>	1985 CHEVY CAPRICE <b>\$8,477</b>

**PONAD 50 NOWYCH CHEVY VAN'OW**

<b>1988 ASTRO CARGO VAN</b> Stock #8-1542. 1700 lb. payload, V-6, auto, tint, radio, aux. seat, radial tires & more. <b>\$10,277**</b>	<b>1988 ASTRO PASS. VAN</b> Stock #8-1579. CS trim pkg., AC, V-6, PS, PB, auto., complete body glass, tint, stereo, gauges, stabilizer, whl. trim rings, more. <b>\$11,777**</b>	<b>1988 CONVERSION VAN</b> Stock #8-643. Crown custom coach conversion with captain's chairs, sofa/sleeper, running boards, pin stripes, bay windows, Maxi-Guard alarm and more. <b>\$12,977**</b>
--	--	--

\* Muszą być w wieku lat 18 i starsi i posiadać ważne prawo jazdy w Illinois. Jeden na rodzinę jak długi zapas starchy.

**“Z” FRANK CHEVROLET**  
Największe Przedstawicielstwo Chevroleta w świecie

6060 N. Western Avenue Chicago, IL 60659 312/465-2000  
Godziny: od Pon. do Piątku 8:30 rano do 9:30 wiecz. w Sobotę od 8:30 rano do 6:00 wiecz.

WIN A 19" COLOR TV!  
Drawing on SATURDAY, MAY 14 5 P.M.

KUPIJEMY UŻYWANE SAMOCHODY  
Proszę pytać o RANDY JESCHKE

ZAPYTAJ O NASZ PROGRAM DYSKONTA DLA EMERYTÓW

★ **AUTO**

'77 DODGE Aspen station wagon do sprzedania. \$700. 283-2553.

BUICK Skylark '83, automatic, 736-4641.

'72 OLDSMOBILE Delta 88 \$200. 283-8169 lub 275-2848.

'86 FIREBIRD, srebrny, V6 silnik, automatyczna transmisja, stereo cassettes, pilnie sprzedam, 725-8000 \$8,300.

HONDA Civic CRX '84, 59 tys. mil 5 biegowa, sylwetka sportowa, stereo, sun roof. Zamienię na większy lub sprzedam \$3700. 283-5508.

'73 OLDSMOBILE Cutlass Supreme sport. 685-1244.

'85 NISSAN Sentra na biegi w bardzo dobrym stanie. 227-3496.

'82 BUICK Park Ave. V-8, 2 drzwiowy, 55,000 mil, stan idealny, \$3250. Tel: 725-2876.

'85 CHEVY Cavalier, automatyk ochładzany, 4-drzwiowy, tanio sprzedam. 352-0560.

'79 OLDSMOBILE 98, very good condition, no rust, \$1000. 352-0560.

'84 FORD Escort, 2 door automatic, \$2000. 325-0560.

'82 BUICK Skylark, V6, automatic, 1 owner, excellent condition. 352-0560.

SPRZEDAM Van Dodge 76r. niska cena. 823-2583.

'83 PONTIAC 6000LE automatyk, ochładzany, niski milaż, 1 właściciel. \$2500. 325-0560.

'79 OLDSMOBILE Cutlass — 4 door, automatic, A/C, extra clean, \$1350. 352-0560.

81r. CHEVY Malibu Classic, oryginalny lakier, w dobrej kondycji. 637-8528.

'82 HONDA Civic Hatchback, 1 właściciel. \$1900. 352-0560.

'85 RENAULT Encore niski milaż. \$2500. 352-0560.

'85 CHEVY Camaro — autom., stan idealny, \$4995. 352-0560.

'83 CHEVY Celebrity, auto. sun roof, A/C, stereo, V6. \$3200. 352-0560.

★ **AUTO**

SPOTKAJMY SIĘ OSOBIŚCIE

W SOBOTĘ, 15-go MAJA Od 11 AM-2 PM  
Chicago Bear's Cap Boso Blackhawk's Duane Sutter Będzie podpisywać autografy.

DARMO LOSOWANIE FANTÓW  
Zarejestrujcie się do wygrania fantów, włącznie z obiadem, biletów na gry Cubs i Sox, kije hokejowe (hockey stick) oraz koszulki Bears

SPECJALNE FINANSOWANIE  
Do przejęcia podczas tej wyprzedaży

DUANE SUTTER

CAP BOSO

6200 W. TOUHY-NILES 647-2000  
(next to the leaning tower "Y")  
HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm  
SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm

★ **AUTO**

**THIS WEEKEND ONLY!**

DARMO WYMIANA OLEJU  
Na jeden rok na każdy używany samochód.  
Oferta kończy się 5/14/88

OGLĄDNIJCIE WSZYSTKIE NOWE SAMOCHODY 1988

CONVERSION VAN \$13,935\*

Auto, cruise, ochładzanie, prawo własności, AM/FM, cassa, lósko, quad, fotele, chromowe zderzaki, lakier na zamówienie, continental tire carrier, okna "baby", zasłony, drabinka i więcej

6200 W. TOUHY-NILES 647-2000  
(next to the leaning tower "Y")  
HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm  
SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm

\*\$1,000 wpłaty lub wymiana, bez podatków, bez tide, licencji, frt.

★ **AUTO**

W CHAMPION NAJLEPSZY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

FORD TEMPO GL 87... \$7,895  
BUICK SOMERSET 85... \$7,875  
PONTIAC BONNEVILLE Save  
OLDSMOBILE TORONADO 82 \$5,995  
PONTIAC FIREBIRD 86 r. \$9,995  
LINCOLN MARK VII LSC 84 r. \$8,795  
FORD MUSTANG LX 87 r. \$11,995  
FORD TAURUS 86 r. V-6 \$8,995  
FORD AEROSTAR 87 r. \$11,495  
MAZDA RX7 82 r. \$5,995  
BUICK SOMERSET 85 r. \$7,495  
MUSTANG GT 87 r. \$7,495  
FORD TAURUS 86 r. \$8,995  
MERKUR XP4TI 87 r. \$12,985  
THUNDERBIRD TURBO COUPE 87 r. \$AVE  
BONNEVILLE SE 87 r. \$14,875  
MERCURY COUGAR LS 87 r. \$12,995  
MUSTANG 87 r. \$9,972  
LTD 85 r. 4 drzwiowy. \$6,295  
MUSTANG CONVERTIBLE 87 r. \$AVE  
FORD THUNDERBIRD 85 r. \$9,995  
THUNDERBIRD 87 r. \$11,995  
FORD EXP 86 r. \$6,495  
CROWN VICTORIA WAGON 84 \$5,995  
FORD FAIRMONT 78 r. \$1,762  
PLYMOUTH TOURISMO 83 r. \$3,995  
ESCORT GT 87 r. \$8,995  
FORD TEMPO LX 85 r. \$10,995

★ **Pomoc Domowa**

METRO DOMESTIC PERSONNEL  
Posiadamy prace domowe dla kobiet z zamieszkaniem i na dochodzenie.  
3204 N. Central Ave. 725-0055

POTRZEBNA kobieta do pomocy w domu na kilka tygodni, dochodząca. Południowa strona. 581-2371.

**POMOC DOMOWA**  
Palatine, wtorki i czwartki, 9 rano do 5 ppd. Trochę angielskiego i własna transportacja konieczne.  
991-1734

BABYSITTER  
Live-In Position  
Room and board plus salary. Light housekeeping. English speaking. Applications May 17th 8:30 A.M.-10:00 A.M.  
4949 Grand Ave. Gurnee, Ill. Corner of Highway 21 and highway 132 at Prosperities Unlimited.

CHILDCARE  
Experienced, reliable, loving, middle aged woman; needed for childcare in our home. 5 days per week. Live-in situation. Some English required. Refs. req. Call Mark or Anita at 975-8963 after 5 pm.

GOSPODYNIA/OPIEKUNKA  
Z zamieszkaniem, do 2 chłopców — 4 i 1 1/2 roku.  
537-8435  
Rano i wieczorem.

HOUSEKEEPER  
Must speak English. 5 days a week, morning hours, 20 hours a week. Good pay.  
674-8065 evening

ZAROBEK \$200-\$300  
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.  
ALLCARE EMPLOYMENT AGENCY  
4962 N. Milwaukee 736-9448

WOMAN WANTED  
to care for elderly lady. Room and board plus small salary, must speak English.  
TEL: 815-455-5749 after 6 pm.

**AIRWAY HONDA**

4950 S. PULASKI Tel. 582-5000  
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

DUŻY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

86 HONDA CIVIC 4-drzw. \$7295	84 NISSAN SENTRA Auto, 30,000 mil \$4495
86 HONDA ACCORD LX 4-drzw. pełne wyposażenie \$9695	85 HONDA ACCORD DX 3-drzw., pełne wyposażenie \$5995
85 MITSUBISHI STARION 2-drzw., pełne wyposażenie \$6995	82 TOYOTA TERCEL 2-drzw., a/c \$2695
85 FORD ESCORT pełne wyposażenie, auto. \$4895	82 CHEVROLET CHEVETTE auto. \$1495
85 OLDSMOBILE DELTA 88 2-drzwiowy, pełne wyposażenie \$8495	83 MERCURY LYNX \$995

86 CHEVROLET CELEBRITY EUROSPORT Pełne wyposażenie \$7495  
85 HONDA CRX 2-drzw., 5 biegów, a/c \$5195  
87 HONDA CRX SI 2-drzw., 5 biegów, pełne wyposażenie \$9795  
86 HONDA ACCORD LXI 4-drzwiowy, pełne wyposażenie OSZCZĘDZI!

85 VOLKSWAGEN JETTA Pełne wyposażenie. Jak nowy OSZCZĘDZI!  
84 NISSAN SENTRA Automatyczny. Pełne wyposażenie OSZCZĘDZI!

Prosimy pytać o mówiącego po polsku  
**ADAMA INDIK** Tel. 582-5000  
Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00; piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

STOP!  
Nowe i używane auta nie kupuj aż porozmawiasz ze mną. Ja ci się postaram o najtańszą cenę u każdego Dealera.  
471-1400

NA SZYBKĄ sprzedaż, '87 Nissan Sentra. GXE, 12 tys. mil, 5-biegów. Cena do uzgodnienia. 456-4005 — Mike.

OLDSMOBILE Delta 88 — '79, Silnik wymaga remontu, tanio. Tel. 456-4005 — Mike.

FORD VAN '79 2,5 ton, box 12' długi. Niezawodny. \$1900. 792-1070.

'79 FORD Maxi Van. 594-3368.

'84 VOLKSWAGEN Scirocco, 5 biegów, 30,000 mil. Tanio. 736-0862, albo 736-7635.

'82 Rocznik FORD Fairmont, 6 cylindrowy, ochładzany. \$1,550. Tel.: 599-7613

KUPIJEMY i SPRZEDAJEMY używane samochody krajowe i zagraniczne ZA GOTÓWKĘ  
Zadzwoń lub przyjeźdź

**CAR COLLECTION**  
7127 S. WESTERN  
Dzwoń w jęz. angielskim 476-3500 lub 476-4404 pytać o Omar.  
Potrzebujemy dobrego mechanika Pytać o Omar

**ED NAPLETON HONDA**

IN OAK LAWN  
6701 W. 95th St.  
**430-0011**

Dzwońcie po drogowskaz MAMY W ZAPASIE

'81 CHEVY MONTE CARLO Biały, V-6 silnik, wspomagany ster i wspomagane hamulce. \$2995

'83 FORD ESCORT Automatyczny, wspomagany ster i wspomagane hamulce. Czarny. \$1995

'81 MERCURY CAPRI 4-cyl., automatyczny, wspomagany ster i wspomagane hamulce. Czerwony. \$1495

'85 OLDS CIERA 4 cyl., automatyczny ochładzany. Jasno-niebieski. \$6395

Proszę dzwonić i pytać o **JOE ZUBEK**  
Mówimy po polsku.  
Godziny: pon. 9-9, wt. 9-3. Czw. Wolne, p-tek 2-9, sob. 9-5.

SPRZEDAM Dodge Omni, 80 rok. Tel: 745-3704.

'81 HONDA Prelude 5 speed, power sunroof, low miles \$1700. 352-0560.

'82 CHEVY Chevette beżowy, oryginalny lakier, bez rdzy \$1200. 352-0560.

CHEVROLET Station Wagon z powodu wyjazdu. 252-5898

TOYOTA Celica '82 GL, 2-drzwiowy, biały, 5 biegów, "sun roof", w idealnym stanie. \$2,900. 749-3630.

OLDSMOBILE '83 Omega — 4 drzwiowy, automatyczny, całkowicie wyposażony, w idealnym stanie. \$2,800. 749-3630.

FORD Tunderbird '80, 2-drzwiowy, w dobrym stanie. \$1,100. 749-3630.

**GATEWAY USED CARS**

Końcowa Cena Aby Sprzedać Gotowe Do Jazdy

1981 CHEVY CAPRICE \$1,700	1980 CHEVY CITATION 2 drzwiowy \$700
1978 PONTIAC SUNBIRD 23,000 Certified Miles \$1,000	1978 CHEVY IMPALA \$700
1978 PONTIAC GRAND PRIX \$900	1978 DODGE MAGNUM \$700
1979 PONTIAC BONNEVILLE WAGON \$700	1978 AMC CONCORD \$500
1980 DATSUN 310 HATCHBACK \$700	1971 PONTIAC FIREBIRD \$300
1977 MERCURY MARQUIS 2-DR. \$700	1977 MERCURY COUGAR \$100

Mówimy Po Polsku  
Pytać o JOHN BANKA

**GATEWAY Chevrolet**  
Codziennie 9-9  
Piątek 9-6, Sobota 9-6  
Zamknięte w Niedziele  
5373 N. MILWAUKEE AVE., 631-9000  
Only 10 minutes from the Loop

5455 N. Milwaukee Ave. 631-5463

**WICKSTROM FORD**

600 W. Northwest Highway, Barrington, Ill.  
MIESZKAŃCY PRZEDMIĘSCIA CHICAGO  
Nie szukajcie daleko. Wasz lokalny Ford Dealer jest tuż obok OGNOMNY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW. DUŻE ZNIŻKI. DOGODNE WARUNKI KREDYTOWE. Łatwy dojazd. Uprzejmie z uśmiechem zostaniecie Państwo obsłużeni, przez polskiego sprzedawcę.  
HENRY SOMMER 381-8851

BUICK Century '84, Chevrolet Cavalier '84, Dodge Aries '84, Chevrolet Celebrity '85. 582-4653.

'82 RENAULT LeCar w dobrym stanie. Tanio 237-7631.

★ **Pomoc Domowa**

POTRZEBNA kobieta do opieki nad dziećmi, od godziny 2 do 5. ppd. 622-1135.

POTRZEBNA kobieta, z zamieszkaniem. 637-5204.

ODPOWIEDZIALNA opiekunka do dziecka z zamieszkaniem, w Skokie, 673-6375.

GOSPODYNIA domowa z zamieszkaniem, 6 dni w tygodniu, troje dzieci \$750 miesięcznie (od 45 do 50 lat) angielski niekonieczny. Tel.: 262-9028.

AGENCJA CHEPOV posiada zawsze różnego rodzaju dobrze płatne prace domowe. \$250 z zamieszkaniem. 803-6439  
CHEPOV DOMESTIC AGENCY  
BABY Sitter/housekeeper, English speaking preferable, live-in. 6 days. 733-7353, after 5 P.M.

OPIEKUNKA pomoc domowa, z zamieszkaniem, częściowa znajomość angielskiego. TEL: 448-3317

LIVE-IN HOUSEKEEPER/CHILDCARE For nice family. Responsible, exp., honest & loving. English Speaking. Non-smoker. Exc. ref. 432-4467.  
Jackie's Employment Agency 595-5232 Potrzebna pomoc:  
1. Opieka nad starszą panią, 5 dni w tygodniu \$180.  
2. Opieka do 3 mies. dziecka, 6 dni w tyg. \$225.  
3. Opieka nad starszym panem, piątek, sob. niedz. 40 godz. \$200.

POTRZEBNE PANIE  
Do prac domowych z zamieszkaniem lub bez znajomość j. angielskiego wymagana. Prace dobrze płatne.  
475-6778  
EUROPE DOMESTIC AG.  
BABY SITTER NEEDED in our Cary home, varied monthly schedule no weekends, salary negotiable, should have own car or live close to N.W. Train station.  
639-8676

**WOMAN WANTED**  
to care for elderly lady. Room and board plus small salary, must speak English.  
TEL: 815-455-5749 after 6 pm.

Z ZAMIESZKANIEM DO OPIEKI NAD DZIEĆMI I PRACY DOMOWEJ  
2 małych dzieci. Musi mówić dobrze po niemiecku.  
948-1303 w jęz. ang. lub niemieckiem.

PRACE DÓMOWE Z ZAMIESZKANIEM  
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.  
Tel. 433-8353  
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

Z ZAMIESZKANIEM OPIEKUNKA DO DZIECKA do 6 miesięcznego niemowlęcia w moim domu w Mount Prospect. Trochę lekkiej pracy domowej. Niepaląca kobieta. Musi mówić trochę po angielsku.  
437-7466 — w jęz. ang.

POMOC DOMOWA I OPIEKUNKA DO 2 DZIECI \$180. Wymagana częściowa znajomość angielskiego.  
Dzwoń Mary 327-0221

OPIEKUNKA  
Do pilnowania dziecka w moim domu, 3 dni w tygodniu: poniedziałek, wtorek i środa. W pobliżu University of Illinois. Angielski i referencje wymagane.  
Tel. 733-6979

Nowy Napływ Świetnie Płatnych Prac  
\* Gospodynie domowe  
\* Opiekunki do dzieci i starszych DOMESTIC FOR ELITE  
Aleksandra 480-7463

MŁODA DOŚWIADCZONA POMOC DOMOWA i OPIEKUNKA DO DZIECKA  
Z zamieszkaniem, 5 dni. Własny pokój z telewizorem. Musi mówić dobrze po angielsku.  
Dzwoń 338-6449

PRACE DOMOWE  
Z zamieszkaniem i na dojazd. Zarobki w zależności od znajomości angielskiego.  
421-1081

POTRZEBNA OPIEKUNKA  
Do 2-letniego chłopca w moim domu. dochodząca, od poniedziałku do piątku. Central-Addison.  
286-2195 po 4 p.m.

GOSPODYNIA DOMOWA  
Z zamieszkaniem Phoenix, Arizona. Duży dom, miła rodzina. Angielski niekonieczny. Dzwonić od poniedziałku do piątku w godz. 10:30 rano do 7:00 wiecz. — numer bezpłatny — 1-800-255-0192

GOSPODYNIA DOMOWA  
Na 4 dni w tygodniu od poniedziałku do czwartku. 2 chłopców w domu, 10 lat i 13 lat. Musi prowadzić i posiadać własne auto i mówić po angielsku. Okolica Harlem-Lake Street. Referencje  
366-2845 — w jęz. ang.

KOBIETA w średnim wieku do opieki nad 2 dziećmi i prac domowych poszukuje, 228-1026, wieczorem.

Pytać o **CHRIS MALISZCZAK**



**★ Praca**

**CHALUPNICY POTRZEBNI!**  
Mamy duży wybór różnych prac. Nieograniczona możliwość zarobku. Wysokie płace! Pisac do: **VERTEX COMPANY**  
4711 47th Street,  
Woodside, NY 11377.

**JANITORS**  
People wanted for Chicago area cleaning. Good wages. Call between 3 — 5 p.m.  
**833-7187 or 833-7181**

**JANITORIAL-SUPERVISORS**  
Experienced. Good salary — good benefits, full time. English speaking.  
**833-0167**

**POTRZEBNE KOBIETY I MĘZCZYZNI**  
Do pracy domowej z zamieszkaniami lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każda praca pisemnie gwarantowana.  
**IRENE'S INTERNATIONAL**  
6201 W. Touhy 631-8878

**BAKER'S HELPER**  
MUST SPEAK ENGLISH  
Willing to train. Full time. Hours flexible. Some exp. helpful.  
**ANDRESEN'S BAKERY**  
213 W. Main St. Bensenville  
Call for interview (in English)  
**766-1025**

**POTRZEBNY SPRZEDAWCA**  
Do sklepu z dywanami. Wymagana znajomość języka angielskiego.  
**384-5335**

**RETAIL SALES PERSON**  
Full and part time  
Selling men's clothing. Little experience nec. Good salary and benefits. Must speak English. Apply in person. Monday thru Saturday.  
**SAGRANI CLOTHERS**  
Marriott Galleria Shop  
540 N. Michigan Ave. (2 floor) Chicago

**POTRZEBNE OSOBY DO SPRZĄTANIA**  
Pięknego, nowego, biurowego budynku. Wieczorne godziny w Rosemont, blisko kolejki.  
**318-8500 od poniedziałku do piątku, od 8 rano-5**

**MACHINE OPERATOR**  
Familiar with laminating, slitting, sheeting and cutting paper. Company paid benefits. Must be dependable and hard working. Must speak English.  
**CALL: 284-3655**  
**MIDWEST LAMINATING**  
4600 W. 72nd Street

**KOBIETA i mężczyzna do sprzątania wieczorem. 299-7806.**  
Experienced Sewing Machine Operator wanted.  
**C.Y. INDUSTRIES**  
1802 W. BERTEAU  
CHICAGO, ILLINOIS

**CLEAN-UP**  
Person needed for general factory clean-up duties. Part time ok. 2nd or 3rd shift.  
**764-1822**

**KEATS MFG. CO.**  
Evanston, Illinois

**POTRZEBNE OSOBY DO ZMYWANIA NACZYŃ**  
Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 p.pł.  
**1250 N. MILWAUKEE**  
SPRZĄTANIE sklepów. Nocne i ranne godziny, doskonale zarobki, zgłaszać się od Pon. do piątku, 8 rano do 2 po poł., 4013 N. Lincoln. Tel.: 871-5531

**\$200-\$500 Tygodniowo** pracując w własnym domu. Sortowanie i wypełnianie kopert—Circulars. Po informacje wyslij kopertę ze znacznikiem do  
**MID EAST ASSOCIATION**  
McCormack Station  
3175 Boston, Mass. 02101

**KRAWCOWA**  
I DO ROBIENIA PRZEROBIEK  
Dogodne godziny, świadczenia, świetne wynagrodzenie. Możliwość transportacji (North Western pociąg).  
Dzwonić do Volle po angielsku 438-7603  
**VOLLE'S BRIDAL, LAKE ZURICH**

**JANITORIAL CO.**  
Seeking for night time field supervisor.  
Apply in person  
Monday thru Friday, 9 am-5 pm.  
**1871 Busse Hwy**  
**Des Plaines**  
**390-8185**

**HELP WANTED**  
in bakery on northside of Chicago, full time. Starting salary \$4 per hour. Call Yvonne at:  
**465-6733**

**POTRZEBNA GRUPA SPRZĄTAJĄCA** (Janitorial)  
6 a.m. — 10 a.m., part time, ogólnie sprzątanie potrzebni natychmiast w sklepie w Schaumburg. Muszą być doświadczeni w dokładnym sprzątaniu scrubbers, propane buffers, stripping/refinishing vinyl floors i odkurzacze. Nauczmy odpowiedzialnie osoby. Angielski wymagany. Zgłoszenia osobiście.  
**VENTURE STORES**  
1311 Golf Rd.  
Schaumburg, Illinois  
E.O.E./M/F

**★ Praca**

**POTRZEBNA POMOC DO RESTAURACJI**  
Bus boys i do mycia naczyń. Musi posiadać pozwolenie na pracę. Dzwonić  
**296-7777**

**KROJCZY**  
do krojenia damskiej odzieży sportowej. Wymagane 5 lat praktyki produkcyjnej w zakładzie. Dobre warunki i świadczenia zakładowe.  
**ANGIELSKI KONIECZNY**  
Dzwonić 989-5605

**PRACA PRZY SPRZĄTANIU SKLEPÓW** w Atlanta, Georgia.  
Dobra stawka. Dużo godzin.  
**777-7979**  
**452-0711**

**POTRZEBNI SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWI**  
Pospiesz się tylko dwa wolne miejsca. Jedno z najlepszych biur w polnocno zachodnim Chicago.  
1—W usługach  
1—ERA—największy potentat realnościowy  
Placimy wyższy niż standardowy procent.  
Dzwoń 774-7600 lub wstap:  
**ERA MASTER KEY REALTY**  
6315 N. Milwaukee (okolo Devon)

**DOŚWIADCZONE SZAWACZKI** i krojczyń, lub krojczy, do szycia na specjalne zamówienie muszą mieć doświadczenie w szyciu fabrycznym. Dobre wynagrodzenie.  
Dzwoń natychmiast.  
**829-6130 — w jęz. ang.**

**REAL ESTATE SALES**  
Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.  
**DEDES REALTORS**  
6213 W. Belmont 622-6200

**CNA's & LPN's MEDICAL OPPORTUNITY**  
Familiar with laminating, slitting, sheeting and cutting paper. Company paid 2-3 weeks vacation, (8) holidays. Must speak fluent English. Call 965-8100 or apply in person at:  
**BETHANY TERRACE**  
8425 Waukegan Road  
Morton Grove, IL

**FULL TIME MACHINE OPERATORS**  
Will train. Clean work. 7:30-4 p.m. Must speak English.  
**HOSPITAL THERAPY PRODUCTS**  
757 N. Central  
Wood Dale, Illinois  
**766-7101**

**PART TIME PACKERS**  
4—6 hours. Must speak English.  
**HOSPITAL THERAPY PRODUCTS**  
Wood Dale, Illinois 766-7101

**POTRZEBNA OSOBA**  
Do pracy w restauracji w Naper-ville, godz. popołudniowych i nocnych, dużo nadgodzin. Dzwonić:  
**637-8964**  
lub zostawić wiadomość na taśmie

**POTRZEBNE GRUPY LUDZI ORAZ ODPOWIEDZIALNI PRACOWNICY**  
Z narzędziami do wykonania werandy, wnętrz budynków oraz kuchni i łazienek. Dzwonić 9-5, tel. 271-7432, lub zostawić wiadomość na taśmie.

**OPERATOR MASZYN DO SZYCIA**  
Mały zakład kroju — szycia obić tapiecerskich potrzebuje od zaraz 2 osoby do działu szycia. Angielski niekonieczny. Kierownik mówi po polsku. Po więcej informacji dzwonić 678-1800 pytać o Joe.

**PRZYJME OSOBE** do współpracy w sklepie alkoholowo-spożywczym. Tylko poważnie zainteresowani, proszę o kontakt.  
**778-3937**

**PRACA DLA KOBIET I MĘZCZYZN**  
Zarób do \$100,000, rocznie pracując 10 godzin tygodniowo sprzedając kremy na odmłodzenie.  
TEL.: 725-6024

**\$500 — \$750 WEEKLY,** staffing envelopes at home. Easy work. Free supplies, start immediately. Serious minded people need only apply. Send self stamped, addressed envelope to: A. A. ASSOCIATES, P.O. Box. 587601, Chicago, IL 60658-7601.

**MACHINE PACKAGER**  
Distribution company is seeking and experienced machine operator to work in our warehouse. Duties include total maintenance of machine, including set-up and clean-up. Relative machine experience preferred. Must speak, read & write English.  
Applications are now being accepted at:  
**LAWSON PRODUCTS INC.**  
1666 E. Touhy Des Plaines  
EOE M/F

**MĘZCZYZNA I KOBIETA Janitors**  
\$5.00 na godz. Potrzebujemy osoby posiadające samochód do sprzątania budynków biurowych we wszystkich przedmiściach, lub część etatu. Prace również w godzinach wieczornych. Osoby muszą posiadać pozwolenie na pracę. Bonus \$100 po 6 miesiącach, \$250 po 12 miesiącach. Potrzebny również doświadczony kierownik. Aplikację przyjmujemy od poniedziałku do soboty 10:20 A.M.-6:30 P.M., soboty 9 A.M.-1 P.M.  
**COMPLETE CLEANING CO.**  
615 Wheat Lane  
Wood Dale, Illinois  
766-5496

**★ Praca**

**POMOC DO KUCHNI I KELNERKA**  
znająca j. angielski do polskiej restauracji w Villa Park.  
**530-4570 lub 530-4979**

**WORKING SUPERVISOR**  
Fast growing commercial carpet cleaning co. seeking right individual for growth position. Learn business from ground level (Some carpet cleaning and van driving). Grow with company into management position. Some supervisory experience helpful. Salary, bonus plus benefits. Hours 3 p.m. — 11 p.m. Must have valid drivers license. Call Jim between 3—5 p.m.  
**524-9140**

**MANUFACTURING PUNCH PRESS**  
High quality producer of stainless steel food service and restaurant equipment seeks quality minded punch press operators. Ideal candidates will have a minimum of 1 to 2 years recent experience operating a wide variety of punch presses. Experience in metal, deep draw or forming operations is a plus. Openings exist on day and evening shifts. Company offers good starting wage and benefit package. Please apply in person 10:00 A.M. to 3:00 P.M. Monday through Friday.  
**Personnel Dept.**  
**BLOOMFIELD INDUSTRIES**  
4546 W. 47th St.  
NO Phone Call Please  
An Equal Opportunity Employer M/F

**POTRZEBNE OPERATYWNE OSOBY** z Samochodem, do pracy na pół etatu.  
**Dzwonić od 3-6 PM 227-5238**

**DOŚWIADCZONY KUCHARZ — kucharka,** którzy mogą również przygotować śniadania. Muszą znać j. angielski, można zamieszkać. Tel. 740-2900.

**SERVICE MANAGER**  
Well established firm requires a mechanically inclined person to repair and service its product line. Inventory control — public contact — over the counter sales. Fringe benefits. Must speak English. Call:  
**676-0607**

**SALES COORDINATOR**  
Electrolux Corp. has opening for Sales Coordinator in the north shore area. Must be to wait on customers at counter and enjoy a challenge of a busy sales office. Pleasing telephone personality, must be good with figures and be well groomed for public contact. Salary and bonus incentives and many company benefits. Must speak English. Call:  
**676-0607**

**POTRZEBNI PRACOWNICY DO SPRZĄTANIA**  
na lotnisku O'Hare \$3.5 na godzinę, na początek. Wymagane pozwolenie na pracę. Dzwonić  
**686-7561 — od niedzieli**

**UWAGA!!! POTRZEBNY WYSPECJALIZOWANY PERSONEL!!!**  
**SERWIS-PRACA-ODDANIE**  
Jedną z najbardziej rozwijających się agencji ubezpieczeniowych w Chicago, specjalizującą się w ubezpieczeniu samochodowym, rozbudowuje swą bazę aby pomóc klientom. W tym celu, nasze biuro potrzebuje wykwalifikowanych pracowników ze znajomością języka polskiego i angielskiego do pracy biurowej w zawodzie sekretarki, telefonistki oraz jako przedstawiciel ubezpieczeniowy.  
**WSPANIAŁE ZAROBKI ORAZ MOŻLIWOŚCI**  
PROSIMY O SKŁADANIE APLIKACJI W BIURZE RAZEM Z LISTEM REFERENCJI.  
**INSURANCE VILLAGE**  
5152 W. FULLERTON AVE.,  
CHICAGO, IL. 60639

**ELK GROVE MEAT PACKING PLANT**  
POSZUKUJE OSÓB DO PRACY: Pakowanie mięsa i wędlin.  
Dzwonić do Ann:  
**637-3575**

**Wykwalifikowani KUCHARZE/KUCHARKI**  
Do polskich specjalności. Dobra zapłata i warunki pracy  
Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 p.pł.  
**1250 N. MILWAUKEE**

**JEŻELI CHCESZ ZAROBIC!**  
**\$10-20 NA GODZ.**  
Naucz się dobrego zawodu. Intensywny kurs CNC, programowania i obsługi frezarek i tokarek sterowanych numerycznie w oparciu o Control Fanuc 6T. Zapisy i informacje:  
**980-4358 lub 827-6641**

**★ Praca**

**HANDY HOME HELPERS, INC. PRIVATE EMPLOYMENT AGENCY**  
2924 N. PULASKI ROAD  
Potrzebujemy kobiet do sprzątania domów. Zgłaszać się osobiście od 8:30 rano do 4:30 po poł.  
**Tel.: 545-5058**

**PART TIME**  
Potrzebne osoby do chemicznego czyszczenia dywanów w budynkach od 5 po południu do 11 wieczorem.  
Dzwonić do Jim.  
**524-9140**  
w jęz. ang. od 3 — 5 p.pł.

“HIRING” Government jobs — your area. \$15,000-\$68,000. Call: 602-838-8885.

**PART TIME**  
od 5 p.pł. — 9 wiecz. Od poniedziałku do — piątku. Operatorzy maszyn. Trochę doświadczenia konieczne. Zgłaszać się osobiście.  
**STERLING PRECISION OPTICS**  
1916 GREENLEAF, EVANSTON

**POTRZEBNI 2 PRACOWNICY** Do ciężkiej pracy. Muszą mieć ważne dokumenty zezwalające na pracę. Prawo jazdy konieczne. Pełne świadczenia. \$5.50 na godzinę na początek. Dzwonić do Erv Bittner  
**766-7770**

**SPRZEDAM TROK TRACTOR**  
Z możliwością pracy.  
**TEL: 637-6665**

**KELNERZY/KELNERKI Na Weekendy**  
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 p.pł.  
**1250 N. MILWAUKEE**


**MANICURIST/ PEDICURIST**  
Needed for busy Oak St. Salon  
Excellent pay, tips.  
Please call:  
**764-4896**

**REAL ESTATE SALES**  
Potrzebujesz ekstra pieniędzy?  
**ERA MASTER KEY REALTY**  
6315 N. MILWAUKEE  
is offering 30 hour — 5 week Real Estate School. Must qualify to take Illinois Real Estate Exam and become a licensed agent with Northwest sides fastest growing firm. Find out how you can qualify for free classes beginning May 24th.  
Call now to reserve your seat.  
**774-7600**

**SUNNY ARIZONA**  
**4 SLIDE/MULTI SLIDE SET-UP PERSON**  
Send Resume to:  
**DRAKE CORP.**  
4012 E. Broadway No. 301  
Phoenix, Arizona 85040  
Phone: 1—800—528-4521

**MALARZE i SUBKONTRAKTORZY**  
Z licencją. Wymagane doświadczenie. Praca wewnątrz i na zewnątrz. Znajomość jęz. angielskiego. Własne środki transportacji pomocne. (Firma nad jeziorem.) Własne ubezpieczenie.  
**1822 RIDGE AVE., EVANSTON**

**G. T. HOME SERVICE**  
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniami lub bez.  
**639-9213**



**IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY**  
6201 W. T O U H Y  
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Orsz prace z zamieszkaniami dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.  
**631-8878**  
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

**DOBRE PŁATNE PRACE**  
Do natychmiastowego objęcia.  
1. Potrzebni malarze pokojówki, z samochodami.  
2. Frezery, tokarze i operatorzy C.N.C.  
3. Gospodynie domowe ze znajomością języka angielskiego, hiszpańskiego lub bez.  
Płatne od \$125-\$330.  
\*Pracownicy do kontraktora, bez doświadczenia.  
Kobieta—Cukiernik — \$8.00 na godzinę.  
**BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY**  
4740 N. Western Ave., Pokój 202  
989-8599

**★ Praca**

**DO LEKKIEJ PRACY MONTAŻOWEJ**  
w firmie elektronicznej, zatrudnimy kobiety i mężczyzn. Przynuczmy. Stała praca, dobre świadczenia. Zgłaszać się osobiście.  
**AMGL CO.**  
215 Gateway Rd., Bensenville

**ATRAKCYJNA i BEZPIECZNA PRACA PO KURSIE USUWANIA AZBESTU**  
**Tel. 545-6907**

**2 PRACOWNIKÓW**  
Do kontraktora potrzeba (doświadczenie niepotrzebne). Kobiety lub mężczyźni do rozprawiania ulotek. Praca tylko na cały czas — w ciągu dnia.  
**637-5955**  
Tylko 7 am-9:30 am.

**NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ**  
**545-8888**  
MÓWIMY PO POLSKU  
**FILIP'S DRIVING SCHOOL**  
POMOC PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

**TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE**  
**FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY**  
ZAŁATWIAMY W CIĄGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA PRACĘ (doświadczeniez adwokata) ORAZ SOCIAL SECURITY BEZ PIECZĄTKI ZABRANIAJĄCEJ PRACOWAĆ

- Porady prawne
- Tumaczenia w sądach i urzędach
- Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Bilety podróży po całym świecie (lądem, morzem i powietrzem)
- Sprawdzanie krewnych na stałe lub czasowo
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Paszporty konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia
- Paczki morskie ekspresowe po 65¢ za funt
- Paczki lotnicze po \$1.80 za funt
- Potwierdzenia notarialne

Gosia Wypiór Właścicielka  
4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 TEL: 725-3008  
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty i niedziele od 10:00 do 3:00  
MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM

**MEN AND WOMEN JANITORS GOOD PAY**  
We need individuals with cars to clean office buildings throughout Chicago and all suburban areas. Full and part time evenings positions available. Must have legal work permit.  
Applications will be accepted MONDAY thru FRIDAY 10:30 a.m. to 6 p.m.  
Apply in person at:  
**390 E. IRVING PARK RD.**  
**WOOD DALE, IL. OR CALL 860-0997**

**POMAGAMY W ZAŁATWIENIU POZWOLENIA NA PRACĘ WE WSZYSTKICH STANACH**  
SOCIAL SECURITY DARMO z Pozwoleniem na Pracę RÓWNIEŻ WSZELKIE SPRAWY IMIGRACYJNE  
**3919 N. MILWAUKEE, TEL: (312) 794-1447**

**SKORZYSTAJ Z WIELKIEJ SZANSY! ZMIEN ZAWÓD — NA LEPIEJ PŁATNY!**  
Nowe przepisy wymagają usunięcia izolacji azbestowych ze wszystkich szkół i innych miejskich budynków, dlatego licencjonowani specjaliści w tym zakresie są pracownikami bardzo poszukiwanymi.  
Prowadzone w języku polskim

**Kursy Usuwania Izolacji Azbestowych**  
odbywać się będą w polskich dzielnicach — w godzinach rannych i wieczornych.  
Po ukończeniu kursu, uczestnik otrzyma licencję, uprawniającą do wykonywania prac przy usuwaniu azbestu, która ważna jest na terenie Illinois i innych stanów.  
**Kurs trwa tylko 3 dni.**  
**Ilość miejsc ograniczona.**  
**Pierwszych 50 osób, które zapiszą się na kurs otrzyma 25% zniżki.**  
**Pomagamy w załatwieniu pracy**  
ZADZWOŃ JESZCZE DZIŚ PO WIĘCEJ INFORMACJI:  
**Tel.: 384-3340**

**POTRZEBNI OPERATORZY**

- ★ C.N.C. — FREZARKI
- ★ C.N.C. — TOKARKI fanuc control
- ★ FREZARKI — BRIDGEPORT
- ★ PIONOWE WIERTARKI
- ★ WYTACZARKI
- ★ POLEROWANIE — SZLIFOWANIE

Wszystkie pozycje wymagają najmniej 5 lat doświadczenia. Do-bra zapłata, ubezpieczenie lekarskie i dentystyczne. Bardzo dobre warunki pracy. Stały pobyt, lub pozwolenie na pracę Konie-czne.  
Zgłaszać się osobiście:  
**STANLEY MACHINING & TOOL CORP.**  
425 Maple Ave. Carpentersville, IL  
E.O.E.

**★ Praca**

**HARDWARE STORE SALESMAN**  
Lake View area. 5½ day p. week. No evenings or Sundays. Paid vacation and hospitalization. Will consider applicant with 2 years of current local experience. Must be able to read and write English.  
**Tel.: 935-0084**

**Restaurant**  
**COOK & PANTRY HELP**  
5 days. Lake Zurich.  
Must speak English.  
**438-5566**

**KUCHARZ LUB KUCHARKA**  
z doświadczeniem potrzebni od razu.  
**DZWOŃCIE 824-5075 LUB**  
**1-616/849-1233**





- ★ Domy
- ★ Domy
- ★ Domy
- ★ Domy
- ★ Domy
- ★ Domy

**5353 N. HARLEM AVE.**  
**CHICAGO**  
**775-7820**

**ONE YEAR WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



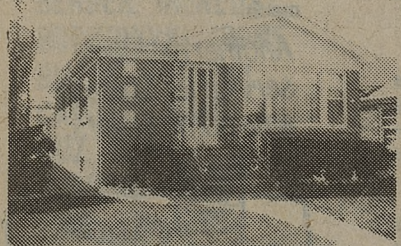
**KAY REALTY, INC.**

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

**1053 N. NORTHWEST HWY.**  
**PARK RIDGE**  
**823-3721**

**ONE YEAR WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



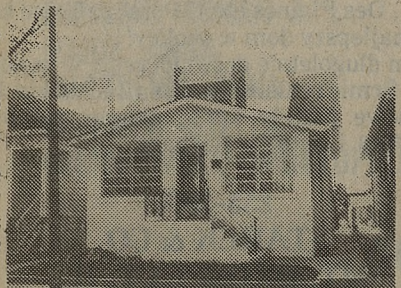
Otwarty Niedz. 1-4  
7446 N. OLEANDER, CHICAGO  
Wspaniały, murywany ranch z 3-  
ma sypialniami, dużą kuchnią i  
pełnym wykończonym basementem.  
Garaż na 2 auta. Nieskazitelny dom  
— trzeba zobaczyć aby docenić.

**775-7820**



Otwarty Niedz. 1-4  
7460 W. CATALPA, CHICAGO  
Murywany Georgian z 3-ma sy-  
pialniami na górze z widokiem na  
park. Boczny wjazd, wykończony  
basement, garaż na 1 1/2 samochodu,  
pieszy dystans do "L" przy Harlem.  
Przystępna cena — tylko \$116,900.  
1-ROZCZNA GWARANCJA

**775-7820**



Otwarty Niedz. 1-4  
5352 N. NORDICA, CHICAGO  
1-szy raz otwarty. Okolica Higgins-  
Harlem. 7 pokoi, 3 sypialnie, 2  
łazienki. Wykończony basement,  
garaż na 2 auta, możliwość miesz-  
kania dla spokrewnionych w base-  
mentcie. Gazowe ogrzewanie gorącą  
wodą, kryta ogrzewana weranda,  
pieszy dystans do komunikacji.

**775-7820**



Otwarty Niedz. 1-4  
5035 N. NORDICA, CHICAGO  
Wspaniała okolica Big Oaks. Nie  
wymaga utrzymania na zewnątrz.  
Podłogi z twardego drewna, tyńko-  
wane ściany, 2 sypialnie z łazienką  
z ceramicznymi kafelkami. Muro-  
wany garaż na 1 1/2 samochodu. Pie-  
szy dystans do szkoły i komunika-  
cji.

**775-7820**

OTWARTY SOBOTA 1-4 2619 W. AGATTE, #2-C, CHICAGO  
Sliczne kondominium na 2-gim piętrze w 3-piętrowym budynku z windą. Odnawione,  
wyznaczony parking. Przystań pięści czyszy — możesz wprowadzić się od razu.

OTWARTY NIEDZ. 12-5 3454 N. PAGE, CHICAGO  
Budowany na zamówienie, 1-szy właściciel. Duża bawialnia i jadalnia z kominkiem.  
Kuchnia z luksusowym piecem i lodówką, parkietowa podłoga. Duża główna sypialnia i  
pokój rodzinny.

1-ROZCZNA GWARANCJA

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPL.  
3341 N. KOLMAR, CHICAGO  
Czysty, ładnie utrzymany, 3-sypialniowy dom. Nowsze okna, duża kuchnia ze spiżarką.  
Sliczny pokój rodzinny z dużym oknem. Basement z mieszaniem dla spokrewnionych.

3049 N. NEENAH, CHICAGO  
Piękny, angielski "T". 3 sypialnie z możliwością 4-tej. Nowoczesna szafkowa kuchnia,  
ogrzewana obita boazeria weranda. Garaż na 2 auta z automatycznie otwieranymi drz-  
wiami.

7601 W. BRYN MAWR, CHICAGO  
Cały murywany ranch. Przemodelowana 3 lata temu kuchnia z szafkami w europejskim  
stylu. Wspaniała lokacja w Oriole Park z pieszym dystansem do "L". Garaż na 2 auta.

2916 N. LONG, CHICAGO  
Piękny dom. Naturalne drewniane wykończenie i dębowa podłoga. Szafkowa kuchnia ze  
spiżarką, nowoczesna łazienka. Pokój rodzinny przyległy do kuchni. Drugie piętro całko-  
wicie przemodelowane.

1-ROZCZNA GWARANCJA  
2624 N. MENARD, CHICAGO  
1-szy raz otwarty. Murywany, 2-mieszaniowy z dwoma, 6-pokojowymi mieszkaniami.  
Poddasze z możliwością rozbudowy i wykończony basement.

7766 W. ARDMORE, CHICAGO  
Całkowicie odnowiony, 2-sypialniowy, murywany ranch położony na krańcu miasta.  
Nowsze luksusowe dywany, kuchnia z podłogą o stałym połysku i dębowa szafka. Obity  
boazerią den na 1-szym piętrze może być 3-cią sypialnią. Duży deck przyległy do jadalni,  
wspaniały pokój rekreacyjny. Złóż ofertę.

1-ROZCZNA GWARANCJA  
**775-7820**

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPL.  
2363 DE COOK, PARK RIDGE  
3-sypialniowy, dobrze utrzymany, murywany ranch na dużej, ładnej parceli. Kominek  
w bawialni, świeżo odnowiony pokój rodzinny, przyłączony garaż i dodatkowa izolacja  
zmniejszająca koszty ogrzewania. Nowe betonowe patio i drewniane ogrodzenie.

419 N. FIFTH, DES PLAINES  
Szukasz perfekcji? Możesz od razu wprowadzić się do tego aluminiowego i murywanego  
split-level z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Nowa kuchnia, podłogi z twardego  
drewna, nowe dywany i dużo więcej. Wszystko zostało za ciebie zrobione. Wystarczy tylko  
odpoczywać ciesząc się słonecznym, ogrodzonym ogródkiem z patio, przyłączonym garażem  
i wspaniałą lokacją.

7111 N. OZARK, CHICAGO  
Duma właściciela widoczna jest w tym nie wymagającym utrzymaniu, murywanym  
Georgian z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienkami. Tyńkowane ściany, nowy garaż na 2 1/2  
samochodu z loft i kryte patio. Bawialnia z palącym drewno kominkiem i oknem "bay".  
Pokój rodzinny na 1-szym piętrze lub 3-cią sypialnia z 1/2 łazienki. Pięknie wykończony  
basement z barem z bieżącą wodą i pralnią. Mnóstwo szaf. Trzeba koniecznie obejrzeć.

1-ROZCZNA GWARANCJA  
**823-3721**



Otwarty Sobota 1-4  
214 KINCAID CT.  
DES PLAINES

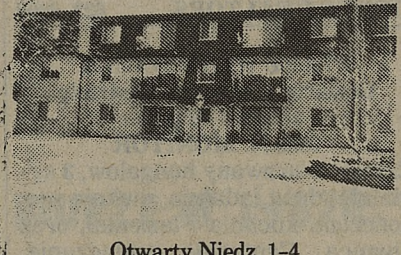
Wysokiej jakości, murywany split-  
level z 3-ma sypialniami i 2-ma  
łazienkami położony w cichej oko-  
licy rezydencyjnej. Duża kuchnia i  
pokój rodzinny. Patio, huśtawki,  
szopa na przechowanie i ogrodzony  
ogródek z garażem na 2 auta.

**823-3721**



Otwarty Sobota. 1-4  
3713 N. PAULINA, CHICAGO  
Uroczy dom położony w Lakeview z  
3-ma sypialniami, 2-ma łazien-  
kami i parkietową podłogą w kuch-  
ni. Wykonana z grubsza elektryka  
na poddaszu z możliwością rozbu-  
dowy plus pełny basement.

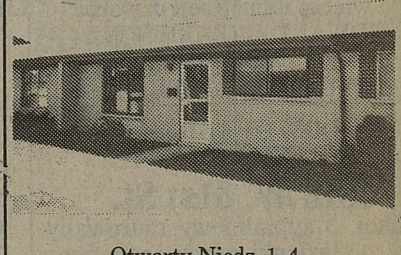
**823-3721**



Otwarty Niedz. 1-4  
9448 BAY COLONY, #3S,  
DES PLAINES

Eleganckie, 2-sypialniowe kondo-  
minium położone blisko basenu i  
domu klubowego. Nowa parkietowa  
podłoga w bawialni/jadalni, nowy  
dywan w sypialniach, nowa podłoga  
w kuchni i bezpłatna pralka i su-  
szarka.

**823-3721**



Otwarty Niedz. 1-4  
9415 N. SUMAC-F, DES PLAINES  
W doskonałym stanie, 2-sypial-  
niowy, murywany ranch z nowymi  
dywanami, nowymi rozuwanymi  
drzwiami wychodzącymi na patio,  
nowym malowaniem i dużo więcej.  
Bez miesięcznych opłat członkow-  
skich.

**823-3721**

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

Otwarty Niedz. 1:30-4  
Dla Dużej Rodziny  
Murywany, 7 pokoi, 4 sypialnie.  
2521 N. NEWCASTLE (6900 W.)  
Możliwość mieszkanie dla spo-  
krewnionych w wykończonym  
basementcie. 2 szafkowe kuch-  
nia. Nieskazitelny.

**A. & W. REAL ESTATE**  
**282-8777**  
Prosimy dzwonić po angielsku.

**RED CARPET**  
**KEPHARD REALTORS**  
840 S. Lake Rd., 45, Mundelein

Szukasz solidnie zbudowanego  
domu za miastem na dużej  
działce wśród zieleni, z base-  
mentem. Wyceniony na szybką spr-  
zedaż \$124,900 tys., muro-  
wany, duży ogród i pięknie wy-  
kończony basement z barem,  
dobra okolica.

☆☆☆  
Murywany z jasnej cegły, długi  
parter z pełnym basementem,  
duży garaż, 3 sypialnie, 2 pełne  
łazienki, dębowa podłoga, duży  
plac obok jeziora. \$132 tys.  
☆☆☆  
*Dzwonić i Pytaj o:*  
**BARBARĘ**  
**PSTRĄGOWSKĄ**  
566-8400 OFFICE  
566-0379 HOME

**OKOLICA**  
**ŚW BRUNOWA**

Murywany 3 sypialniowy, wy-  
kończony basement z barem i  
kuchnią. Bardzo czysty, trzeba  
zobaczyć. Nowa kuchnia i  
łazienka. Garaż na 1 1/2 auta.

**2 FLETOWY**  
3 sypialniowe mieszkanie z ba-  
sementem wykończonym, tyl-  
ko ma 9 lat z jasnej cegły, alu-  
miniowe ryny, ogrzewanie i  
elektryka osobno.

**HOMEFINDER**  
**REALTY, INC.**  
**927-1199**

Otwarty Niedz. 1-4  
6237 W. BELLE PLAINE  
25-letni z 4-ma sypialniami.  
Murywany garaż z bocznym  
wjazdem.

**Helen Karas**  
**COLUMBIA REALTY**  
**774-4400 470-9377**

**Budowniczy Wybuduje**  
**Na Zamówienie**  
luksusowe ranches,  
bi-level w Harwood Hts.  
**BOGDAN & BURKE BUILDERS**  
452-5025 w jęz. polskim  
792-2562 w jęz. ang.

**ZITTEL**

**REALTORS**  
4950 N. HARLEM AVENUE  
☆☆☆  
Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
5217 N. NATOMA  
Cena znizona, 3 sypialniowy,  
murywany ranch, jadalnia,  
nowa kuchnia, dywany, dach,  
wykończony basement, duża  
działka, trzeba koniecznie zo-  
baczyć.

**2 MIESZKANIOWY**  
Irving Pk. / Austin, 2x6-ki, 3 sy-  
pialnie, 1 1/2 łazienki każde mie-  
szkanie, wykończona piwnica  
do zamieszkania, oddzielne uży-  
teczności, nie przeczcicie.

**WACŁAWOWO**  
Murywany 2x4-ki, 2x5-ki, plus  
mieszkanie w piwnicy, natu-  
ralne drewno, pięknie utrzy-  
many, dobry dochód, zadzwoń-  
cie po informacje.

**HARWOOD HTS.**  
Dopiero wybudowany, muro-  
wany podniesiony ranch, 3 sy-  
pialnie, 2 łazienki, kuchnia z di-  
netta, cały basement, trzeba  
zobaczyć.

Po więcej informacji  
proszę dzwonić do:

**Tatiana Boitchow**  
278-9241  
Bezpłatna wycena domów.

**ZITTEL**

**REALTORS**  
4950 N. HARLEM AVE.  
Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
610 DEVONSHIRE  
Des Plaines, nowy na liście, 3  
sypialniowy, bi-level, jadalnia,  
pokój rodzinny, "florida room",  
(obudowane całe patio), garaż  
na 2 1/2 samochodu złączony z  
domem — coś pięknego, przy-  
jedźcie zobaczyć.

**3 RODZINNY**  
**HARWOOD HEIGHTS**  
Piękny, murywany budynek z  
garażem na 2 samochody, osob-  
ne systemy ogrzewania, 1 1/2  
łazienki z każdym mieszkaniu,  
2x5 1/2 i 1x4 1/2.

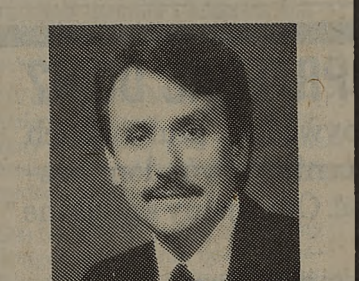
ADDISON/CUMBERLAND  
3 rodzinny, murywany budynek,  
2x5, 1x3, osobne systemy ogrze-  
wania, garaż.  
MICHIGAN  
Zalesione 6 1/2 akra, blisko South  
Haven, cena \$9,500.  
Po bezpłatną wycenę waszego  
domu oraz więcej informacji  
proszę dzwonić do  
**STANLEY NAWARA**  
**867-5621**

**ZITTEL**

**REALTORS**  
4950 N. HARLEM AVENUE  
Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
5614 W. LELAND  
Budowany na specjalne zamówie-  
nie, tylko 10 lat stary ranch  
z 3 sypialniami i garażem na 2 1/2  
auta, najładniejszy w okolicy,  
musicie zobaczyć, cena do uz-  
godnienia.  
☆☆☆

**TYLKO 4 LETNI**  
**CAROL STREAM**  
(Split-level), zachodnie przed-  
mieście, na największej parceli  
w okolicy, 2 łazienki, garaż na  
2 1/2 auta, wszystko o najwyż-  
szym standardzie, cena około  
\$120,000.  
☆☆☆

Po bliższe informacje  
proszę dzwonić do:



**ANDREW BULKOWSKI**  
867-5757 lub 316-8721  
Również bezpłatna szybka i  
niezobowiązująca wycena wa-  
szego domu.

**ZITTEL**

**REALTORS**  
4950 N. HARLEM AVENUE  
**DOM OTWARTY**  
Niedziela 1 — 4  
3242 NORTH NEVA  
Śliczne murywane "Cape Cod",  
5 sypialni, 2 i 1/2 łazienki, wykoń-  
czony basement. Możliwość  
mieszkania dla rodziny. Garaż.

☆☆☆  
**CENTRAL PARK**  
**MILWAUKEE**  
Pięknie utrzymane 3 mieszka-  
nia, 2x6 i 1x4; kuchnia i łazien-  
ka w basementcie, oddzielne  
świadczania.  
☆☆☆  
**5500 NORTH/8300 WEST**  
Luksusowy czteroletni muro-  
wany "bi-level", 3 sypialnie, 3  
łazienki, jadalnia, pokój rodzi-  
ny, garaż. Coś pięknego.  
☆☆☆

Po bliższe informacje  
telefonujcie do:



**ANDREW J. KIPTA**  
867-5622  
WYCENIE WASZ DOM  
BEZ ZOBOWIĄZAŃ

**Century 21**

**R. & M. SERWY**  
740 E. Schaumburg Rd.  
SCHAUMBURG

*Maria Wodzińska*  
MYŚLISZ O KUPNIE DOMU W OKOLICACH SCHAUMBURG?  
PÓŁNOCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIA OFERUJĄ PIĘKNE  
DZIELNICE Z NAJLEPSZYMI SZKOŁAMI. DZWOŃCIE TERAZ,  
SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OPROCENTOWAŃ.  
• Tylko \$1,200 wpłaty wystarczy, 2-poziomowe, 2-sypialniowe mieszkanie  
własnościowe (condo).  
• 3-sypialniowy szeregowiec z piwnicą lub bliźniak bez opłat usługowych.  
Tylko \$1,900 pierwszej wpłaty.  
• 3-4 sypialniowe domy z dużą działką tylko \$2,900 pierwszej wpłaty.  
Masz problem z dostaniem pożyczki, dzwoń do nas. Mamy domy z możliwością  
przejęcia pożyczki bez sprawdzania kredytu i historii pracy. Pomagamy w  
kupnie nowych domów. Możliwość kupna domu na zamówienie. Mamy rów-  
nież budynki dochodowe, do remontu oraz domy przejęte przez bank.

**NIE ZWLEKAJ, DZWOŃ TERAZ:**  
**882-4855**  
PROŚ o MARIANNĘ SERWY lub o MARIĘ WODZIŃSKĄ.

**Torch REALTORS**  
Polsko-Amerykańskie Biuro Realnościowe  
5500 N. MILWAUKEE 792-1770

**BEZPŁATNA WYCENA-SZYBKĄ, FACHOWĄ SPRZEDAŻ**  
**ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM-**  
**SPRAWDZIC NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE USŁUGI**

**NOWY NA RYNKU**  
6100 W. — 2900 N.  
Murywany, 14 letni ranch, 3 sy-  
pialnie, frontowy, jadalnia,  
bardzo duża kuchnia, dębowa  
szafka i wykończenia, 2 łazien-  
ki, duży wykończony basement.  
Okazja!

**DOM OTWARTY**  
NIEDZIELA 1 — 4  
5937 S. SPAULDING  
Piękna, duża rezydencja, 5 sy-  
pialni, 2 1/2 łazienki, bardzo duże  
pokoje, garaż na 2 samochody.  
Cena okazyjna!

**3500 N. — 1 W.**  
Murywany 3-rodz. tamento-  
wy w c. 3 sypialnie, garaż  
na 2 sa. Dobra cena!  
**ONE YEAR WARRANTY**  
**SPRZEDAJEMY DOMY**  
**Z GWARANCJĄ**  
**792-1770**

★ Domy

**HOME WARRANTY  
HOME PROTECTION**

If we don't sell your house we'll buy it.

**HOME TRUST REALTY**WILHELM  
broker**PIETRZYKOWSKI**  
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA  
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

KRYSTYNA

**BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW**

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago

Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

**ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIĘCIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ**5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630  
**775-7200**

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

Dom Otarty Niedziela 1-4  
5540 N. MAJOR

2-rodzinny, 18-letni, murywany z jasnej cegły, oddzielne systemy ogrzewania, mieszkanie dla krewnych w basemencie, garaż na 2 samochody, na szybką sprzedaż.

\*\*\*\*\*

Dom Otarty Niedziela 1-4  
6258 W. WARWICK

Obszerny, murywany bungalow, wewnątrz zupełnie odnowiony, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, formalna jadalnia, wykończenia z drzewa dębowego, pełny basement, garaż na 2 samochody.

\*\*\*\*\*

NAGLE/FOSTER — nowszy, 2-poziomowy, luksusowy, 3 sypialnie, pokój rodzinny, 2 łazienki, murywany garaż, basen kąpielowy i wiele innych.

\*\*\*\*\*

INVERNESS — 5-letni, z czerwej cegły, w stylu romańskim rancho, położony na wzniesieniu, 4 sypialnie, 2 łazienki, 2 kominki, słoneczny pokój rodzinny, nowoczesna kuchnia, garaż złączony z domem, parcela 1.75 akra, domek-marzenie.

\*\*\*\*\*

HOWARD/MILWAUKEE — nowszy, murywany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z dinetą, 2 łazienki, wykończony basement z kuchnią i łazienką, centralnie ogrzewany, garaż na 2 samochody.

\*\*\*\*\*

NILES — Howard-Neva, jedyny w swoim rodzaju, narożnikowy, murywany budynek, w stylu angielskim, 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, 2 łazienki, plus 4-pokoje mieszkanie na piętrze, oddzielne wejścia, garaż złączony z domem.

DES PLAINES — nowszy, murywany ranch, 3-sypialniowy, piękna szafka kuchnia, duży pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, parcela 65x135, w średniej \$100-tce.

\*\*\*\*\*

SCHAUMBURG — bardzo atrakcyjny, 3 sypialnie, kuchnia z dinetą, taras, garaż złączony z domem, piękna zadrzewiona parcela.

**BUDYNKI****APARTAMENTOWE**

OAK PARK/DEVON — w najlepszej dzielnicy Chicago, 5-rodzinny, murywany, 3x5 pokoi, 2x4 pokoje, piękne dębowe podłogi i wykończenia, niskie podatki.

\*\*\*\*\*

HARWOOD HTS — nowszy, 2-rodzinny, z jasnej cegły, po 3 sypialnie na każdym piętrze, wykończony basement z kuchnią i łazienką, garaż na 2 samochody.

\*\*\*\*\*

DES PLAINES — jeden z nowszych 6-rodzinny, murywany, 3x3 pokoje i 3x4 pokoje, budynek we wspaniałej kondycji. Dochód \$34,000.

\*\*\*\*\*

WŁADYSŁAWOWO — 8-rodzinny, murywany, doskonała kondycja, nowy dach, fugowanie, nowe okna ze szklanych pustaków w basemencie, nowszy bojler, oraz przewody elektryczne. Cena \$209,000.

\*\*\*\*\*

HARWOOD HTS — 6-rodzinny, 18-letni, z jasnej cegły, 4x2 i 2x1 sypialnia, ogrzewanie na gorącą wodę, obszerna parcela.

\*\*\*\*\*

HARWOOD HTS — nowszy, 3-rodzinny, kombinacja cegły z kamieniem, 2x6, 1 1/2 łazienki, oraz 1x5 oddzielne systemy ogrzewania, garaż na 2 samochody.

JACKOWO — 4-rodzinny, murywany, po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, wykończony basement z 4 oddzielnymi sypialniami, garaż na 2 samochody.

\*\*\*\*\*

BELMONT/CICERO — 16-letni z jasnej cegły, 2-rodzinny, 2x6 plus mieszkanie dla krewnych w basemencie, kuchnie z dinetami, oddzielne systemy ogrzewania, garaż na 2 samochody.

\*\*\*\*\*

BELMONT/CALIFORNIA — 9-rodzinny, murywany, odnowiony, wspaniały dochód, budynek do sprzedazy wraz z tawerną, cena powyżej \$200,000.

\*\*\*\*\*

WHEELING — 6-rodzinny, jeden z nowszych, 3x2 sypialnie i 3x1 sypialnia, parcela 100x130, wolno stojący.

\*\*\*\*\*

PROSPECT HTS — 6-rodzinny, murywany, 3 mieszkania po 2 sypialni. Dochód \$34,000.

\*\*\*\*\*

MT. PROSPECT — nowszy, 6-rodzinny, 5x2 sypialnie, oraz jedno mieszkanie z 1 sypialnią, renty około \$500 z każdego mieszkania, cena powyżej \$200,000.

**INTERESY**

NILES — restauracja, doskonała okazja dla ludzi interesu, dodatkowy dochód z 2 sklepów, świetna lokalizacja, cena niższa, tylko dla poważnie zainteresowanych.

\*\*\*\*\*

AUSTIN/FULLERTON — duży murywany budynek nadający się na każdego rodzaju interes, centralnie ogrzewany, powierzchnia 3,600 stóp kw., do objęcia od zaraz, cena obniżona. \*\*\*\*\*

JACKOWO — parcela budowlana, 25x125 z garażem na 2 samochody, cena \$29,000.

**KONDOMINIUM**

CUMBERLAND/FOSTER — dzisiaj zgłoszony do sprzedaży, narożnikowy budynek, słoneczne na drugim piętrze, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia, 2 balkony, w średniej \$70-tce.

\*\*\*\*\*

**\$500 CASH BACK  
NIE PRZEOCZ!!!**

Wyjątkowe korzyści dla właścicieli domów od 15-go marca do końca czerwca bieżącego roku.

1. \$500 cash przy "klozingu" dla tych właścicieli którzy zgłoszą do nas swój dom na sprzedaż, albo bezpłatna gwarancja zapewniająca funkcjonalność pieców do ogrzewania, centralnych ogrzewań, lodówek, pralek, suszarek itp.
2. Zapewniamy bezpłatną reklamę w telewizji zalistowanych domów.
3. Bezpłatne ogłoszenia ze zdjęciami domów w gazetce Tribune, Sun-Times, Dzienniku Związkowym i wielu innych czasopismach.

Another exclusive  
service for Chicago  
area home buyers...Every Saturday from 9 to 9:30 am  
WFLD-Television/Channel 32

SPRZEDAM 6-rodzinny dom. Wspaniały dochód. 777-2066.

BRICK bungalow, excellent condition Belmont — Central. 774-3042.

**DOM DWURODZINNY**  
Murywany, 2x5, po 3 sypialnie i 1x4, 2 sypialnie. Osobne ogrzewania.Po więcej informacji dzwonić:  
EDWARD LABAZIEWICZ  
286-2200

CENTURY 21 — INVESTORS

**DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4****3818 W. 61st St.**

6 pokoi, 3 sypialniowy murywany dom, 2 1/2 łazienki, gazowe ogrzewanie urządzenia kuchenne. Nie przecz tego domu przyjeźdź zobaczyć.

Krzus Realty 585-3475

**ELMWOOD PARK  
CENA ZNIŻONA**  
8-POKÓJ. DOM-50x125 PARCELA  
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4  
2642 N. 75th AVE.  
4 sypialnie, pokój rodzinny, 2 1/2 łazienki, wykończona piwnica, nowy garaż na 2 1/2 auta.  
DEDES REALTORS 622-6200**PRZEZ WŁASCICIELA**  
Otwarty w sobotę i niedzielę  
10 am — 4 p.m.  
2838 N. MONITOR  
Czysty, murywany bungalow, 3 sypialnie, duża jadalnia, pięknie wykończona kuchnia i łazienka, oraz piwnica. Centralne ogrzewanie, maszyna do mycia naczyń. Garaż na 2 auta. Diversey/Austin  
Tel.: 622-5236**ERA MASTER KEY**6315 N. MILWAUKEE  
WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE  
Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ.  
KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ  
MILE WIDZIANI.**774-7600****OKAZJA!**  
CENTRAL — IRVING PK.  
Murywany, 2x6, osobne ogrzewanie, woda i elektryka. Musi zostać sprzedany.**NORWOOD PARK**  
Murywany z 2-ma sypialniami na 1-szym i z 2-ma sypialniami w angielskim basemencie lub możliwość osobnego mieszkania. Garaż \$139,000.

Z przyjemnością zawiadamiamy wszystkich klientów, że do naszego zespołu sprzedawców realnościowych dołączył MARIAN DABEK. Nowemu kolektce życzymy dużo sukcesów w pracy zawodowej i polecamy jego usługi w zakresie kupna i sprzedaży realności.

TERESA  
SABRAMOWICZMARIAN  
DABEKBARBARA  
KOWALIK**5123 W. WRIGHTWOOD NIEDZIELA 1-5**  
Z żółtej cegły, 6 pokoi na pierwszym piętrze, dwie łazienki, duże 4 pokojowe mieszkanie na drugim. Wykończony basement z kuchnią i łazienką. \$610 dochodu prócz pięknego mieszkania właściciela. Można składać oferty. Cena znizona o \$6,000. Na pięknym murywanym dwumieszkaniowym domu. Montrose i Austin okolice. Całkowicie odnowione obydwa mieszkania. Blisko kościoła Św. Roberta. Jest do najpiękniejszy dom w północno-zachodniej dzielnicy.  
Super inwestycja. 4 mieszkania. Lokatorzy sami płacą za użyteczności. Blisko kościoła Św. Jacka. Wszystkie mieszkania nowoczesnie odnowione wewnątrz. \$1,275 dochodu miesięcznie. Cena okazjna. Wystarczy 10% wpłaty. Okazję tę polecamy dla początkujących.  
Uwaga właściciele domów. Mamy kwalifikowanych kupców na wasze posiadłości w każdej okolicy Chicago bez względu czy jest to rezydencja czy duży dom apartamentowy. 30 lat doświadczenia w interesie realnościowym. Duża zniżka na komisowym dla emerytów lub dla wdów i wdowców. Prosimy dzwonić po polsku i pytać o Cebulaka.  
100% komisowe. Uwaga sprzedawcy realnościowi. Najlepsze warunki na 100% komisowego możecie otrzymać w Biurze Prime Realty. Sami będziecie pracować dla siebie. Możliwa pomoc finansowa dla przedsiębiorczych.**Dla rodaków rada taka  
Dobrze sprzedać,  
lepiej kupić  
w biurze Cebulaka****PRIME REALTY**  
3417 N. Central Ave.  
283-1234

WINCENTY CEBULAK

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Podniesiony ranch, możliwość mieszkania dla krewnych, 8-letni. \$163,900.  
282-2289 w jęz. angielskim**MUROWANY, 4 APARTAMENTY  
PLUS 2 SKLEPY**  
4400 N. -5300 W.  
DOCHÓD BRUTTO \$37,080  
DEDES REALTORS 622-6200**OKAZJA!****NOWSZY, 3-MIESZKANIOWY**  
Po 3 sypialnie każde. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 samochodu. Rezydencyjna ulica. Bardzo przystępna cena.**KRYSTYNA ARTHUR  
GATEWAY REALTY**  
775-4440**FREE ONE YEAR WARRANTY**  
SPRZEDAJEMY DOMY  
Z GWARANCJĄ  
**Century 21**  
**GRANDE REALTY**  
4728 N. HARLEM AVE. 867-5454  
9239 WAUKEGAN RD. 966-5454**NOWY NA RYNKU  
DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4**  
8219 W. ADDISON  
Luksusowy nowszy, murywany, 2-mieszkaniowy dom. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Duża szafka kuchnia. Nowy garaż na 2 auta.**DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4**  
Franklin Park  
3647 N. DORA  
Murywany ranch z 3 sypialniami. Szafka kuchnia. Centralne ogrzewanie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta — boczny wjazd.**DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4**  
3933 N. OTTAWA  
4 sypialniowy dom w stylu angielskim z 2 łazienkami. Wszystkie wykończenia z prawdziwego drewna. Wykończony basement. Garaż.**DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4**  
3719 N. PLAINFIELD  
Nowy na rynku, 3 sypialniowy, murywany z oddzielną jadalnią, 1 1/2 łazienki. Szafka kuchnia. Wykończony basement. Garaż. (PL)**DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4**  
5244 W. DRUMMOND  
Duży murywany, ośmiokątny. 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, wykończenia z prawdziwego drewna. Barwione okna. Garaż na 2 auta.**DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4**  
NORRIDGE  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami. 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełen basement i kominek.**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIĘKSZA  
MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH  
DOBRYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH**  
Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**PLANUJESZ PRZEPROWADZKĘ?**Barbara Marchwicki  
Realtor Associate  
Million Dollar Club

Pomyśl o popularnych dzielnicach Północno-Zachodnich (Mt. Prospect, Arlington Hts., Des Plaines etc.). Pomogę Tobie kupić najlepszy dom w okolicy!!! Mam długoletnie doświadczenie w najlepszej firmie realnościowej na Zachodzie. Po fachowe porady lub spotkanie zadzwoń 255-3900 i pytaj o Barbarę

255-3900

STARCK & CO.  
MT. PROSPECT, IL.**ŚWIETNIE**  
**UTRZYMANY BUDYNEK**  
6-cio mieszkaniowy-północniowo zachodnie przedmieście. 4 mieszkania, 2 sypialnie, i dwa mieszkania jedno sypialniowe. Blisko szkół i sklepów. Nowe dywany. Doskonała inwestycja. \$22,000 rocznie dochodu.  
**NIESKAZITELNY CZYSTY DOM**  
Trój poziomowy ma tylko 13 lat w doskonałej dzielnicy Tinley Park. Dębowe podłogi w trzech sypialniach. Nowy dywan w pokoju rodzinnym. Duża kuchnia, szafka i dębowymi szafkami. Przynależny garaż na 2 auta. Cena \$121,900.**TINLEY PARK**  
Zmiana pracy zmusza właściciela do sprzedaży tego świetnie utrzymanego domu trój poziomowego z trzema sypialniami — garażem — pokojem rodzinnym. W szybko budującej się dzielnicy. Blisko Andrew High School. Jedynie \$116,900.**ORLAND PARK**  
Takich domów już się nie buduje. Mający 30 lat przedślicznie utrzymany dom w stylu Ranch na pół akrowej działce — znajduje się w ekskluzywnej dzielnicy SILVER LAKE DELLS. Murywany z pełnym wykończonym basementem mający bar i kominek. Funkcjonalna kuchnia z pięknym widokiem. Podgrzewany "Hot Tub" znajduje się na tarasie. Lista udoskonaleń jest długa. Proszę dzwonić po bliższe informacje lub broszurę. Cena \$179,900.  
**INWESTYCJA W ORLAND PARK**  
11 letni budynek 6-cio mieszkaniowy przynosi równo dobry dochód jak i dumę posiadania. Doskonały rozkład mieszkań zachęca lokatorów do płacenia wysokiego czynszu. Broszura wyjaśni więcej szczegółów — zadzwon.**SWÓJ WŁASNY BUSINESS**  
Tawerna z salą bankietową z trzema barami w ruchliwej okolicy Pulaski-Archer. Mieszkanie dla właściciela z trzema sypialniami, może być do wynajęcia. Pełny basement z wyposażeniem. Właściciel udzieli pożyczki.  
**IDYLLICZNA WILLA**  
Dopiero wykończona rezydencja położona tylko na południe 20 mil od Chicago. Dobre połączenie autostrada I-57. Działka ma 2-5 akra z wybudowanym basementem. Dom ma unikalny rozkład z rotundą — wszystkie dębowe podłogi. Przed domem staw z kaczkami. Cena \$285,000.Krystyna i Ted Piotrkiewicz  
998-5264 867-6500

998-5264 867-6500

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

# REALTY STARS LTD

MARK RZEPKOWSKI  
PRESIDENT

5001 N. HARLEM TEL.: 763-4880

NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO  
DLACZEGO NASZE BIURO SPRZEDAJE NAJWIĘCEJ?  
FAKTY KTÓRE POWINIŚCIE ZNAĆ

ANDOLINO, RITA  
BERGER, IRENEUSZ  
BORKOWSKI, IRENE  
BUJAK, BOGUMIL  
CAPOZZI, BOBBI  
DUZ, SOPHIE  
ELDDINE, SAM  
FLIS, EVA  
GAJDA, JOZEF  
GLIGOROVIC, STRAILO  
GORAK, GENE C.  
GRZYMALA, ALICJA  
HEISER, MICHAL L.  
KASZUBA, JOSEPH  
KONSOR, JOHN  
KULBIEJ, CASIMIR R.  
KUSMIERZ, JERZY  
LATA, MARIUSZ  
LOZINSKI, ROMAN J.  
MAIDA, ANNA  
MATTHEWS, ANNA  
MISIOLEK, STELLA  
MISIOROWSKI, CHRISTOPHER

1. 40 wysoce wykwalifikowanych agentów pracujących na pełny etat.
2. 24 sprzedawców członków "MILLION DOLLAR CLUB".
3. Całkowicie skomputeryzowana obsługa gwarantująca informacje o wszystkich nieruchomościach będących na rynku.
4. Najlepsze możliwości uzyskania niskoprocentowych pożyczek.
5. Pełna gwarancja na piśmie odnośnie ogłaszania i prawidłowej ekspozycji każdego domu zgłoszonego do sprzedaży w naszym biurze.
6. Wszelkie porady prawne poprzez naszych adwokatów.
7. Bezpłatna fachowa wycena nieruchomości.
8. Tysiące zadowolonych klientów.

MISIOROWSKI, MAGDALENE  
MONTALBANO, DIANE  
NOWAK, BLANDYNA  
OFENLOCH, NANCY A.  
PODGORSKI, WANDA  
RAGANO, OSE MARY  
ROHN, EVA  
RZEPKOWSKI, MARK  
SIENKIEWICZ, JACK  
SIKORSKI, TERESA  
SMALLA, REGINA  
SOJDA, URSULA  
SOKOLOWSKI, BOGDAN  
STANIEC, BONNIE D.  
SZERSZEN, CONNIE  
SZYMANSKI, TOM  
TYNIK, GRACE  
WEIR JR., JOHN J.  
WOLODKO, LILIANA  
ZAMFIR, GENOWEFA (GINA)  
ZIELINSKI, LESZEK W.  
ZIELINSKI, STANLEY

OGÓLNA WARTOŚĆ NIEMUCHOMOŚCI SPRZEDANYCH W NASZYM BIURZE W 1987R.

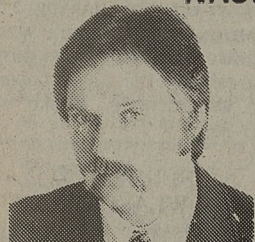
## PRZEKROCZYŁA 68 MILIONÓW!

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



**REALTY STARS LTD** 5001 N. HARLEM  
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE  
DZWONICIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW  
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI  
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbiej, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kusmierz, Mariusz Lata, Roman Lozinski, Ana Marie Maida, Ann Matthews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Eldine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojda, Bonnie Staniec, Bogdan Sokolowski, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Gina Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
4926 N. MANGO

Dopiero zgłoszony, piękny, mурwany w stylu Georgian, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, naturalny kominek, 3 sypialnie, "sun room", garaż na 2½ auta, musicie zobaczyć.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
5832 N. MOBILE

Dopiero zgłoszony, piękny, mурwany bungalow, na 45 stóp parceli oddzielna jadalnia, 7 pokoi, 4 sypialnie, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2½ auta, świetna lokalacja.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
6616 W. WELLINGTON

Murwany z żółtej cegły, 4 sypialniowy Octagon, duża jadalnia, piękna kuchnia 2 łazienki, wszystko w doskonałej kondycji, garaż na 2½ auta, nie przecenie.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
2859 N. MULLIGAN

Piękny, 9 pokojowy, mурwany bungalow, oddzielna jadalnia, 6 sypialni, 2½ łazienki, nowa szafka kuchnia, elegancka wykończony basement, naturalne drewno, nowy garaż na 2½ auta, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
1855 N. NASHVILLE

Słiczny mурwany w angielskim stylu, wykończony basement, szafka kuchnia, Florida room, garaż na 2½ auta, duża parcela, bardzo dobre kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
DES PLAINES  
326 ELK BLVD.

Świetna cena, piękny 3 sypialniowy mурwany ranch, na spokojnej rezydencjalnej ulicy, wykończony basement, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, boczny wjazd. Piękna parcela. Doskonałe kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
3433 N. HAMLIN

Budowany na zamówienie z żółtej cegły, w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, przepiękna kuchnia, naturalne drewno, wykończony basement, coś pięknego.

Tylko 10 letni, piękny mурwany ranch, słiczna duża kuchnia, duże sypialnie, 2½ łazienki, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, musicie zobaczyć.

W okolicy Fullerton/Narragansett, mурwany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

TOUHY & HARLEM

Piękny mурwany ranch, w doskonałej lokalacji, 3 sypialnie, nowa szafka kuchnia, duże pokoje, wykończony basement z naturalnym kominkiem, 50 stóp parcela, boczny wjazd, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Kostner, mурwany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2½ auta, cena tylko \$72,000.

W parafi Św. Konstancji, piękny, mурwany Jumbo Georgian, duża kuchnia dinette, kominek, 3 sypialnie, garaż na 2½ auta, doskonale kupno.

5800 N. — 6300 W.

Dopiero zgłoszony, piękny, mурwany bungalow na 45 stopowej parceli, oddzielna jadalnia, 7 pokoi, 4 sypialnie, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2 auta. Świetna okolica musicie koniecznie obejrzeć.

5200 N. — 7300 W.

Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny 3 sypialniowy dom. 1½ łazienki, 50 stóp parcela z boczny wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2½ auta.

W okolicy Belmont/Oak Park, piękny mурwany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią, 2 łazienki, świetna cena.

Na Władysławowie — dopiero zgłoszony, piękny, mурwany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowszy garaż, pierwszorzędne kupno.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Diversey/Harlem, 2 domy na 50 x 200 stóp parceli, wszystko w doskonałym stanie, duże pokoje, świetna lokalacja, bardzo dobra inwestycja.

LARAMIE/DIVERSEY — dopiero zgłoszony, duży mурwany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, \$365 doходу miesięcznie.

JAKUBOWO — dopiero zgłoszony, piękny mурwany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, mурwany garaż na 2½ auta, cena tylko w \$70-tce.

DIVERSEY/CENTRAL AVE. — dopiero zgłoszony, piękny, mурwany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

2900 N. — 5800 W. Piękny mурwany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

DES PLAINES — dopiero zgłoszony, piękny mурwany ranch na dużej parceli, słicznie wykończony basement, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, piękna lokalacja.

BELMONT/CENTRAL — piękny, mурwany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękne naturalne drewno, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

NAJLEPSZE  
KUPNO TYGODNIA  
5100 N. — 7100 W.

Świetna lokalacja, 3 sypialniowy mурwany ranch, 2 łazienki, wykończony basement, jadalnia, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

5700 N. — 6100 W.

Dopiero zgłoszony, piękny, mурwany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkania, musicie zobaczyć.

PARK RIDGE

Słiczny mурwany 2 poziomowy, 4 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, oddzielna jadalnia 85 stóp parcela, doskonałe kupno.

W okolicy Austin/Wrightwood, piękny, mурwany, 3 sypialniowy Georgian, 2½ łazienki, duże ładne pokoje, plus mieszkanie dla krewnych \$250 miesięcznie, bardzo dobra cena.

Praktycznie nowy, bo kompletnie zmodernizowany bungalow, plus piękne mieszkanie do rentowania, bardzo dobry dochód, cena tylko w \$60-tce.

Diversey/Austin, świetna rezydencja, plus dwa mieszkania do rentowania, \$570 doходу miesięcznie, garaż na 2½ auta, nowoczesna kuchnia i łazienka, w niskiej \$70-tce.

3500 N. — 4400 W. Elegancki bungalow, na podwójnej parceli, plus dwa mieszkania do rentowania, mieszkanie dla drama, przystępna cena.

Jefferson Park — dopiero zgłoszony, piękny, mурwany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, piękna kuchnia, doskonała lokalacja, doskonała cena.

Przejżdźcie obok, 1626 N. Nashville, dopiero zgłoszony, piękny, mурwany w angielskim stylu, w doskonałej kondycji, duże pokoje, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, wykończony basement z barem i leśnią kuchnią, musicie zobaczyć.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

BUDYNKI  
APARTAMENTOWE

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
7934 W. ADDISON

1½ letni, legalny 3 mieszkaniowy, 6½ pokoi, 3 sypialnie 2 łazienki w każdym mieszkaniu, 3 oddzielne ogrzewania, 40 stóp parcela, doskonałe kupno.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIEMUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻĄ DZWONICIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM. BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 8½% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
2457 N. LUNA

Doskonała inwestycja, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, w doskonałej kondycji, świetny dochód, oddzielne ogrzewanie i centralne ochładzanie, boczny wjazd, garaż na 2½ auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
2455 N. LOREL

2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, w świetnym stanie, nowe szafkowe kuchnie, duże mieszkania, nowy dach, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

Przejżdźcie Obok  
4044 W. OAKDALE

Murwany dwu mieszkaniowy, w świetnej kondycji, oddzielne ogrzewanie, świetny dochód, garaż na 2½ auta, pierwszorzędna cena.

W okolicy Ashland/Touhy, piękny, mурwany 5 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, piękny, mурwany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne eleganckie mieszkania, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

BELMONT/LARAMIE

Dopiero zgłoszony, mурwany 2 mieszkaniowy, piękne czyste mieszkania, duże kuchnie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

ADDISON/CUMBERLAND — dopiero zgłoszony, jednorodzinny, wspaniały legalny, 3 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania 6½ pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, doskonały dochód, świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — DZISIAJ ZGŁOSZONY, 5 MIESZKANIOWY, PLUS MIESZKANIE DLA KREWNYCH. ODDZIELNE OGRZEWANIE, DOSKONAŁY DOCHÓD, DUŻE MIESZKANIA, FANTASTYCZNE KUPNO.

W okolicy Montrose/Long, 2 mieszkaniowy, piękny, mурwany z żółtej cegły, oddzielne ogrzewanie, piękne czyste mieszkania, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

ROSEMONT — dopiero zgłoszony, 6 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, duże mieszkania dochód na czysto \$27,000, doskonała inwestycja.

BELMONT/PULASKI — 3 mieszkaniowy, w świetnej kondycji, na podwójnej parceli, piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i elektryka, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Narragansett, przepiękny 2 mieszkaniowy, słiczne duże mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko \$142,500.

Murwany 2 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu, cena zniżona do \$82,000.

ADDISON/NARRAGANSETT — prosto od budowniczo, przepiękny, dwu mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki każde mieszkanie, garaż na 2½ auta, duża parcela.

PRZEJĎZDZIE OBOK, 2114 N. Menard, 2 mieszkaniowy, nowoczesny, świetnie utrzymany bardzo dobre kupno.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Foster/Cumberland, piękny dwu letni, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duża parcela, garaż, wspaniałe kupno.

Dopiero zgłoszony, na Jackowie, 4 mieszkaniowy, doskonały dochód, bardzo przystępna cena.

3700 N. — 6800 W. — piękny dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, balkony, bardzo dobry dochód.

LOGAN SQ. — przepiękny 3 mieszkaniowy, mурwany 3 sypialniowe mieszkania, w idealnej kondycji, oddzielne ogrzewania, piękny rozkład, doskonała inwestycja.

4300 N. — 3500 W. — Dopiero zgłoszony 3 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, doskonały dochód, niskie podatki, mурwany garaż na 2½ auta, cena tylko w \$80-tce.

ADDISON/NARRAGANSETT — 2 mieszkaniowy, plus tawerna, świetny dochód, bardzo dobra cena.

4000 N. — 4400 W. Doskonała inwestycja, 16 mieszkaniowy, plus 8 sklepów, świetnie utrzymany, doskonały dochód, bardzo niska cena.

NA JACKOWIE — mурwany 2 mieszkaniowy, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochodu, pierwszorzędne kupno.

W okolicy HIGGINS/CUMBERLAND, DOSKONAŁA OKAZJA NA INWESTYCJE 12 MIESZKANIOWY 14 LETNI, 6 POKOJOWE 2 3 SYPIALNIAMI MIESZKANIE DLA WŁAŚCICIELA. WŁAŚCICIEL FINANSUJE.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony 6 mieszkaniowy, wszystkie 4 pokojowe mieszkania, doskonała kondycja, bardzo tanio.

INTERESY  
W sercu Jefferson Park, kawiarenka jadalnia, obok stacji kolejki i autobusu pięknie urządzone lokal, doskonały dochód, świetne kupno.

Milwaukee/Montrose, doskonała tawerna, świetnie wyrobiony interes dzwonić po bliższe informacje.

5001 N. Harlem

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

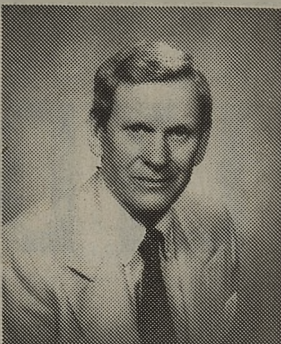
★ Domy



KRYSTYNA DANILKOWICZ BROKER-OWNER



6344 W. GUNNISON AVE. Chicago, Il. 60630 792-5000



STEFAN BIRLET R.E. SALESMAN

ODEBRANE PRZEZ BANKI Po co płacić duże pieniądze? My ci pomożemy znaleźć odpowiedni dom...

PARK RIDGE Duży "bi-level", murywany 20-letni, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki...

TAWERNA Na północnej stronie miasta murywany budynek 5 1/2 pokojowe...

CENTRAL/BELMONT Piękna nowoczesna tawerna kompletnie unowocześniona. Katedralny sufit...

LARAMIE 2x5 1/2 po 2 sypialnie, pokój gościnny i jadalnia, pełen basement...

LARAMIE-MONTANA Murywany, dwurodzinny z żółtej cegły, 2x5 pokoi po 2 sypialnie...

PRZEJDZIE SIĘ OBOK NA POLUDNIOWEJ STRONIE 6105 S. MAYFIELD, CHICAGO 12-letni, z żółtej cegły 3-sypialniowy...

LARAMIE-FULLERTON Dwurodzinny na podwójnej parceli. Czysty. 5-pokojowe mieszkania po 2 sypialnie.

Cena zredukowana!

NOWO ZGŁOSZONY Przepiękny dom na podwójnej parceli. 5 1/2 pokoi, 2 sypialnie...

TAWERNA NA JACKOWIE Z 6-pokojowym mieszkaniem u góry. Murywany budynek z pełną piwnicą...

Mamy Duży Wybór Moteli W WISCONSIN DELLS Po więcej informacji proszę dzwonić do biura i pytać o p. Stefana.

NILES DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4 6529 N. EBINGER Najtańszy w całej okolicy dom jednorodzinny...

LOCKWOOD Obity aluminium bungalow. 5 dużych pokoi, nowoczesna kuchnia plus 3-pokojowe mieszkanie...

OKAZJA ROKU! Jeżeli szukasz zabezpieczenia na całe życie dla siebie i twojej rodziny, oferujemy ci 2 okazje świetnego interesu...

TAWERNA Duża tawerna z 6 pokojowym, luksusowym mieszkaniem dla właściciela, plus pusta parcela z boku...

SCHILLER PARK PRZEJDZIE SIĘ OBOK 4300 N. GRACE Deluxe dom jednorodzinny na jednym poziomie...

STANISŁAWOWO Pieszy dystans do kościoła. Dwurodzinny, murywany z wykończonym mieszkaniem w piwnicy...

ELMWOOD PARK Nowy na rynku, 2 murywane 20-letnie domy na podwójnej parceli...

MEDILL-LARAMIE Nowy na rynku luksusowy, dwurodzinny murywany z wykończonym mieszkaniem w piwnicy...

NIE DALEKO ZA MIASTEM PRZEPIĘKNY DOM Duża działka, boczny wjazd do garażu, 1 1/2 łazienki, 3 sypialnie...

Działka Pod Budowę Domu LUB BUDYNKU 2 APARTAMENTOWEGO 45x125, \$25,000.

2 SYPIALNIOWE KONDOKINIUM Bardzo czyste, w niskiej, \$50-100.

3 SYPIALNIOWY MUROWANY DOM W MOUNT PROSPECT \$119,000.

HARLEM-DIVERSEY 3 apartamentowy, murywany budynek. Jadalnie we wszystkich. Garaż na 2 auta.

GARDEN REAL ESTATE 777-8440

5320 W. WARWICK mahoniowa jadalnia, umeblowany i inne wyposażenie. Dom Otarty, Niedziela 15 Maja 9 rano do 4 pld.

MUSI BYĆ SPRZEDANY! Murywany, 2 mieszkania 4-pokojowe oraz 2-pokojowe mieszkanie w basemencie...

OKAZJA DLA KONTRAKTORÓW! Murywany bungalow, 5 pokoi na 1-ym piętze, 4 pokoje na poddaszu...

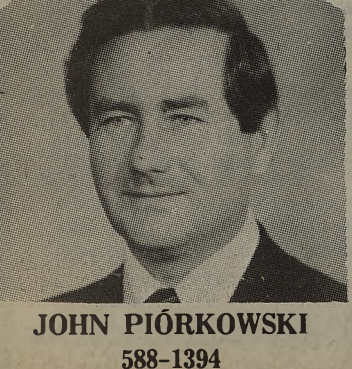
JEFFERSON PARK Murywany, 4 legalne mieszkania oraz dodatkowe mieszkanie dla krewnych...

AUSTIN - IRVING PARK 2 mieszkania w idealnym stanie, murywany budynek, murywany garaż...

TAWERNA Z BUDYNKIEM 5 legalnych mieszkań, dodatkowa działka z garażem...

TAWERNA Z DOBRĄ TRADYCJĄ Blisko skrzyżowania, z pełnym wyposażeniem...

KAWIARENKA z punktem przyjęcia paczek do Polski w Jefferson Park przy stacji autobusowej...



JOHN PIORKOWSKI 588-1394



Janina M. Zelek Broker Realnościowy

NOWY NA RYNKU Otarty Niedz. 1-4 5135 W. ROSCOE (3400 N.) Wspianiał, murywany, ośmiodzienny, 2x6 i 1x4...

PAR. ŚW. KONSTANCI Najładniejszy w okolicy, 27-letni, podniesiony RANCH. 3 sypialnie, kuchnia z dinette...

6-Mieszkaniowy JACKOWO Murywany, w dobrym stanie. 5 mieszkań z 2-ma sypialniami...

12 MIESZKAŃ Solidnej konstrukcji, 12x4 po 2 sypialnie. Dochód ponad 55 tys. 6 garaży...

INTERESY - OKAZJA! Do sprzedania kompletnie urządzone zakłady opalania plus drobna sprzedaż biżuterii i kosmetyków...

Mówimy Po Polsku Tel.: 736-3787 ZELEK REALTY 4428 N. Central Avenue

Potrzebny Pilnie SPRZEDAWCA REALNOŚCIOWY z praktyką i licencją. Płacimy 100% komisowego...

Garfield Ridge 1 1/2 piętrowy. Cały odnowiony. Nowa kuchnia, maszyna do zmywania naczyń...

2-Rodziny Dom OTWARTY NIEDZIELA, 1 - 4 2x6 pokoi, po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki każde piętro.

BOGDAN & BURKE BUILDERS 452-5025

PRZEZ właściciela; dom otarty w sobotę 1-4 p.m. i niedzielę 1-4 p.m., 4100 N. McVicker. Murywany ranch z trzema sypialniami...

OPEN HOUSE 1-4 p.m. 5458 W. Dakin, murywany, 2 rodzinny. Dwie 6-tki, trójka w basemencie...

SCHILLER PARK Coś Dla Majsterkowicza (Handy Man Special) Duże możliwości dla tego 3 sypialniowego, drewnianego domu...

Północno Zachodnie Chicago Dom Otarty w Niedziele 1-4 6155 W. GRAND AVE. Okolica Brickyard. 3 Sypialniowy, murywany ranch...

Dom Otarty w Niedziele 1-4 2653 N. OAK PARK 5 pokojowe bungalow z 2 sypialniami, plus 3 pokojowe mieszkanie...

Dom Otarty w Niedziele 1-4 3233 N. OCTAVIA Przyjdź i zobacz ten 3 sypialniowy dom z 13/4 łazienki...

Dom Otarty w Niedziele 1-4 4154 N. OVERHILL Nowy na rynku, 2 Sypialniowy dom - bungalow...

3200 N. - 7500 W. Murywany, 3 sypialniowy ranch. Nowa kuchnia i łazienka...

3300 N. - 7800 W. Cena znizowana. Dom gotowy do wprowadzenia się. 2 Sypialniowy, murywany ranch...

3000 N. - 5600 W. Okolica Belmont-Central Dopiero zgłoszony do sprzedaży...

2300 N. - 5900 W. Cena znizowana. Możesz zaraz się wprowadzić. 3 sypialniowy dom z 2 łazienkami...

5300 N. - 8300 W. Luksusowy, 3 mieszkaniowy dom 2x3 sypialniowy i 1x2 sypialniowe mieszkanie...

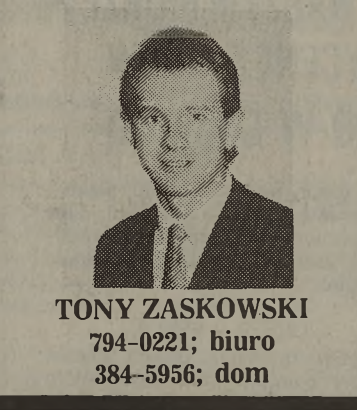
CENTURY 21/Hometown 452-5045

CENTURY 21 RAINBO REALTY, INC. DARMO ONE YEAR WARRANTY

NOWY NA RYNKU Wspianiał inwestycja! 2 domy z 2-ma, 3-sypialniowymi mieszkaniami i całkowicie wyposażoną tawerną...

OKOLICA FOSTER - AUSTIN Cena obniżona. Nowszy, murywany ranch z 5-ma sypialniami, 2 sypialnie z kuchnią...

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY? Uniknij kosztownych pomyłek zanim będzie za późno. Po bliższe informacje, bezpłatną i nieobowiązującą wycenę...



TONY ZASKOWSKI 794-0221; biuro 384-5956; dom

6600 S. PULASKI Otarty Niedz. 1-4 5521 S. KOMENSKY 4-sypialniowa rezydencja z jadalnią i 2-ma łazienkami...

54-TA i KEELER Przepiękna, 4-sypialniowa, jednorodzinna rezydencja z 3-ma nowymi łazienkami...

50-TA i KENNETH 4-sypialniowa rezydencja z pełną wykończoną piwnicą z możliwością mieszkania dla krewnych...

64-TA i ST. LOUIS W doskonałym stanie, 2-mieszkaniowy. 6-pokojowe mieszkanie na 1-szym piętze plus 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych...

48-MA i KOLIN 3-mieszkaniowy, 6-letni, z jasnej cegły, po 3 sypialnie i 2 łazienki na każdym piętrze...

Bezplatna i Uczciwa Wycena. Mówiecy po Polsku ANDRZEJ WOJDELSKI 430-3320

BURBANK 5-letni, 7 pokoi, bi-level, sub-basement, kominek, patio, deck z głównej sypialni...

DOM OTWARTY Niedziela, 15 Maja, od 1 do 4 PM 2946 N. MENARD 3 Pokojowy Murywany AGENT

SPADKOWA SPRZEDAŻ 7-POKÓJ, MUROWANY, ANGIELSKI OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3126 N. 6154 W. FLETCHER 3-sypialnie plus wyłożony płytami gabinet, 2 łazienki i garaż...

POŻYCZKI NA KUPNO DOMÓW INTERESÓW oraz INNYCH MIKE STEVANOVICH 677-3982

Dom Otarty w Niedziele 1-4 5230 S. SPRINGFIELD Schudny, czysty 3 sypialniowy dom z dużą kuchnią i pomieszczeniem na jedzenie łazienka z kafelków ceramicznych...

61ST S. AUSTIN 5 1/2 Pokojowy murywany dom z 3 ładnymi sypialniami i 3/4 nowoczesne łazienki...

O'BRIEN FAMILY REALTY 434-7100

CENTRAL AVE. - IRVING PK. Śliczny, murywany dwurodzinny, 2x6 plus mieszkanie w basemencie...

SCHILLER PARK COŚ DLA INWESTORÓW Nowszy, 5-rodzinny, murywany ozdobiony kamieniem...

Hotel Uwaga inwestorzy, świetna okazja na przedmieściach Chicago. Moteli 15 pokojowy, z pełnym wyposażeniem...



EWA GRABIŃSKA Columbia REALTY CO. 5215 N. Harlem Ave. 237-7523 lub 774-4400



GRAŻYNA ZATOR PRAWDZIWA OKAZJA! Dobrze prosperujący sklep delikatesen w dobrym punkcie miasta...

ADDISON-NARRAGANSETT Bardzo ładny murywany bungalow z wykończoną piwnicą...

NIESKAZITELNY 1 1/2 piętrowy, cały murywany, 3-sypialniowy dom z mieszkaniem dla krewnych...

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCIELA Piękny "split level" - 3 sypialnie, 2 łazienki, pokoje: gościnny, stołowy i rodzinny z kominkiem...

Dom Otarty Niedziela 1-4 5354 S. KOSTNER Murywany, jednorodzinny, 4-sypialniowy z dużym mieszkaniem dla krewnych w piwnicy...

Dom Otarty Niedziela 1-4 2945 KOEPIKI NORTHBROOK Jednorodzinny ranch, 2 sypialniowy, świetna okazja dla początkujących...

Dom Otarty Niedziela 1-4 4325 W. WRIGHTWOOD Cena znizowana na szybką sprzedaż...

2400 N. - 5500 W. Murywany dom z interesem, dobrze prosperujący "video store"...

2400 N. - 5700 W. Murywany, 3 mieszkaniowy i duży sklep, nadający się na wszelkiego rodzaju interes...

NEW CONCEPT REALTY 5153 W. Fullerton 745-1020











**WIOSENNA OFERTA!****DAMSKIE SKÓRZANE OBUWIE**

RENOWANEJ FIRMY AMERYKAŃSKIEJ

**soft spots**

TYLKO W TYM TYGODNIU

**\$30.00**

Dostępne w normalnych, szerokich i ekstra szerokich rozmiarach od 5 do 12. W kolorze białym i beżowym.

Oferta wygasa 5/22/88

**KAY SHOES**

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku  
• Obszerny Parking z Tyłu

Colombo (Reuter) — Na Oceanie Indyjskim, przy południowoschodnich krańcach Półwyspu Indyjskiego znajduje się wyspa Cejlon o powierzchni 66 tysięcy km. kwadratowych. Cały obszar wyspy zajmuje Demokratyczno-Socjalistyczna Republika Sri Lanka, państwo zwane do 1972 roku Cejlonem.

Po okresie portugalskiego i holenderskiego panowania, Cejlon od roku 1798 wchodził w skład imperium brytyjskiego. Konstytucja z roku 1931 nadawała wyspie znaczny stopień niezależności od brytyjskiej korony.

Czwartego lutego 1948 roku Cejlon uzyskał niepodległość jako dominium wchodzące w skład brytyjskiej Wspólnoty Narodów. Dwudziestego drugiego maja 1972 roku wyspa staje się niepodległą republiką i powraca do nazwy zakorzenionej w tradycjach tubylców — Sri Lanka, czyli jaśniejsza, lśniaca wyspa.

Sri Lankę zamieszkuje 16 milionów mieszkańców, z czego około 2.6 miliona stanowią Tamilowie a blisko 12 milionów Syngalezi. Kraj jest słabo rozwinięty gospodarczo, na wyspie dominującym sektorem jest rolnictwo, mające w większości charakter ekstensywny. Przeważa uprawa ryżu, palmy kokosowej, roślin kauczukowych ale Cejlon najbardziej znany jest ze swojej herbaty, której roczne zbiory na

**Czy Zapanuje Spokój Na Sri Lance?**

wyspie stawiają to państwo na trzecim miejscu w świecie. To między innymi stąd wyruszały z ładowniami wypełnionymi liśćmi tej rośliny słynne klipy herbaciane, najszybsze żaglowce świata.

Ich legendarne wyścigi przez bezkresy dwóch oceanów były tematem wielu pięknych i fascynujących opowieści, które do naszych czasów przetrwały na kartach książek pióra najznakomitszych pisarzy-marynistów.

Na Cejlonie lata osiemdziesiąte naszego stulecia to lata burzliwych zametek, przelewu krwi, setek śmiertelnych ofiar. Mniejszość tamilska domaga się samostanowienia i utworzenia dla siebie niepodległego państwa na północnych krańcach wyspy. Ostro przeciwstawia się temu ludność syngalezyjska, reprezentowana głównie przez lewackie ugrupowanie pod nazwą Janatha Vimukthi Peramuna (JVP), w tłumaczeniu — Ludowy Front Wyzwolenia. Organizacja ta wraz z główną partią opozycyjną Sri Lanki, Partią Wolności (FP) — na czele której stoi były premier Sirima Bandaranaike — szczególnie nie godzą się z za-

wartym w czerwcu 1987 roku układem, podpisanym przez prezydenta państwa Juniusa Jayewardene oraz szefa indyjskiego rządu Radžiwa Gandiego.

Zdaniem przywódców JVP i FP, postanowienia srilanko-indyjskiego porozumienia są bardzo dyskryminujące wobec Syngalezów. Uważa się powszechnie, że prezydent Jayewardene poszedł na zbyt daleko idące ustępstwa, traktując Tamilów jak gdyby stanowili większość w populacji kraju. Tymczasem ludność tamilska nie chce godzić się na połowiczne rozwiązania (tak przez nich odbierany jest układ Jayewardene-Gandhi) i kategorycznie żąda stworzenia niepodległej jednostki administracyjnej na obszarach wyspy.

Sri Lanka podzielona jest administracyjnie na dziewięć prowincji. Na mocy wspomnianego układu z 1987 roku, we wszystkich dziewięciu prowincjach mają być powołane do życia tzw. Rady Prowincji, półautonomiczne ciała administracyjne w gestii których znajdzie się egzekwowanie pewnych postanowień centrali w Colombo (stolica państwa), przede wszystkim w zakre-

sie obowiązującego prawa i porządku publicznego, oświaty oraz polityki rolnej.

Do dnia dzisiejszego głosowanie odbyło się w czterech prowincjach: Sabaragamuwa, Uva, Północno-Centralnej i Północno-Zachodniej. Wybory w trzech dalszych prowincjach regionów południowych zaplanowano na drugiego czerwca b.r., natomiast głosowanie w północnym i wschodnim rejonie — zamieszkiwanym głównie przez Tamilów — zostało odłożone na czas nieokreślony. Colombo zapowiada że nastąpi to w momencie gdy ustana krwawe zamieszki na tych terenach.

Według szacunków przewodniczącego państwowej komisji wyborczej, frekwencja wahała się w granicach od 30 do 50 procent. Zdaniem władz, przyczyną tak niskiego wskaźnika były przede wszystkim akcje protestacyjne i terrorystyczne zapowiadane przez lewicowy front syngalezyjski JVP oraz nawiązanie do powszechnego bojkotu wyborów głoszone przez liderów Partii Wolności. Ta ostatnia organizacja opowiada się za przeprowadzeniem powszechnego głosowania do parlamentu krajowego, traktując tworzenie regionalnych przedstawicielstw władzy państwowej także za pośredni krok prowadzący do trwałego rozwiązania srilankiego konfliktu.

Rządząca na wyspie Zjednoczona Partia Narodowa (UNP) odniosła sukces we wszystkich czterech okręgach wyborczych (prowincjach). Zdaniem zachodnich dyplomatów, zupełnie nieoczekiwanie na drugiej pozycji uplasowali się przedstawiciele opozycyjnego, umiarkowanego Zjednoczonego Związku Socjalistów (USA) pod którym to szyldem występują cztery różne stronnictwa lewicowe. Rezultaty były podobno zaskoczeniem dla samej lewicy, która nie spodziewała się uzyskania tak szerokiego poparcia dla swoich reprezentantów. Trzecie miejsce zajęli politycy kandydujący z ramienia nowo utworzonego Muzułmańskiego Kongresu Sri Lanki (SLMC).

Pierwsze doniesienia ze "lśniacej wyspy" mówią, że zanim zostały zamknięte lokale wyborcze kilka osób poniosło śmierć w wyniku zamachów przeprowadzonych przez niepochoyconych i niezidentyfikowanych terrorystów. Wielu członków społecznych komisji elektoralnych odniosło ciężkie obrażenia w czasie walk z bojówkarzami separatystycznych ugrupowań.

Na Sri Lance ciągle przebywa 50 tysięcy żołnierzy armii indyjskiej, którzy wspomagają miejscowe władze i wojsko w tłumieniu ruchów i likwidowaniu zbrojnych oddziałów ludności tamilskiej, nie wahającej się przelać krew w imię uzyskania kawałka niepodległego ładu.

Czy gwałt i przemoc, czy rozlew krwi i coraz większa liczba zabitych wśród których jest sporo kobiet i dzieci są najlepszą i jedyną drogą do osiągnięcia porozumienia, do zapanowania pokoju na "herbacianej wyspie?"

Prezydent Junius Jayewardene na razie jest przekonany, że sojusz z ogromnym sąsiadem, że jego pomoc militarna, że palki policjantów i karabiny żołnierzy są pierwszym i najważniejszym krokiem na drodze odbudowy ładu społecznego i zażegnania lokalnych waśni etnicznych. Najbliższe miesiące pokażą czy przywódca państwa na wyspie Cejlon ma właściwe wyczucie polityczne.

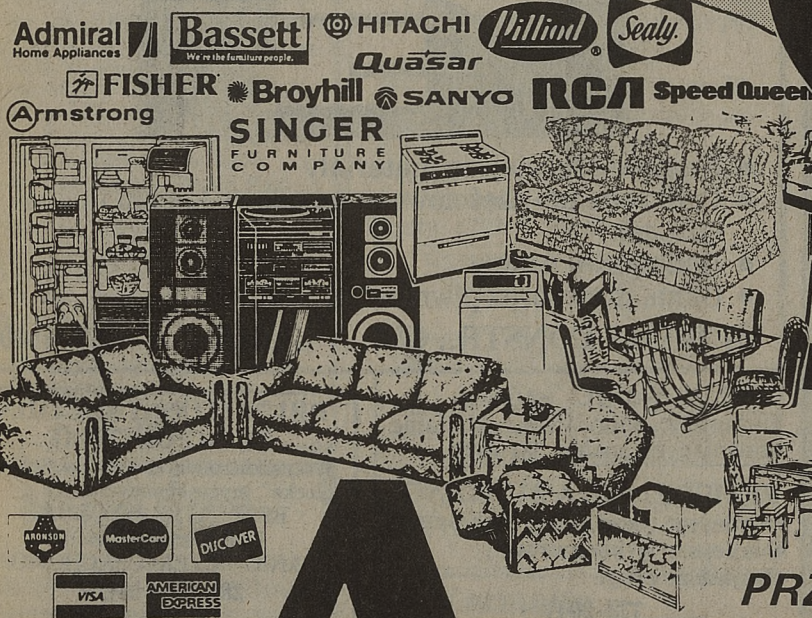
**Ciekawostka**

Pierwsza wzmianka źródłowa o Łomży pochodzi z 1400 r., ale gród wybudowano już w X — XI w. w Starej Łomży, odległej o 5 km. od obecnego miasta, w pobliżu traktu wodącego do Zambrowa.

Najstarsze tutejsze znaleziska pochodzą z grodziska zwanego przez miejscową ludność Górą Królowej Bony, oraz ze Wzgórza Św. Wawrzyńca, gdzie przetrwały do dziś szczątki najstarszego kościoła na wschodnim Mazowszu.

**WSZYSTKO W NASZYCH 5 SKLEPACH TYLKO PRZEZ 3 DNI!****ARONSON****\$1 W PŁATY SALE****BEZPOŚREDNIO Z ARONSONEM BEZ ZEWNETRZNYCH FIRM FINANSOWYCH**

- WSZYSTKIE MEBLE
- SPRZĘT ELEKTRONICZNY
- URZĄDZENIA
- MATERACE

**DARMO FINANSOWANIE\*****NISKIE MIESIĘCZNE RATY NISKIE PROCENTY****GODZINY WYPRZEDAŻY PIĄTEK 9:0-7:30 SOBOTA 9:30-6 NIEDZ. 11-5****PRZYJDŹ DO ARONSONA HOME OF THE****5 SPOSOBÓW KUPNA! Łatwe Warunki Kredytowe****ARONSON****CREDIT CONNECTION****GDZIE MIESIĘCZNE SPŁATY SĄ DOPASOWANE DO TWOJEGO BUDŻETU****PÓŁNOC**  
1379 N. MILWAUKEE**PÓŁNOCNY—ZACHÓD**  
5657 W. BELMONT**GODZINY WYPRZEDAŻY**  
PIĄTEK 9:30-7:30  
SOBOTA 9.30-6  
NIEDZ. 11-5**FURNITURE****POŁUDNIE**  
4630 S. ASHLAND**POŁUDNIOWY—ZACHÓD**  
3401 W. 47th STREET**DALEKIE POŁUDNIE**  
2301 W. 95th STREET**Mówiący po polsku sprzedawcy:**

MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE — Ted Dzierzynski; BELMONT — Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow

**LEKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ NAJTAŃSZEJ W EUROPIE!**  
**PHARMAPOL**  
**APTEKA W LONDYNIE**  
299 Kings St., London W6  
tel. 01 441 484420  
fax 94 19885 G  
ENGLAND